

第 44 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年十一月三日，星期四



Número 44

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 3 de Novembro de 2016

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第362/2016號行政長官批示，修改第42/2015號行政長官批示（一）項、（二）項及（三）項。..... 21632

第363/2016號行政長官批示，委任精神衛生委員會的成員。..... 21632

行政會：

批示摘錄數份。..... 21633

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 362/2016, que altera as alíneas 1), 2) e 3) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2015. 21632

Despacho do Chefe do Executivo n.º 363/2016, que designa os membros da Comissão de Saúde Mental. 21632

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 21633

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。.....	21634
聲明書一份。.....	21634

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄數份。.....	21634
--------------	-------

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。.....	21635
--------------	-------

社會文化司司長辦公室：

批示摘錄一份。.....	21635
--------------	-------

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。.....	21635
--------------	-------

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。.....	21636
--------------	-------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。.....	21636
--------------	-------

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。.....	21637
聲明書一份。.....	21637
更正批示摘錄一份。.....	21637

新聞局：

批示摘錄數份。.....	21638
--------------	-------

身份證明局：

批示摘錄數份。.....	21639
--------------	-------

民政總署：

決議摘錄一份。.....	21639
批示摘錄一份。.....	21640

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	21642
--------------	-------

經濟局：

批示摘錄一份。.....	21645
--------------	-------

金融情報辦公室：

批示摘錄數份。.....	21646
--------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。.....	21647
--------------	-------

消防局福利會：

批示摘錄一份。.....	21648
--------------	-------

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho.	21634
Declaração.	21634

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Extractos de despachos.	21634
------------------------------	-------

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho.	21635
----------------------------	-------

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Extracto de despacho.	21635
----------------------------	-------

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extracto de despacho.	21635
----------------------------	-------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações.	21636
---------------------------------	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho.	21636
----------------------------	-------

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos.	21637
Declaração.	21637
Rectificação de extracto de despacho.	21637

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos.	21638
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos.	21639
------------------------------	-------

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extracto de deliberação.	21639
Extracto de despacho.	21640

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	21642
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho.	21645
----------------------------	-------

Gabinete de Informação Financeira:

Extractos de despachos.	21646
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	21647
------------------------------	-------

Obra Social do Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho.	21648
----------------------------	-------

衛生局：	
批示摘錄數份。.....	21649
聲明書數份。.....	21653
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	21654
文化局：	
批示摘錄數份。.....	21655
社會工作局：	
批示摘錄數份。.....	21656
社會保障基金：	
批示摘錄數份。.....	21659
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄一份。.....	21660
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	21660
地圖繪製暨地籍局：	
聲明書一份。.....	21662
海事及水務局：	
批示摘錄一份。.....	21662
郵政局：	
批示摘錄數份。.....	21662
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	21663

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機三缺入職開考的實踐駕駛考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	21664
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）一缺及首席技術輔導員（行政技術輔助範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21664
社會文化司司長辦公室佈告：	
二零一六年第三季度的資助名單。.....	21665
審計署佈告：	
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	21666
立法會輔助部門佈告：	
為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	21667

Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	21649
Declarações.	21653
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	21654
Instituto Cultural:	
Extractos de despachos.	21655
Instituto de Acção Social:	
Extractos de despachos.	21656
Fundo de Segurança Social:	
Extractos de despachos.	21659
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extracto de despacho.	21660
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	21660
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Declaração.	21662
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extracto de despacho.	21662
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extractos de despachos.	21662
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	21663

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova prática de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros.	21664
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática, e duas de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico-administrativo.	21664
Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016.	21665
Comissariado da Auditoria:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	21666
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor.	21667

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	21668	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	21668
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
通告一則，關於為填補一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺的入職開考。.....	21668	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área administrativa e de administração financeira pública.	21668
澳門基金會佈告：		Fundação Macau:	
二零一六年第三季度的資助名單。.....	21674	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016.	21674
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21713	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor (nas línguas chinesa e portuguesa).	21713
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺及首席特級公關督導員一缺晉級開考的通告。.....	21714	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e uma de assistente de relações públicas especialista principal.	21714
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）八缺晉級開考的通告。.....	21714	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior assessor, área de informática.	21714
通告一則，關於改穿冬季制服事宜。.....	21715	Aviso que determina o uso do uniforme de Inverno.	21715
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	21715	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21715
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	21716	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	21716
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	21717	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	21717
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	21717	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	21717
公告一則，關於“政府綜合服務大樓2樓裝修工程（第二期）”的公開招標。.....	21718	Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Concurso público da empreitada de projecto de modificação do 2.º andar do Centro de Serviços da RAEM (2.ª Fase)».	21718
將若干權限授予管理委員會主席。.....	21719	Delegação de competências no presidente do Conselho de Administração.	21719
法務公庫佈告：		Cofre dos Assuntos de Justiça:	
二零一六年第三季度的資助名單。.....	21720	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016.	21720
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
告示一則，關於前臨時澳門市政局一名已故退休熟練工人的遺屬申領撫卹金的資格。.....	21720	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado, da então Câmara Municipal de Macau Provisória.	21720
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
為填補一等技術員七缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	21721	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe.	21721

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21722

二零一六年三月份至八月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 21723

統計暨普查局佈告：

告示一則，關於該局一名特級普查暨調查員之遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 21729

博彩監察協調局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21729

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21730

澳門金融管理局佈告：

二零一六年九月三十日的資產負債分析表。..... 21731

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 21733

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 21733

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補特級技術員（資訊範疇）一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21734

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺及特級技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21735

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.... 21736

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生五十五缺對外開考的投考人知識考試成績名單。..... 21737

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電工程範疇）五缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 21737

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 21722

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente aos meses de Março a Agosto de 2016. 21723

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um técnico de agente de censos e inquéritos especialista destes Serviços. 21729

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21729

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 21730

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Setembro de 2016. 21731

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 21733

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 21733

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática, e uma de adjunto-técnico principal. 21734

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal e cinco de adjunto-técnico especialista. 21735

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de técnico de 1.ª classe. 21736

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de cinquenta e cinco vagas de médico geral. 21737

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 21737

通告一則，關於為填補醫院職務範疇（普通外科）主治醫生一缺的對外開考。.....	21738	Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (Cirurgia geral).	21738
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。	21743	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21743
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。	21744	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21744
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席公關督導員三缺及首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。	21745	Lista classificativa dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente de relações públicas principal e duas de assistente técnico administrativo especialista principal.	21745
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。	21746	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1. ^a classe.	21746
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
通告一則，關於為填補一級護士一缺的入職開考。 ...	21746	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de um enfermeiro de grau 1.	21746
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補多個職位晉級開考的投考人最後成績表。	21751	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21751
公告一則，關於為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺入職開考的准考人確定名單。	21752	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 2. ^a classe, área funcional de reabilitação-fisioterapia.	21752
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。	21753	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para preenchimento de várias vagas.	21753
公告一則，關於「體育局管轄的澳門綜藝館的保安服務」的公開招標。	21753	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de segurança no Fórum de Macau gerido pelo Instituto do Desporto».	21753
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補首席技術員八缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。	21754	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	21754
二零一六年第三季度的資助名單。	21756	Lista dos apoios financeiros referente ao 3. ^o trimestre de 2016.	21756
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
將若干職權授予馬萬祺羅柏心書院院長。	21759	Delegação de poderes no director do Colégio Ma Man Kei e Lo Pak Sam.	21759
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零一六年第三季度的資助名單。	21760	Lista dos apoios financeiros referente ao 3. ^o trimestre de 2016.	21760
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（營養學範疇）一缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。	21762	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de ingresso, aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2. ^a classe, área de nutrição.	21762
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。	21762	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21762

文化基金佈告：

- 二零一六年第三季度的資助名單。 21763
- 通告一則，關於修正及取消多項獲津貼金額及資助。 21792

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 21794
- 公告一則，關於“鄰近廢舊車輛預處理場地道路工程”的公開招標。 21796

海事及水務局佈告：

- 為填補首席技術員兩缺及一等海事人員一缺晉級開考的應考人成績表。 21797
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及首席特級行政技術助理員三缺晉級開考的准考人臨時名單。 21798
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（海事工程範疇）四缺、三等海事人員十缺及技術工人（金屬工範疇）兩缺入職開考的准考人確定名單。 21799

郵政局佈告：

- 為填補首席行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。 21800
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。 21801

地球物理暨氣象局佈告：

- 為填補一等行政技術助理員一缺及顧問氣象高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 21801

房屋局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。 21803

建設發展辦公室佈告：

- 為填補首席行政技術助理員一缺及首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 21803
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。 21804

Fundo de Cultura:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. 21763
- Aviso sobre a rectificação respeitante aos montantes atribuídos e cancelamento de apoios concedidos. 21792

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21794
- Anúncio referente ao concurso público para «Obra de pavimentação perto da zona de pré-processamento do ferro-velho». 21796

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal e uma de pessoal marítimo de 1.ª classe. 21797
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e três de assistente técnico administrativo especialista principal. 21798
- Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de obras marítimas, dez de pessoal marítimo de 3.ª classe e duas de operário qualificado, área de seralheiro. 21799

Direcção dos Serviços de Correios:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 21800
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 21801

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe e uma de meteorologista assessor. 21801

Instituto de Habitação:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 21803

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e uma de técnico superior assessor principal. 21803
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e duas de adjunto-técnico especialista. 21804

電信管理局佈告：

為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 21805

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補技術工人（視聽設備機械技工範疇）一缺入職開考的准考人知識考試成績名單。..... 21806

公證署公告及其他公告

零陸藝術學會——章程。..... 21807

澳門中葡舞蹈藝術協會——章程。..... 21808

澳門健康養生自然協會——章程。..... 21808

家國情懷協進會——章程。..... 21810

澳門視障人士及家屬互助會——章程。..... 21810

中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會——章程。..... 21811

澳門筷子基坊眾互助會青委會——章程。..... 21812

澳門國際瑜伽協會——章程。..... 21813

澳門愛國教育青年協會——章程。..... 21814

澳區省級政協委員聯誼會——章程。..... 21815

澳門法律暨政策研討推廣協會——章程。..... 21816

澳門婦聯青年會——修改章程。..... 21817

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21819

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21820

花旗銀行澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21821

中信銀行（國際）有限公司——澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21822

中國建設銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21823

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 21805

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de mecânico de equipamentos audiovisuais. 21806

Anúncios notariais e outros

Zero Seis Associação de Artes. — Estatutos. 21807

Associação de Arte de Dança Luso-Chinesa de Macau. — Estatutos. 21808

澳門健康養生自然協會. — Estatutos. 21808

The Association for Advancement of «Jia Guo Qing Huai». — Estatutos. 21810

Mutual Support Association for the Visually Impaired and Their Families in Macau. — Estatutos. 21810

中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會. — Estatutos. 21811

澳門筷子基坊眾互助會青委會. — Estatutos. 21812

Associação Internacional de Yoga de Macau. — Estatutos. 21813

Associação de Educação Patriótica da Juventude de Macau. — Estatutos. 21814

Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau. — Estatutos. 21815

Associação para o Estudo Científico e Divulgação de Direito e da Política de Macau. — Estatutos. 21816

Associação de Juventude de Fu Lun de Macau. — Alteração dos estatutos. 21817

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. 21819

Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. 21820

Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. 21821

China CITIC Bank International Limited – Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. 21822

Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. ... 21823

大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一六年九月三十日。..... 21824

Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016. 21824

附註：印發二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 43/2016, II Série, de 26 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

財政局：

聲明書數份。..... 21559

Direcção dos Serviços de Finanças:

Declarações. 21559

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

消費者委員會佈告：

為填補首席翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21599

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 21599

衛生局佈告：

為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）四十五缺入職開考的投考人最後成績表。..... 21599

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta e cinco vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 21599

為填補二等技術員（行政及財政範疇）四缺入職開考的投考人最後成績表。..... 21614

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 21614

公告一則，關於張貼為錄取二十名學員參加二等衛生督察的特別培訓以擔任二等衛生督察入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 21618

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe dos Serviços de Saúde. 21618

公告一則，關於為取得“供應5項協議藥物”進行公開招標。..... 21619

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de cinco tipos de medicamentos para a convenção das farmácias». 21619

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21620

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21620

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 362/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 362/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規《修改體育發展基金的架構及運作》修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款和第三款，以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 (Alteração à estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo), bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), o Chefe do Executivo manda:

一、第42/2015號行政長官批示（一）項、（二）項及（三）項修改如下：

1. São alteradas as alíneas 1), 2) e 3) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2015, nos seguintes termos:

“（一）正選成員劉楚遠，候補成員鄒國偉；

«1. Lao Cho Un como membro efectivo, e Chao Kuok Wai como suplente;

（二）正選成員林蓮嬌，候補成員李詩靈；

2. Lam Lin Kio como membro efectivo, e Lei Si Leng como suplente;

（三）正選成員周江明，候補成員林曉白；”

3. Zhou Jiangming como membro efectivo, e Lam Io Pak como suplente;»

二、上款委任的體育基金行政管理委員會成員的任期至二零一七年二月十三日。

2. Os membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto nomeados no número anterior terminam o seu mandato a 13 de Fevereiro de 2017.

三、廢止第92/2015號及第29/2016號行政長官批示。

3. São revogados os Despachos do Chefe do Executivo n.º 92/2015 e n.º 29/2016.

四、本批示自公佈日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年十月二十日

20 de Outubro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 363/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 363/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照七月十二日第31/99/M號法令第六條規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為精神衛生委員會（以下簡稱委員會）的成員：

1. São designados membros da Comissão de Saúde Mental, adiante designada por Comissão:

（一）何志榮，精神科醫生，由其擔任主席；

1) Hou Chi Weng, médico psiquiatra, que preside;

（二）謝師輝，全科醫生，當委員會主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；

2) Tse See Fai, médico de clínica geral, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

（三）鄧詠詩，社會工作局代表；

3) Tang Veng Si, em representação do Instituto de Acção Social;

- (四) 譚少筠，法律人員；
- (五) 蘇景楊，澳門利民會代表；
- (六) 黎妙玲，澳門明愛代表；
- (七) 鄭浩強，澳門理工學院高等衛生學校代表；
- (八) 吳明泰，檢察院代表；
- (九) 甘彼得，司法警察局代表；
- (十) 陳思恆，行政公職局代表。

二、委員會成員的任期為三年。

三、委員會成員有權每月收取相當於公共行政薪俸表100點的百分之五十的報酬。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年十月二十日

行政長官 崔世安

二零一六年十月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

- 4) Tam Sio Kuan, jurista;
- 5) Sou Keng Ieong, em representação da Associação Richmond Fellowship de Macau;
- 6) Lai Tereza, em representação da Cáritas de Macau;
- 7) Kwong Ho Keung, em representação da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau;
- 8) Ng Meng Tai, em representação do Ministério Público;
- 9) Pedro Miguel Campos, em representação da Polícia Judiciária;
- 10) Chan Sze Hang, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

2. O mandato dos membros da Comissão é de três anos.

3. Os membros da Comissão têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Outubro de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Outubro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政會

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年九月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，吳嫻秋於本秘書處擔任第三職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一六年十一月十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，呂吉造於本秘書處擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起續期一年。

二零一六年十月二十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 9 de Setembro de 2016:

Ng Sim Chao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2016.

Por despacho da signatária, de 27 de Setembro de 2016:

Loi Kat Chou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 24 de Outubro de 2016. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一六年十月六日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Outubro de 2016:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，社會工作局第三職階特級技術員楊濠基在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一六年十二月二日起續期一年。

Leong Hou Kei, técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2016.

聲明

Declaração

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，政府總部輔助部門以不具期限的行政任用合同方式任用的第四職階首席特級技術輔導員劉麗詩，因達年齡上限，自二零一六年十月十六日終止在本輔助部門之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Felícia Dillon de Jesus, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Outubro de 2016.

二零一六年十月二十六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Outubro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一六年十月十七日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2016:

劉德學——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任法務局局長的定期委任，自二零一六年十二月二十日起續期兩年。

Liu Dexue — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director dos Serviços de Assuntos de Justiça, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2016, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

歐陽瑜——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任身份證明局局長的定期委任，自二零一六年十二月二十六日起續期兩年。

Ao Ieong U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora dos Serviços de Identificação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2016, por possuir experiência e capacidade profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

二零一六年十月二十五日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

辦公室主任 丘曼玲

經濟財政司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一六年九月二十三日作出的批示：

王康——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月十三日起晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625。

二零一六年十月二十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

透過社會文化司司長二零一六年十月二十日批示：

鄧勵芳——原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第二職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款的規定，以相同職級及職階調職至社會文化司司長辦公室工作，自二零一六年十月二十四日起生效。

二零一六年十月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一六年十月十七日作出的批示：

山禮度——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任房屋局局長的定期委任，自二零一七年一月一日起續期一年。

二零一六年十月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 23 de Setembro de 2016:

Wong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Outubro de 2016.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 24 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2016:

Tang Lai Fong, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — mudada para desempenhar funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Outubro de 2016.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Outubro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Outubro de 2016:

Arnaldo Ernesto dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一六年九月三十日議決如下：

鄧春蘭——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年七月一日起生效。

立法會執行委員會於二零一六年十月十八日議決如下：

何秀山——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月十日起生效。

黃愛殷——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一六年十二月二十六日起生效。

繆炳培——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，自二零一六年十二月十三日起生效。

二零一六年十月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年十月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(五)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室第一職階二等技術員林海濱(身份證編號：1302xxxx)，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一六年十一月四日起生效。

二零一六年十月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 30 de Setembro de 2016:

Tang Chon Lan, técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 18 de Outubro de 2016:

Violeta da Rocha Ho, adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2016.

Angelina Vong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnica administrativa especialista, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Mio Peng Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Outubro de 2016. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete, de 27 de Outubro de 2016:

Lam Hoi Pan (BIR n.^o 1302xxxx), técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.^o 39/2004, de 22 de Dezembro, n.^o 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.^o 39/2011, de 19 de Dezembro, n.^o 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.^o 3/GPTUI/2016 e artigo 22.^o, n.^{os} 3 e 5, do ETAPM, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin.*

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零一六年十月十一日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Outubro de 2016:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內人員Virgínia Maria Xavier在本辦公室擔任第三職階首席特級技術輔導員，自二零一六年十一月一日起，為期一年。

Virgínia Maria Xavier, do quadro do pessoal da DSE — requisitada, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2016.

摘錄自檢察長於二零一六年十月十四日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14 de Outubro de 2016:

趙奕碩士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款(四)項、第九條及第十九條第三款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任獲准續期一年，自二零一六年十二月二十日起生效。

Mestre Chio Iek — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 4), 9.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自檢察長於二零一六年十月十七日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Outubro de 2016:

鄭紹康學士——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第六條第一款(四)項、第九條及第十九條第三款的規定，其擔任本辦公室顧問的定期委任獲准續期一年，自二零一六年十二月十四日起生效。

Licenciado Cheang Sio Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 4), 9.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 14 de Dezembro de 2016.

摘錄自辦公室主任於二零一六年十月二十日的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Outubro de 2016:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、第五款及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本辦編制內第一職階二等技術輔導員羅家輝的臨時委任轉為確定委任，自二零一六年十月二十九日起生效，並自二零一六年十月二十八日起晉階為第二職階二等技術輔導員。

Lo Ka Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro deste Gabinete — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2016, progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2016.

聲明

Declaração

茲聲明本辦公室第一職階二等技術輔導員郭錦文，屬臨時委任，現應其本人要求，自二零一六年十月二十七日起終止在本辦公室擔任的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Kam Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, neste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, a partir de 27 de Outubro de 2016.

更正

Rectificação

鑑於刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現重新刊登如下：

Tendo-se verificado inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2016, II Série, de 7 de Setembro, publica-se novamente:

摘錄自檢察長於二零一六年七月二十七日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Julho de 2016:

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Chiang Chi Ching, do quadro do pessoal da DICJ — requisitado, e remunerado pelo índice correspondente ao de inspector

三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第一職階顧問督察的薪俸徵用博彩監察協調局編制內人員鄭志展擔任法律事務工作，自二零一六年九月一日起，為期一年。

二零一六年十月二十七日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Outubro de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

新聞局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一六年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款和第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，柯啓業在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一六年十月三十日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一六年九月二十二日作出的批示：

周婉茵——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一六年十月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，鄭佩儀在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年十二月八日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一六年十月十八日作出的批示：

張健華——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一六年十月二十日起生效。

梁小婷、唐顯榮及王煥儀——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其等在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一六年十月二十日起生效。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, do Gabinete, de 14 de Setembro de 2016:

O Kai Ip — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2016.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2016:

Chao Un Ian, candidata classificada em primeiro lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2016, II Série, de 27 de Julho — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2016.

Por despacho do director do Gabinete, de 17 de Outubro de 2016:

Cheang Pui I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Dezembro de 2016.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2016:

Cheong Kin Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2016.

Leong Sio Teng, Tong Hin Weng e Wong Vun I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2016.

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中唯一合格應考人第二職階一等翻譯員黃威，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

二零一六年十月二十日於新聞局

局長 陳致平

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年九月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁錦斌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員(資訊範疇)，薪俸點540點，自二零一六年九月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年九月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改邢嘉瑾在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一六年十月五日起生效。

二零一六年十月二十六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一六年十月七日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，張桂達學士及羅婉燕學士在本署分別擔

Wong Wai, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2016, II Série, de 14 de Setembro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 20 de Outubro de 2016. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2016:

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Setembro de 2016:

Ieng Ka Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, de 26 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Outubro de 2016:

Licenciado Cheong Kuai Tat e licenciada Loh Wan Yin — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Centro de Segurança Alimentar e chefe

任食品安全中心部長及風險傳達處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一六年十月二十日起生效。

da Divisão de Informação de Riscos, respectivamente, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, ambos a partir de 20 de Outubro de 2016.

批示摘錄

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一六年十月十四日核准之民政總署二零一六年度本身預算之第三次修改：

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do IACM para o ano de 2016, autorizada pela Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 14 de Outubro de 2016:

二零一六年度民政總署本身預算之第三次修改 3.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						職能 Funcional	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
經常開支 Despesas correntes								
1-01-3	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		750,000.00
1-01-3	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	150,000.00	
1-01-3	01	01	07	00	99	其他 Outras		20,000.00
1-01-3	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00	
1-01-3	01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	120,000.00	
1-01-3	02	01	03	00	99	其他 Outros	70,000.00	
1-01-3	02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		60,000.00
1-01-3	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		22,000.00
1-01-3	02	01	04	00	99	其他 Outros		57,000.00
1-01-3	02	01	07	00	03	文儀器材 Máquinas de escritório		27,000.00
1-01-3	02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	1,850,000.00	
1-01-3	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		100,000.00

單位 Unidade : 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章	組	條	款	項			
	Cap.	Gr.	Art.	N.º	Alín.			
1-01-3	02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	150,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	99	其他 Outros	4,000,000.00	
1-01-3	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	400,000.00	
1-01-3	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	350,000.00	
1-01-3	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,000,000.00	
1-01-3	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	250,000.00	
1-01-3	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000.00	
1-01-3	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	90,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	50,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	1,450,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	65,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	99	其他 Outros	69,000.00	
1-01-3	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	160,000.00	
1-01-3	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	30,000.00	
1-01-3	05	02	02	00	00	物料 Material	40,000.00	
1-01-3	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	40,000.00	
1-01-3	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	10,000.00	
1-01-3	05	02	05	00	00	雜項 Diversos	100,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章	組	條	款	項			
	Cap.	Gr.	Art.	N.º	Alín.			
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patro- nal)	800,000.00	
1-01-3	07	02	00	00	00	房屋 Habitações	600,000.00	
1-01-3	07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	200,000.00	
1-01-3	07	10	00	00	99	其他 Outros	500,000.00	
1-01-3	07	11	00	00	00	動物 Animais	300,000.00	
總額 Total						8,790,000.00	8,790,000.00	

二零一六年十月二十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, José Maria da Fonseca Tavares.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一六年十月九日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士賀征嫻，退休及撫卹制度會員編號142760，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一六年十月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2016:

1. Ho Cheng Cheong, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142760 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Outubro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一六年十月十七日作出的批示：

(一) 治安警察局首席警員梁偉強之遺孀黃麗彩，退休及撫卹制度會員編號132276，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年七月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階高級專科護士楊細好，退休及撫卹制度會員編號15741，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年十月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十月二十日作出的批示：

(一) 海關第三職階關務督察馮錦權，退休及撫卹制度會員編號96741，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年九月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十月十七日作出的批示：

高等教育輔助辦公室技術輔導員Paulo Wong，供款人編號3011908，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2016:

1. Wong Lai Choi, viúva de Leung Wai Keong, que foi guarda principal, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 132276 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Julho de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2016:

1. Ieong Sai Hou, enfermeiro-especialista graduado, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15741 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 5 de Outubro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Outubro de 2016:

1. Fong Kam Kun, inspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96741 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 19 de Setembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2016:

- Paulo Wong, adjunto-técnico do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 3011908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de

一六年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士戴月喬，供款人編號6029297，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年九月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員關海池，供款人編號6039411，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局實習警員Santosh Gurung，供款人編號6172545，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款（二）項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員鄧振華，供款人編號6209880，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：

民政總署工作人員王珊，供款人編號6183547，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tai Ut Kio, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6029297, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Kuan Hoi Chi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039411, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Santosh Gurung, guarda estagiário da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6172545, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Tang Chan Wa, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6209880, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2016:

Wong San, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6183547, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

衛生局一級護士馮才泳，供款人編號6216631，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年十月二十日作出的批示：

懲教管理局高級技術員薛文彥，供款人編號6215376，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年九月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一六年十月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十月二十六日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第七條之規定，以定期委任方式委任莫麗絲碩士擔任本局對外經濟關係廳廳長，自二零一六年十一月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——莫麗絲碩士憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局對外經濟關係廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學——工商管理碩士；

Fong Choi Weng, enfermeiro, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6216631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Outubro de 2016:

Sit Man In, técnica superior da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6215376, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Outubro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Outubro de 2016:

Mestre Cristina Gomes Pinto Morais — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Relações Económicas Externas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Novembro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Reconhecido competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da mestre Cristina Gomes Pinto Morais, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

——美國華盛頓大學——工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——1991年至1995年以編制外合同方式擔任工商業發展基金及經濟司高級技術員；

——1995年至今為經濟司人員編制內高級技術員；

——1995年至1997年擔任經濟司商業廳廳長助理；

——1997年至1998年擔任澳門政府駐布魯塞爾聯絡處主任助理；

——1998年至1999年擔任經濟司對外貿易處處長；

——1999年至2003年擔任經濟局商業廳代廳長；

——2003年至2009年擔任經濟局對外經濟關係廳代廳長；

——2009年至2015年11月2日擔任經濟局對外經濟關係廳廳長；

——2015年11月3日至2016年11月2日擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任。

二零一六年十月二十七日於經濟局

局長 戴建業

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Washington, Estados Unidos da América.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior, contratada além do quadro, do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização e da Direcção dos Serviços de Economia, de 1991 a 1995;

— Técnica superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, desde 1995 até à presente data;

— Adjunta do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia, de 1995 a 1997;

— Assistente do chefe da Delegação de Macau em Bruxelas, de 1997 a 1998;

— Chefe da Divisão do Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Economia, de 1998 a 1999;

— Chefe, substituta, do Departamento do Comércio da Direcção dos Serviços de Economia, de 1999 a 2003;

— Chefe, substituta, do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia, de 2003 a 2009;

— Chefe do Departamento de Relações Económicas Externas da Direcção dos Serviços de Economia, de 2009 a 2 de Novembro de 2015;

— Coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, de 3 de Novembro de 2015 a 2 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

金融情報辦公室

批示摘錄

按簽署人於二零一六年十月七日所作出的批示：

劉小湖、關慧詩、陳嘉善及鄧靄儀——根據第14/2009號法律第十三條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一六年十月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月二十日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，黃敏盈在本辦擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年十一月二十三日起續期一年，薪俸點為485點。

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Outubro de 2016:

Lao Sio Wu, Kuan Wai Si, Chan Ka Sin e Tang Oi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2016.

Por despachos da signatária, de 20 de Outubro de 2016:

Vong Man Ieng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳祥在本辦公室擔任第一職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起續期一年，薪俸點為400點。

二零一六年十月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十九日及二零一六年九月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，本局以個人勞動合同方式聘用李楠楠、王君璇、黎嘉杰及陳先進擔任外語翻譯範疇的專業技術人員，合同期限由二零一六年十月十七日至二零一七年八月三十一日。

摘錄自保安司司長於二零一六年九月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一六年十月十七日起，與馮佩芝簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）之職務，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一六年十月十四日作出之批示：

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年十一月七日起徵用懲教管理局副警長崔展文在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，副警長葉廣仁自二零一六年十一月十七日徵用期屆滿後，自十一月十八日起，返回懲教管理局。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一六年十月三十一日起終止徵用海關首席關員許慧珠，並自同日返回海關；另自二零一六年十一月一日起再次徵用上列人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

Chan Cheong – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Outubro de 2016. – A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2016 e 28 de Setembro de 2016:

Li Nannan, Wang Junxuan, Li Jiajie e Chen Xianjin – providos por forma de contrato individual de trabalho para servir como pessoal técnico especializado, área de interpretação e tradução nas línguas estrangeiras, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», de 17 de Outubro de 2016 a 31 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Setembro de 2016:

Fong Pui Chi – contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2016:

Chui Chin Man, subchefe da Direcção dos Serviços Correccionais – requisitado por um ano nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2016.

Ip Kuong Ian, subchefe da Direcção dos Serviços Correccionais – dada por finda a sua requisição, nestes Serviços das Forças de Segurança de Macau, em 17 de Novembro de 2016, regressando à Direcção dos Serviços Correccionais, em 18 de Novembro de 2016, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente.

Hoi Wai Chu, verificadora principal alfandegária – dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a 31 de Outubro de 2016, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Novembro de 2016, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務監督譚碧翠自二零一六年十一月十日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年十月十九日之批示：

根據經第24/2008號行政法規修改的第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內顧問翻譯員余家慶以派駐形式在保安協調辦公室工作至二零一六年十二月二十九日屆滿，並於十二月三十日返回本局，另由二零一六年十二月三十一日起重新以派駐形式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零一六年十月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Tam Pek Choi, subcomissária alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2016:

U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor do quadro do pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 29 de Dezembro de 2016, ao abrigo dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2008, e 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM no dia 30 de Dezembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

消防局福利會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一六年八月十九日的批示核准之消防局福利會二零一六年第一次本身預算之修改：

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	130,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		130,000.00
					總額 Total	130,000.00	130,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

二零一六年十月二十日於消防局福利會

行政委員會主席 梁毓森消防總監

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2016:

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 20 de Outubro de 2016. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年七月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，陳金鳳、馮煥姬、林玉敏、梁長弟、何群珠、古瑞芳、蘇鳳兒、黃燕群、柯麗珍、袁一群、夏艷萍及何淑美在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一六年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，廖蘭勤在本局擔任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一六年九月六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年七月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列員工的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生陳佩莉及龍少茵，自二零一六年九月十六日起生效；

第一職階普通科醫生譚惠然，自二零一六年九月九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員蔡瑩瑩，自二零一六年九月二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員何婷婷，自二零一六年九月九日起生效；

第三職階技術工人林海英，自二零一六年九月二日起生效；

第三職階技術工人杜家輝及黃永康，自二零一六年九月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年八月二十九日之批示：

根據第8/99/M號法令第六十二條第二款及第12/2015號法律第十二條第一款(三)項之規定，自二零一六年九月一日起解除本局與專科培訓的實習醫生張暢所訂立之不具期限的行政任用合同。

摘錄自代局長於二零一六年九月八日之批示：

應陳碧韻之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一六年九月三十日起予以解除。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2016:

Chan Kam Fong, Fong Wun Kei, Lam Iok Man, Leong Cheong Tai, Ho Kuan Chu, Ku Soi Fong, Sou Fong I, Wong In Kuan, O Lai Chan, Un Iat Kuan, Ha Im Peng e Ho Sok Mei, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2016.

Lio Lan Kan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 6 de Setembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Pui Lei e Long Sio Ian, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2016;

Tam Wai In, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Choi Ieng Ieng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2016;

Ho Teng Teng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Lam Hoi Ieng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2016;

Tou Ka Fai e Wong Weng Hong, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 29 de Agosto de 2016:

Cheung Cheong, interno do internato complementar — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo celebrado com estes Serviços, nos termos dos artigos 62.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M e 12.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 8 de Setembro de 2016:

Chan Pek Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Setembro de 2016.

摘錄自局長於二零一六年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條及第一百零七條第一款c)項以及第12/2015號法律第十條(三)項之規定，本局不具期限的行政任用合同人員第七職階技術工人李松江，自二零一六年九月二十一日起自動離職。

應馮才泳之要求，其在本局擔任第一職階一級護士之行政任用合同，自二零一六年九月二十五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十九日的批示：

鄭浩光、陳德嵩、蕭長源及張丹楓——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一六年十月五日起，為期一年。

按照二零一六年十月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮彩霞、黃曉臨——應其要求，中止第E-1549、E-1988號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃細海——應其要求，中止第S-0020號按摩師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

簡泳儀、曾賜林——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2633、E-2634。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉仲汶——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0225。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃景瑩——應其要求，取消第M-0262號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消簡俊文第M-1808號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2016:

Lei Chong Kong — desligado automaticamente do serviço, o contrato administrativo de provimento sem termo como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 106.º e 107.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, e 10.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2016.

Fong Choi Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2016:

Cheang Hou Kong, Chan Tak Son, Sio Cheong Un e Cheong Tan Fong — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterados por Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Outubro de 2016:

Feng CaiXia e Wong Hio Lam — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1549 e E-1988.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Sai Hoi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0020.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kan Weng I e Chang Chi Lam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2633 e E-2634.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Chong Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0225.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Keng Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0262.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kan Chon Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1808.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消陳玲第M-2059號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

林瑋婷、冼穎嵐——應其要求，中止第M-2060、M-2093號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

高寶君、陳嘉杰——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2266、M-2267。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊曉楓——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0487。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年十月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

蘇金才——應其要求，中止第E-1632號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉志雲、郭吳桑——應其要求，分別取消第O-0129、O-0210號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Complexo Turístico e Recreativo de Hac-Sa——應其要求，中止第AL-0006號威斯汀酒店診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門路環黑沙馬路威斯汀酒店。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年十月十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許可准照第AL-0235號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場（興海閣、建富閣）8樓I、J、K之東方X光檢驗有限公司（皇朝店）更名為東方X光檢驗中心（建興龍）。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一六年十月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消何嘉文第E-2229號及鄧少瑜第E-2232號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的

Chen Ling — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2059.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Wai Teng e Sin Weng Lam — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2060 e M-2093.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kou Pou Kuan e Chan Ka Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2266 e M-2267.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Hio Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0487.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Outubro de 2016:

Sou Kam Choi — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1632.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Chi Wan e Kwok Ng Sun — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de odontologista, licenças n.ºs O-0129 e O-0210.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Complexo Turístico e Recreativo de Hac-Sa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento da Clínica do Complexo Turístico e Recreativo de Hac-Sa, situada na Estrada de Hac-Sá Coloane, Macau no Hotel The Westin Resort, alvará n.º AL-0006.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 17 de Outubro de 2016:

Autorizada a alteração da denominação do Centro de Radiologia Oriental Lda. (Dynasty district) para Centro de Radiologia e Laboratório Médico Oriental (Kin Heng Long), situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, 8 andar I, J, K, Macau, alvará n.º AL-0235.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 18 de Outubro de 2016:

Ho Ka Man e Deng ShaoYu — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de

十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

鄧小兵——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0582。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照代副局長於二零一六年十月十九日之批示：

應“聯大藥房II”（准照編號為第97號以及營業地點為澳門永定街97號栢麗花園（第一座金華閣、第二座金閨閣）地下E座）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“聯大藥房II”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$421.00)

核准藥物產品出入口及批發商號“新信誠”（准照編號89）取消位於澳門慕拉士大馬路激成工業中心第三期十二樓W座的倉庫。

另，核准藥物產品出入口及批發商號“新信誠”的東主——新信誠有限公司法人地址的變更，新址位於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈17樓D座。

(是項刊登費用為 \$509.00)

核准准照編號為第172號及營業地點為澳門看台街泉碧花園（第一、二期）132號地下O座及136號P座地下及閣仔之“愛勤藥房VI”准照所有權轉移予愛勤藥房VI有限公司，其總辦事處位於澳門看台街305-311號翡翠廣場2樓F室。另，核准“愛勤藥房VI”維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣（但表二A所列者除外）許可。

(是項刊登費用為 \$480.00)

按照二零一六年十月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

劉漢華——恢復第W-0303號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳玉玲——應其要求，中止第W-0528號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2229 e E-2232.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tang Sio Peng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0582.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 19 de Outubro de 2016:

A pedido da Farmácia «Luen Tai II», alvará n.º 97, com local de funcionamento na Rua da Serenidade n.º 97, Edifício Pak Lai (Bloco 1, 2), r/c, «E», Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Luen Tai II», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Cordial», alvará n.º 89, cancelar o armazém situado na Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Keck Seng Industrial Centre, Bloco III, 12.º andar W, Macau.

E, foi autorizada a mudança da sede da «Agência Comercial Cordial, Limitada», titular pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Cordial». O novo endereço da sede está situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 17.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Diligência VI, alvará n.º 172, com local de funcionamento na Rua da Tribuna Chun Pek Garden, n.º 132, r/c, «O», e n.º 136, «P», r/c e coc-chai, Macau, para a Farmácia Diligência VI, Limitada, com escritório na Rua da Tribuna n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong, 2.º andar F, Macau. Mantém a autorização à Farmácia Diligência VI para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da Tabela II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Outubro de 2016:

Lau Hon Va — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0303.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Iok Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0528.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

張碧樺——應其要求，中止第T-0417號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃悅敏、李詩韻——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0488、T-0489。

（是項刊登費用為 \$294.00）

按照二零一六年十月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃敏娜、溫穎儀、蔡麗霞、王虹、鄭少玲、吳許丹、黃凱婷、胡藝彤、劉惠萍、黃秋結、歐玉娟、李倚雯、李月庭——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2635、E-2636、E-2637、E-2638、E-2639、E-2640、E-2641、E-2642、E-2643、E-2644、E-2645、E-2646、E-2647。

（是項刊登費用為 \$372.00）

談慧珠、潘泳釗、王驥、程需謙——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2268、M-2269、M-2270、M-2271。

（是項刊登費用為 \$294.00）

劉彥德、徐穎欣、張靜鋼——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0583、W-0584、W-0585。

（是項刊登費用為 \$294.00）

按照副局長於二零一六年十月二十五日之批示：

核准向蔡加農先生發給“永安藥房III”准照，編號為第284號以及其營業地點為澳門菜園新街31號建富新村地下Q座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

（是項刊登費用為 \$314.00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等技術輔導員鄧振華，自二零一六年九月五日起，即在澳門基金會擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第三職階二等護理助理員黃婉霞，因辭世終止其在本局之職務，自二零一六年九月六日起生效。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一級護士戴月喬，自二零一六年九月二十六日起因

Cheong Pek Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0417.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ut Man e Lei Si Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0488 e T-0489.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Outubro de 2016:

Wong Man Na, Wan Weng I, Cai LiXia, Wong Hong, Cheang Sio Leng, Ng Hoi Tan, Wong Hoi Teng, Wu Ngai Tong, Liu Hui Ping, Wong Chao Kit, Ao Iok Kun, Lei I Man e Lei Ut Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2635, E-2636, E-2637, E-2638, E-2639, E-2640, E-2641, E-2642, E-2643, E-2644, E-2645, E-2646 e E-2647.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Tam Wai Chu, Pan YongZhao, Wong Kei e Cheng Pui Him — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2268, M-2269, M-2270 e M-2271.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Lau In Tak, Choi Weng Ian e Cheong Cheng Kong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0583, W-0584 e W-0585.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Outubro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 284, de Farmácia «Weng On III», com local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 31, Kin Fu San Chun, r/c «Q», Macau, ao Choi Ka Nong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, r/c, «B064», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tang Chan Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2016, data em que iniciou funções na Fundação Macau.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Un Ha, ex-auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 6 de Setembro de 2016, por motivo de falecimento.

— Para os devidos efeitos se declara que Tai Ut Kio, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato administra-

達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一六年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

tivo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一六年九月十五日批示：

馮凱威——根據第12/2010號法律附列表六，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，其在本局擔任第二職階教學助理員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為280，自二零一六年八月二十五日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳建華，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一六年八月三十日起生效；

岑綺巒，第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一六年八月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(一)項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

蔡翠娜、洪豪蓉、吳淑嫻及黃潔如，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月二十五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一六年九月二十八日批示：

陳淑慧——根據第12/2010號法律第七條和附列表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以專用印件形式修改的行政任用合同，轉為本局第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720，自二零一六年十月六日起生效。

二零一六年十月二十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2016:

Fong Hoi Wai, auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Agosto de 2016.

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chan Kin Wa, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Sam I Lun, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto de 2016.

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Choi Choi Na, Hong Hou Iong, Ng Sok Han e Wong Kit U, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 25 de Agosto de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 28 de Setembro de 2016:

Chan Sok Vai — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一六年九月二十三日作出的批示：

潘少容在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一六年十一月十五日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一六年十月五日作出的批示：

應周杰成的請求，其在本局擔任澳門演藝學院戲劇學校第三職階中學教育二級教師的個人勞動合同自二零一六年十二月一日起予以解除。

根據第12/2015號法律第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同首位續期一年，其餘續期兩年，自下指日期起生效：

余智偉——第一職階二等技術員，自二零一六年十一月四日起生效；

林俊孝——第一職階重型車輛司機，自二零一六年十一月二十六日起生效；

張金蓓——第一職階二等技術員，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

梁偉華，本局第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一六年九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改吳超榮在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一六年九月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十月十七日作出的批示：

應吳曉彤的請求，自二零一六年十一月二十一日起，終止其在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：

關俊雄及梁燕芬，本局第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一六年十月二日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 23 de Setembro de 2016:

Pun Sio Iong — rescindido o contrato individual de trabalho neste Instituto, a partir de 15 de Novembro de 2016.

Por despachos do signatário, de 5 de Outubro de 2016:

Chao Kit Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como docente do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, da Escola de Teatro do Conservatório de Macau deste Instituto, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano para o primeiro e dois anos para os restantes, a partir das datas indicadas, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

U Chi Wai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2016;

Lam Chon Hao, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2016;

Cheong Kam Pui, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Leong Wai Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2016:

Ng Chio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Setembro de 2016.

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2016:

Ng Hio Tong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 21 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2016:

Kuan Chon Hong e Leong In Fan, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改楊雯詩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一六年十月六日起生效。

二零一六年十月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2016:

Ieong Man Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2016.

Instituto Cultural, aos 27 de Outubro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用蔡燕婷為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一六年九月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年七月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用徐永健為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年九月七日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用歐琳琳為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一六年九月七日起生效。

根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項的規定，以行政任用合同方式聘用黃德芳為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一六年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用周靜芬為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一六年十月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用沈國斌為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年十月五日起生效。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2016:

Choi In Teng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2016:

Chui Weng Kin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Ao Lam Lam — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2016.

Huang Defang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Chao Cheng Fan — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2016:

Shen Guobin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用區慧雯為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用李玉轉為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月，自二零一六年十月十九日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年八月二十四日作出的批示：

應李惠娟的請求，其在社會工作局擔任第七職階勤雜人員職務的不具期限的行政任用合同自二零一六年十月十二日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一六年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改黎志明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月五日起轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改梁桂美在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月五日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃美婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄭嘉梨，自二零一六年十月七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

薛寶蓮、陳安琪、余健烽、李世澤及黃杏燕，自二零一六年十月九日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Ao Wai Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2016:

Lei Lok Chun — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2016.

Por despacho do presidente do Instituto, de 24 de Agosto de 2016:

Lei Vai Kin — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 7.º escalão, neste Instituto, a partir de 12 de Outubro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do IAS, de 29 de Agosto de 2016:

Lai Chi Meng Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Leung Kuai Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Wong Mei Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheang Ka Lei, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 7 de Outubro de 2016;

Sit Pou Lin, Chan On Kei, U Kin Fong, Lei Sai Chak e Wong Hang In, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Outubro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da

政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

關靄婷，自二零一六年十月七日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

吳明嬌及吳麗梅，自二零一六年十月九日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

香基櫻、梁善程及陸玉珊，自二零一六年十月九日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

劉敏紅、朱國豪、李劍聰及區瑞玲，首兩名及其餘兩名，分別自二零一六年十月九日及十月十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用黎曉霖、柯玟慧、蔣慧兒、林冠業、趙康琪、陳美玲、甘晉維及黃露婷為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，首七名及最後一名分別自二零一六年十月十一日及十月十九日起生效。

摘錄自社會工作局代局長於二零一六年九月八日作出的批示：

應何濤敏的請求，其在社會工作局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同自二零一六年十月五日起予以解除。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款和第二十四條第一款及第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

歐陽展達、張佩珊、黎春燕、林嘉麗及陳麗芳，第一職階二等技術員，首四名及最後一名分別自二零一六年十月七日及十月十九日起生效；

黃嘉欣，第一職階一級護士，自二零一六年十月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

莊淑玲，第二職階勤雜人員，自二零一六年七月三十日起生效；

Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009;

Kuan Oi Teng, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 7 de Outubro de 2016;

Ng Meng Kio e Ng Lai Mui, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 9 de Outubro de 2016;

Heong Kei Ieng, Leong Sin Cheng e Lok Iok San, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 9 de Outubro de 2016;

Lao Man Hong, Chu Kuok Hou, Lei Kim Chong e Au Soi Leng, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 9 e 16 de Outubro de 2016 para os dois primeiros e restantes, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2016:

Lai Hio Lam, Joana de Oliveira, Cheong Wai I, Lam Kun Ip, Chio Hong Kei, Chan Mei Leng, Kam Chon Wai e Wong Lou Teng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 e 19 de Outubro de 2016 para os sete primeiros e o último, respectivamente.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 8 de Setembro de 2016:

Ho Tou Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despachos do presidente do Instituto, de 20 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º, n.ºs 1 e 5, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Chin Tat, Cheong Pui San, Lai Chon In, Lam Ka Lai e Chan Lai Fong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 e 19 de Outubro de 2016 para os quatro primeiros e o último, respectivamente;

Wong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para os contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Chong Sok Leng, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 30 de Julho de 2016;

李均榮，第二職階技術工人，自二零一六年八月十三日起生效；

李婉珊及梁筱琴，第二職階一高等級技術員，自二零一六年八月三十日起生效；

龔玉冰，第一職階一等技術輔導員，自二零一六年八月三十日起生效；

霍美儀及楊智靈，第一職階首席技術輔導員，自二零一六年九月十日起生效；

馮漢偉，第三職階技術工人，自二零一六年九月十二日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年十月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局第二職階二等技術員關志朗，自二零一六年十月八日起，獲確定委任出任該職位。

二零一六年十月二十日於社會工作局

局長 黃艷梅

Lei Kuan Weng, operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2016;

Lee Un San e Leung Sio Kam, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Kong Iok Peng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2016;

Fok Mei Yee e Ieong Chi Leng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2016;

Fong Hon Vai, operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2016.

Por despacho da presidente do Instituto, de 7 de Outubro de 2016:

Kuan Chi Long, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2016. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一六年十月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改胡錦強在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點，自二零一六年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改古玉倫在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，自二零一六年十月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 5 de Outubro de 2016:

Wu Kam Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2016.

Ku Ioc Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Lei Hio Cheng e Chau Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico

形式修改李曉靜及仇浩賢在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，自二零一六年十月十七日起生效。

二零一六年十月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Outubro de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代協調員於二零一六年九月二十二日作出的批示：

Rui Miguel Conceição Ribeiro——根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一及二款的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期，為期一年，自二零一六年十二月一日生效。

二零一六年十月二十四日於旅遊危機處理辦公室

代協調員 謝慶茜

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora, substituta, de 22 de Setembro de 2016:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 24 de Outubro de 2016. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Tse Heng Sai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術輔導員李潤洪之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年九月二十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一六年十月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階顧問高級技術員蘇藝明的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2016:

Lei Ion Hong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2016.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 6 de Outubro de 2016:

Sou Ngai Meng, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年十月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改關安娜、徐俊傑、盤嘉敏及Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首三位晉階為第二職階二等翻譯員，最後一位晉階為第二職階一等文案，自二零一六年十月五日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第二職階一等行政技術助理員曾愷妍、徐秋怡、唐美堅及馮佩雯之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首三位由二零一六年十月二日起，最後一位由二零一六年十月八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十八日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中之唯一合格應考人潘樹來擔任本局編制內第一職階首席顧問高級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中之唯一合格應考人老廣明擔任本局編制內第一職階首席特級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中之唯一合格應考人Humberto Correia Gageiro擔任本局編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

Por despachos do chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituto, destes Serviços, de 7 de Outubro de 2016:

Ana Filipa Kuan Barroso, Choi Chon Kit, Pun Ka Man e Ana Luísa da Silva Carvalho de Moura — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, para os três primeiros, e letrada de 1.ª classe, 2.º escalão, para a última, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2016:

Chang Hoi In, Choi Chao I, Tong Mei Kin e Fong Pui Man, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2016 para as três primeiras, e 8 de Outubro de 2016 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2016:

Pun Su Loi, único candidato classificado na lista classificativa final — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lou Kuong Meng, único candidato classificado na lista classificativa final — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Humberto Correia Gageiro, único candidato classificado na lista classificativa final — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

二零一六年十月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

聲明

茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第八職階輕型車輛司機黃富平，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零一六年十月二十四日起終止職務。

二零一六年十月二十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Fu Peng, motorista de ligeiros, 8.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年九月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用高月貞為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一六年十月十七日起生效。

二零一六年十月二十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2016:

Kou Ut Cheng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Outubro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年八月十八日作出的批示：

應葉漢川的請求，在郵政局擔任第一職階郵差的行政任用合同，自二零一六年十月十日予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改潘家羨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2016:

Yip Hon Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como distribuidor postal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2016:

Pun Ka Su Cynthia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-

在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自二零一六年十月二十五日起生效。

二零一六年十月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月七日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改廖以恒及黃巧燕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席氣象高級技術員，薪俸點為540點，自二零一六年十月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年十月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階特級氣象技術員黃華斌之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級氣象技術員，薪俸點435點，自二零一六年十月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，呂順琮在本局擔任第三職階勤雜人員職務之行政任用合同，自二零一六年十二月十六日起續期一年。

二零一六年十月二十六日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2016:

Liu I Hang e Wong Hao In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para meteorologistas principais, 1.º escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2016:

Vong Va Pan, meteorologista especialista, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para meteorologista especialista, 2.º escalão, índice 435, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2016.

Loi Son Keng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Outubro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

經刊登於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，並配合第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款(二)項的規定，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺舉行考核方式的對外入職普通開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，實踐駕駛考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門的網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

二零一六年十月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$989.00)

經刊登於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)壹缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員(行政技術輔助範疇)兩缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一六年十月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova prática de condução e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de três lugares de motorista de ligeiros 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros dos SASG, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016, e em conjugação com o disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 52.º da Lei n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Outubro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregadas nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Outubro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，社會文化司司長辦公室現公佈二零一六年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	備註 Obs.
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	第二十一屆澳門緬華潑水節嘉年華活動。 21.º Aniversário das Festividades de Benção e Aspersão da Água.	11/7/2016	\$ 679,800	
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	2016年教師節聯歡餐會。 Jantar de convívio para a celebração do Dia do Professor, 2016.	14/7/2016	\$ 1,200,000	
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	舉辦“澳門廣場文化2016年”之“區區有特色、處處多姿彩”。 Actividades organizadas no âmbito de <i>Macau's Square Cultural</i> , 2016.	18/7/2016	\$ 483,500	
全藝社/澳門美術協會/澳門天地陶藝 學會/澳門雕塑學會 Art For All Society/Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau/ /Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau/Associação de Escultura de Macau	“澳門藝術花園”計劃——第一期。 Projecto « <i>Macau Art Garden</i> » — 1.ª prestação.	20/7/2016	\$ 2,690,000	1
澳門音樂曲藝粵劇總會	2016年部份活動經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades em 2016.	22/7/2016	\$ 194,000	2
星昇文化創意協會 <i>Star Rise Cultural and Creative Association</i>	製作電影“澳門假期”宣傳費開支的部分經費。 Financiamento parcial para as despesas de pro- moção do filme « <i>Macao Holiday</i> ».	22/7/2016	\$ 700,000	
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	2016年部份活動及培訓經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades e acções de formação.	22/7/2016	\$ 1,100,000	
澳門中葡護士會 Associação Luso-Chinesa dos En- fermeiros de Macau	2016年部分活動經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades em 2016.	11/8/2016	\$ 149,800	

受資助實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	備註 Obs.
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	2016年部份活動經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades em 2016.	12/8/2016	\$ 400,000	
澳門明愛 Cáritas de Macau	“第47屆明愛慈善園遊會”。 47.ª edição do Bazar da Cáritas de Macau.	15/8/2016	\$ 200,000	
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das In- dústrias Culturais Chinesas	“城市記憶：奇幻國度”——第三屆澳門當代插畫 大賽。 «Memória Urbana: Reino da Fantasia» – 3.º Concurso de Ilustração Contemporânea.	16/8/2016	\$ 204,000	
澳門僑界青年協會 Associação de Juventude Chineses Ultramarinos Retornados de Macau	2016年部分活動經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades em 2016.	17/8/2016	\$ 170,000	
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	資助拍攝微電影“飛髮奇緣”部分經費。 Financiamento parcial para a produção da curta- metragem «Encontro Mágico».	17/8/2016	\$ 162,000	
澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	2016年部分活動經費。 Financiamento parcial para a realização de acti- vidades em 2016.	23/8/2016	\$ 11,000,000	
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	兩岸三地澳門大學生團結交流之旅2016。 Viagem no âmbito do intercâmbio entre estu- dantes universitários das três regiões dos Dois Lados do Estreito, 2016.	9/9/2016	\$ 200,000	

1: 計劃全數資助金額為 \$5,380,000.00 (分兩期支付)

2: 該實體沒有葡/英文名稱

二零一六年十月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

(是項刊登費用為 \$3,980.00)

1: O montante total de financiamento está previsto para
\$ 5 380 000,00 (é pago em duas prestações);

2: Esta entidade não tem denominação portuguesa e inglesa.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura,
aos 27 de Outubro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 980,00)

審計署

名單

審計署為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年九月二十八日第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico

三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公布投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
梁文雅.....	86.67

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公布翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十月二十七日審計長批示確認)

二零一六年十月二十六日於審計署

典試委員會：

主席：處長 陳紹軒

正選委員：顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

顧問高級技術員 鄭維娜

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Commissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Man Nga.....	86,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Outubro de 2016).

Comissariado da Auditoria, aos 26 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Sio Hin, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor; e

Cheang Vai Na, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

立法會輔助部門

名單

立法會輔助部門為填補以行政任用合同任用的高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員四缺，經於二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 羅敏思.....	81.06
2.º 司徒子君.....	80.39
3.º 梁麗平.....	79.72 (a)
4.º 葉皓茵.....	79.72 (a)

(a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Man Si.....	81,06
2.º Si Tou Chi Kuan.....	80,39
3.º Leong Lai Peng.....	79,72 (a)
4.º Ip Hou Ian.....	79,72 (a)

(a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零一六年十月二十四日的議決確認)

二零一六年十月十七日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長 陳家偉

顧問高級技術員 姜燕

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, aos 24 de Outubro de 2016).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Jiang Yan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

公 告

為填補立法會輔助部門以行政任用合同任用的第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並於立法會及行政公職局網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se acha aberto um concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Outubro de 2016.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

檢 察 長 辦 公 室

通 告

按照檢察長於二零一六年七月十三日的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補檢察長辦公室編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺，以及未來將出現相同範疇第一職階一等技術員的職缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

凡在報考的期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b項至f項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備傳意、公共關係、經濟、公共行政、管理、財務、法律、心理、犯罪學、社會科學或類同範疇的高等課程學歷；
- d) 具備至少兩年相關範疇的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或從該局網頁下載），並連同下指應遞交的文件，於指定期限辦公時間內親臨澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室報考：

3.1 與公共部門無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 兩年相關工作經驗的證明文件（取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明）；

viços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de administração financeira pública, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, durante o prazo para apresentação de candidatura, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Estejam habilitados com curso superior em Comunicação, Relações Públicas, Economia, Administração Pública, Gestão, Finanças, Direito, Psicologia, Criminologia, Ciências Sociais ou noutras áreas semelhantes;
- d) Possuam pelo menos dois anos de experiência profissional nas respectivas áreas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, junto do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, Macau, acompanhada da documentação abaixo mencionada:

3.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Documento comprovativo de dois anos de experiência profissional relevante (emitido pela entidade empregadora onde foi obtida a respectiva experiência ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra);

d) 經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須提交相關證明文件。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人遞交：

上述a項至d項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加甄選程序所需的工作表現評核。

如上述a項及b項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

3.3 倘提交的證明文件為副本時，須出示正本作認證之用。

3.4 申請准考時，投考人應在《投考報名表》指明在考試中使用中文或葡文作答。

4. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出版見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關專業範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階一等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的400點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平。

d) Nota curricular devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação e experiência profissionais, devendo o candidato apresentar os respectivos documentos comprovativos.

3.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos mencionados nas alíneas a), b), c) e d) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da cópia dos documentos comprovativos exigidos, é necessária a exibição do respectivo original para autenticação.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve, na ficha de inscrição em concurso, indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Conteúdo funcional

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na respectiva área profissional.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e os demais direitos e regalias definidos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Métodos de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados:

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (de carácter eliminatório);

2.º método de selecção: entrevista profissional;

3.º método de selecção: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——60%；

第二項甄選方法：專業面試——30%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在淘汰試中，得分低於50分者均被淘汰。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者則被淘汰。

8. 優先條件

如投考人得分相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 知識考試範圍

1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；

2) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律——《司法組織綱要法》；

3) 經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；

4) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

5) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

6) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

7) 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；

8) 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) — 60%;

2.º método de selecção: entrevista profissional — 30%;

3.º método de selecção: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa da prova de conhecimentos

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os seus anexos;

2) Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), conforme republicação integral publicada no Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004;

3) Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador;

4) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

5) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

6) Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

8) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

9) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

10) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

11) 第235/2004號行政長官批示——《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；

12) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；

13) 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

14) 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積制度投放供款規章》；

15) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

16) 第1/2014號法律——《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；

17) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

18) 經第22/87/M號法令、第1/1999號法律附件三第六條及第6/2006號行政法規修改之第41/83/M號法令——本地區總預算之編製及執行；

19) 第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的——《公共財政管理制度》；

20) 第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

21) 第347/2006號行政長官批示——《訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟》；

22) 第66/2006號經濟財政司司長批示——《核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示》；

23) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

9) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

10) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

11) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

12) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

13) Lei n.º 8/2006, com a redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

14) Regulamento Administrativo n.º 15/2006, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

15) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

16) Lei n.º 1/2014 — Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;

17) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

18) Decreto-Lei n.º 41/83/M, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, pelo artigo 6.º do Anexo III da Lei n.º 1/1999 e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Elaboração e execução do Orçamento Geral do Território;

19) Regime de administração financeira pública, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conforme republicação integral publicada no Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

20) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;

21) Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

22) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;

23) Decreto-Lei n.º 122/84/M, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

24) 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序;

25) 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度;

26) 社會時事常識;

27) 個案分析及撰寫建議書及報告書。

投考人於知識考試期間可查閱上述法規的紙本，但不得使用計算機或任何電子器材，以及不得查閱任何參考書籍或其他資料。

10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室，並上載到檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)。

11. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

12. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問 萬曉宇

正選委員：司法輔助廳廳長 余琴

人事財政廳廳長 李凱旋

候補委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

律政廳推廣交流處高級技術員 周金歡

二零一六年十月二十七日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$11,144.00)

24) Decreto-Lei n.º 63/85/M – Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

25) Decreto-Lei n.º 74/99/M – Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

26) Conhecimentos dos assuntos da actualidade;

27) Análise de casos e elaboração de propostas e informações.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados em suporte papel. É proibido utilizar máquina calculadora ou aparelhos electrónicos, bem como consultar outros livros ou dados de referência.

10. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>).

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

12. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Man Hio U, assessora.

Vogais efectivos: U Kam, chefe do Departamento de Apoio Judiciário; e

Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira.

Vogais suplentes: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Chao Kam Fun, técnica superior da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do DASJ.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Outubro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

(Custo desta publicação \$ 11 144,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一六年第三季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	10/4/2013	380,000.00	資助舉辦“新澳門印象——世界攝影家眼中的澳門”大型攝影展覽及出版同名攝影集的部份經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da grande exposição intitulada «Nova Impressão — Macau nos Olhos dos Fotógrafos Mundiais» e à publicação do livro de fotografias com o mesmo título da exposição (última prestação).
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	3/10/2013	10,500,000.00	資助濠江中學附屬英才學校BCD座上蓋建築工程（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para as obras dos Blocos B, C e D da Escola de Talentos anexa à Escola Hou Kong na Taipa (última prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	26/3/2014	110,000.00	資助該會屬下創藝工房2014年度計劃（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2014 (4 itens) (última prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/9/2014	12,500,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學校、澳門科技大學健康科學學院專科醫學培訓中心2014/2015年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014/2015 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, do Hospital Universitário, da Escola Internacional de Macau e do Centro de Formação Médica para o Desenvolvimento Profissional da Faculdade das Ciências de Saúde da Universidade (6 itens) (última prestação).
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	10/12/2014	6,730,000.00	資助嘉諾撒聖心中學幼稚園校舍擴建工程（第三期資助款）。 Apoio financeiro para as obras de ampliação do prédio do jardim-de-infância do Colégio do Sagrado Coração de Jesus (3.ª prestação).
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	17/12/2014	2,500,000.00	資助2014/2015學年年度計劃（3項）（第二及最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014/2015 (2.ª e última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛房倉庫 Armazém de Boi	18/3/2015	85,000.00	資助2015年度活動經費(16項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (16 itens) (última prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	18/3/2015	330,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2015年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (13 itens) (última prestação).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	18/3/2015	60,000.00	資助2015年度計劃(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens) (última prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	18/3/2015	100,000.00	資助2015年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (última prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	25/3/2015	95,000.00	資助2015年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (última prestação).
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	13/5/2015	137,874.28	資助舉辦“紀念五四運動九十六週年暨抗戰勝利七十週年系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração do 96.º Aniversário do Dia 4 de Maio e do 70.º Aniversário da Vitória na Guerra da Resistência do Povo Chinês contra a Agressão Japonesa.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	13/5/2015	4,000,000.00	資助聽·語·愛關懷計劃第二階段服務經費(2015年6月至2017年5月)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas operacionais da 2.ª fase da Acção «Preocupamo-nos com os vossos Ouvidos e Fala» (de Junho de 2015 a Maio de 2017) (última prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	13/5/2015	150,000.00	資助粵劇承傳發展公民教育2015(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o programa «Educação cívica sobre a transmissão e desenvolvimento da Ópera Cantonense, 2015» (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	20/5/2015	70,000.00	資助2015年度活動經費(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (última prestação).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	10/6/2015	150,000.00	資助2015年度活動經費(8項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (última prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	10/6/2015	85,000.00	資助2015年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (última prestação).
澳門保險公會 Ass. Seguradora de Macau	1/7/2015	2,800,000.00	資助舉辦“第二十八屆東亞保險會議”(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear a organização da 28.ª Conferência do «East Asian Insurance Congress» (2.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	5/8/2015	12,890,000.00	資助興建婦聯學校新校舍第二階段工程(上蓋工程)的部份經費(最後一期資助款)。 Obras da 2.ª fase da construção do novo edifício escolar da Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau (Obras em coberturas) (última prestação).
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	19/8/2015	450,000.00	資助2015年度計劃(12項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (12 itens) (última prestação).
國際清潔能源論壇(澳門)	16/9/2015	180,000.00	資助2015/2016年度計劃(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015/2016 (2 itens) (última prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	11/11/2015	720,000.00	資助2016澳門道教文化節(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2016 (2.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	26/11/2015	320,000.00	資助2016年度計劃(14項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (14 itens) (2.ª prestação).
澳門青年藝能志願工作會	26/11/2015	500,000.00	資助2016年度計劃(14項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (14 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	4/12/2015	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門七堡同鄉聯誼會	4/12/2015	14,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	4/12/2015	320,000.00	資助2016年度活動經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo	4/12/2015	480,000.00	資助2016年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (abreviatura: A.T.F.P.M.)	4/12/2015	920,000.00	資助2016年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (2.ª prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	10/12/2015	600,000.00	資助2016年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (2.ª prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	17/12/2015	32,921,640.00	資助鏡平學校幼稚園及小學部校舍重建工程(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras de reconstrução do Jardim-de-infância e da Secção do Ensino Primário da Escola Keng Peng (3.ª prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	17/12/2015	720,000.00	資助2016年度計劃(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	17/12/2015	360,000.00	資助2016年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門博彩力量協會 Power of the Macao Gaming Association	30/12/2015	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	6/1/2016	35,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	6/1/2016	1,100,000.00	資助2016年度計劃(11項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (11 itens) (última prestação).
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	14/1/2016	650,000.00	資助2016年度計劃(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (última prestação).
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	20/1/2016	85,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	20/1/2016	160,000.00	資助舉辦“第十三屆澳門外科學會學術年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «13.ª Assembleia Anual Académica da Associação de Cirurgia de Macau».
澳門消化內鏡學會 Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva	20/1/2016	80,000.00	資助舉辦“澳門消化內鏡學會周年學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Académico Anual da Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva».
澳門藝海文化藝術聯合會	20/1/2016	25,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	20/1/2016	35,000.00	資助舉辦“第九屆超凡盃標準舞及拉丁舞全澳公開大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «9.ª Competição de Danças Latinas e Danças de Salão de Macau».
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	20/1/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	20/1/2016	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》(第十二期)的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Medicina Chinesa de Macau, n.º 12».
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	20/1/2016	120,000.00	資助舉辦“第8屆澳門醫院醫學論壇——老人 科·新展望”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «8.º Fórum sobre Medicina de Hospital de Macau — Geriatria e Perspectiva».
澳門北京醫科大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Univer- sidade de Medicina de Beijing de Macau	20/1/2016	50,000.00	資助舉辦“澳門北醫校友會‘2016醫學新進展’ 學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com realização do «Seminário Aca- démico sobre ‘Últimos Avanços de Medicina, 2016’ da Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Medicina de Beijing de Macau».
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	20/1/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	20/1/2016	40,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	20/1/2016	95,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十七周年 暨兩岸四地中老年常見病防治新進展研討會”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre os Últimos Avanços de Prevenção e Tra- tamento de Doenças Comuns de Meia Idade e Terceira Idade dos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito e em Celebração do 67.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China».
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	20/1/2016	70,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	20/1/2016	25,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Longevidade Kong Tac-Lam	20/1/2016	400,000.00	資助舉辦“啟建十方法界聖凡冥陽水陸普度大齋勝會道場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade religiosa.
喜悅曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“知音暢聚在今宵”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
妙姿曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“妙韻姿盈曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
嶺南粵曲同學會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“桃紅李綠粵曲折子戲專場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
恩平同鄉聯誼曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“好歌聲王瑋亞洲巡回演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
星輝曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“星輝情牽粵韻廿載情”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera China Pak Vo Vui Kun de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“新馬師曾粵劇名曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera China Seng Kin de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“勝健粵韻曲藝折子戲會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera China Tai Long Fong de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“金龍彩鳳敬老粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“歌舞昇平折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣寧曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵韻金曲耀濠江演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos e Amigo de Huizhou Macau	27/1/2016	40,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門新聲舞動文娛協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“歌聲麗影樂韻昇萍【新聲樂韻 飛舞動人】懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門泉新曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶祝澳門泉新曲藝會成立14周年曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門聲色藝音樂文化協會	27/1/2016	10,000.00	資助舉辦“2016聲色藝星光閃金曲夜音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“茵珈晴粵劇賀昇平”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“瑰麗明珠映虹霞演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門醉琴軒曲藝苑	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“樂韻琴弦知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門頌新聲粵劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“2016粵曲擂台陣晚會·第3屆澳門杯全澳粵曲大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre Ópera Cantonense.
澳門黑鷹文娛體育會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“敬老親子同樂晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera China Lai Seng de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“麗聲折子戲名曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門工人文化影藝會	27/1/2016	20,000.00	資助舉辦“愛國電影欣賞每季一映”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a exibição trimestral de filmes sobre «Amor pela Pátria».
澳門彩鳳戲劇曲藝團	27/1/2016	15,600.00	資助舉辦“彩鳳友好折子戲欣賞晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera China Hoi Tong de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“海棠粵韻折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“濠情粵韻會良朋折子戲曲藝晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera China Sin Wan de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“仙韻懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵劇團	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶國慶慶回歸戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門錦添花粵劇團	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶國慶戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲藝家協會	27/1/2016	22,000.00	資助舉辦“桃開李綻粵劇折子劇演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門南國紅豆粵劇曲藝會	27/1/2016	22,000.00	資助舉辦“桃李競芳華粵曲折子戲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門星輝耀粵劇曲藝會	27/1/2016	22,000.00	資助舉辦“桃李競春風粵劇折子戲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
樂群曲藝會 Associação de Música China Lok Kuan	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“樂群粵韻耀濠江粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música China Ngok Wan Seng Peng	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門好聲音歌舞文化協會 The Voice of Macau — Song and Dance Cultural Association	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“好聲音唱響全城金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera China Vai In Nga Chap de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“惠然懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera China Ip Seng de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“業誠曲藝會成立六周年曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門永興曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“永興金秋粵韻賀國慶折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵韻絲竹情”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“各界慶祝中華人民共和國成立67周年戲曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses «Hon Tao» de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“笙鼓琴弦折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門肇青現代藝術會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“會寧經典金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“華星曲韻會知音粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門輝煌曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“好友友好賀中秋”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“霓裳軒粵劇折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶中秋迎回歸粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門麗影曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“麗影百花妍粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門麗星音樂文化協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“麗星繽紛迎國慶中秋晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“火鳳凰金猴折子戲專場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
皇上皇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“國富民強迎國慶曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
粵藝軒戲劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵韻傳情會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	27/1/2016	70,000.00	資助舉辦“繁榮群聲晚會2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
英花展會社	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“英花展金曲歌舞迎中秋”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“金鳳朝凰賀中秋粵劇曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Meng de Macau	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“經典名劇——紫釵記”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“夏日荷香折子戲專場”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸曲藝會	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“省港澳心連心粵曲交流晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera China Au Kuan Cheong	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“世遺南音會知音區均祥師生演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
太陽歌藝會 The Singer Club of Sun	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“太陽歌藝會會慶”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
怡情樂苑曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“怡情樂韻會知音粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
新聲樂歌藝協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“新聲歡樂樂悠悠演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
梨園劇藝社 Associação de Música China Lei Yuen	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“梨園粵韻賀金秋折子戲專場”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera China Chong Tin Ngai Un de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“中天折子戲連場賀太平”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門伯樂曲藝會 Associação de Ópera China Pak Lok de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“伯樂粵韻會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門勁歌金曲綜藝文化協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“JIMMY2016勁歌金曲賀國慶拉闊音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門千色樂社	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“千回唱演不厭音色藝齊獻您2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門博愛之光藝術學會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“博愛之光曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Vo Meng de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“和鳴戲劇曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大眾曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“妙韻腳歌耀濠江(2016)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門崇新同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Sung San de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“歲月留聲、懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門平民曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“紅萍匯8”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門戲曲文化藝術協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“澳門粵曲作品濠江情晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	27/1/2016	35,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十六周年世界名曲頌中華音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門新輝曲藝會	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“新輝折子戲曲藝晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明麗音樂文化協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“明麗閃耀璀璨夜2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“中國夢牽濠江情”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門知音樂苑 Associação de Música Chi Yam Ngo Yuen de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“雄玲富曲會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門經典(文娛)音樂協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“經典金曲——勁爆全城”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門雯明音樂協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“國慶繽紛SHOW”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
濠誠曲藝社	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“濠誠粵韻曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
緣聚坊曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“緣聚澳星粵港曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
華笙曲藝會	27/1/2016	15,600.00	資助舉辦“華笙折子戲專場2016”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
開心歡樂曲藝社	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
頌之星粵劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“頌升平曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三灶同鄉會 Associação dos Naturais de Sam Chou, de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立67週年之和 諧共融幸福全城敬老文藝活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade para homenagear o respeito pelos idosos.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“緣會知音折子戲曲藝晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門心悅軒文化藝術協會	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“心悅情軒折子戲晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“2016迎國慶粵曲折子戲晚會”的場 租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	27/1/2016	1,100,000.00	資助2016年度計劃(1項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item) (última prestação).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	27/1/2016	4,500,000.00	資助該會及澳門管理學院2016年度計劃(16項) (最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2016 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (16 itens) (última prestação).
澳門健康管理及促進學會	27/1/2016	1,900,000.00	資助2016年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
澳門國際魔術師協會 Macau International Magician Association	3/2/2016	90,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
蓮工作室 Lotus Studio	3/2/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	3/2/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	3/2/2016	130,000.00	資助舉辦“澳門戲劇社2016年公演——‘蝦碌戲班’（兩場）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um teatro (2 sessões).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	3/2/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門雲南同鄉會	3/2/2016	36,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	3/2/2016	110,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	3/2/2016	1,000,000.00	資助2016年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	3/2/2016	2,900,000.00	資助2016年度計劃（16項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (16 itens) (última prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	3/2/2016	1,300,000.00	資助2016年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
澳門敬老總會	3/2/2016	1,649,875.00	資助2016年度計劃（11項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (11 itens) (última prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	3/2/2016	1,000,000.00	資助2016年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (8 itens) (última prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	3/2/2016	1,350,000.00	資助2016年度計劃（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (última prestação).
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	3/2/2016	950,000.00	資助2016年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	17/2/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	17/2/2016	20,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Ani- mais de Macau	17/2/2016	1,750,000.00	資助2016年度運作經費(1項)(最後一期資助 款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2016 (1 item) (última prestação).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	17/2/2016	4,800,000.00	資助該中心iCentre電腦圖像技術教學2016年度 計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2016 do iCentre no âmbito de tecnologias de ima- gem digital (6 itens) (última prestação).
中華青年進步協會	17/2/2016	1,400,000.00	資助2016年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	17/2/2016	3,250,000.00	資助2016年度計劃(16項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (16 itens) (última prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	17/2/2016	2,000,000.00	資助2016年度計劃(31項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (31 itens) (últi- ma prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	17/2/2016	1,860,000.00	資助舉辦“第七屆國際文化美食節”(第二期資 助款)。 Apoio financeiro para a realização do 7.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (2.ª prestação).
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	24/2/2016	250,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	24/2/2016	400,000.00	資助澳門林則徐紀念館2016年度計劃(2項)(第 二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2016 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛房倉庫 Armazém do Boi	24/2/2016	340,000.00	資助2016年度活動經費(15項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (15 itens) (2.ª prestação).
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	24/2/2016	1,000,000.00	資助2016年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	24/2/2016	600,000.00	資助2016年度活動經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (2.ª prestação).
漁翁街天后廟觀音殿念佛蓮社 Associação Budista Nim Fat Lin Se — Pagode Tin Hau, Kun Iam, Yu Iong Kai	2/3/2016	12,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門社會保障學會 Associação de Segurança Social de Macau	2/3/2016	27,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門馬達加斯加華人協會 Associação de Chineses de Madagáscar em Macau	2/3/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門穗協聯誼會	2/3/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	2/3/2016	1,000,000.00	資助2016年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (última prestação).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses	2/3/2016	2,000,000.00	資助2016年度計劃及舉辦2016澳門土生葡人社群聚會(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2016 e a organização do «Encontro das Comunidades Macaenses — Macau 2016» (6 itens) (2.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/3/2016	16,000,000.00	資助該會及屬下26個坊會、7個服務中心2016年度計劃(7項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2016 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 7 centros de serviços (7 itens) (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau	2/3/2016	1,100,000.00	資助聯興藝文社區計劃2016年度計劃(3項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto «Comunidade Artística e Cultural da Prosperidade Conjunta» referente ao ano de 2016 (3 itens) (última prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	2/3/2016	1,320,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2016年度計劃(13項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2016 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (13 itens) (2.ª prestação).
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	2/3/2016	900,000.00	資助2016年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (última prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	2/3/2016	690,750.00	資助2016年度計劃(13項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (13 itens) (última prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	2/3/2016	2,500,000.00	資助2016年度計劃(11項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (11 itens) (última prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	2/3/2016	600,000.00	資助2016年度計劃(11項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門少林武術文化協會	9/3/2016	80,000.00	資助舉辦“2016年首屆澳門國際禪武文化節——禪武文化高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «1.º Festival Internacional Cultural sobre Chan Wu em Macau — Cimeira sobre Cultura de Chan Wu de 2016».
澳門梁族聯誼會(梁長壽堂) Associação dos Indivíduos de Apelido Leong, Residentes em Macau	9/3/2016	200,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門中醫生協會 Associação dos Médicos de Medicina Tradicional Chinesa de Macau	9/3/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	9/3/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門演藝人協會 Associação dos Artistas de Macau	9/3/2016	400,000.00	資助舉辦第十屆亞洲電影大獎頒獎禮（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização da 10.ª Edição da Cerimónia de Entrega de Prémios para Filmes da Ásia (última prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	9/3/2016	1,300,000.00	資助2016年度計劃（15項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (15 itens) (última prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	9/3/2016	650,000.00	資助該會屬下創藝工房2016年度計劃（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2016 (3 itens) (última prestação).
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	16/3/2016	392,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (1.ª prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	16/3/2016	2,250,000.00	資助2016年度計劃（17項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (17 itens) (última prestação).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	16/3/2016	7,000,000.00	資助2016年度計劃（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (última prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	16/3/2016	3,850,000.00	資助2016年度計劃（41項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (41 itens) (última prestação).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16/3/2016	20,797,690.00	資助該會、屬下28個機構及46個屬會2016年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2016 da entidade beneficiária e das 28 instituições e 46 filiais (8 itens) (última prestação).
母親會 Obra das Mães	16/3/2016	6,000,000.00	資助該會及屬下6個機構2016年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2016 da entidade beneficiária e das suas 6 unidades subordinadas (6 itens) (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	16/3/2016	1,153,529.60	資助2016年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2016 (2.ª prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	16/3/2016	5,000,000.00	資助2016年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	16/3/2016	326,880.00	資助2016年度施利華文第士屋宇的維修保養經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes de 2016 (2.ª prestação).
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	22/3/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門頤園書畫會 Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yu Un» de Macau	22/3/2016	100,000.00	資助舉辦“北京風光國畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pintura chinesa sobre a paisagem de Pequim.
澳門文學藝術界聯合會 Associação de Círculo de Literatura e Arte de Macau	22/3/2016	61,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	22/3/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一及第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	22/3/2016	400,000.00	資助2016年度計劃(10項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (2.ª prestação).
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	22/3/2016	5,000,000.00	資助2016年度計劃(27項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (27 itens) (última prestação).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	22/3/2016	2,500,000.00	資助該會及屬下5個機構2016年度計劃(32項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2016 da entidade beneficiária e das suas 5 unidades subordinadas (32 itens) (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北京大學澳門校友會 Peking University Alumni Association of Macao	30/3/2016	150,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
青年圓夢協會 Youth Dreamers For Association	30/3/2016	15,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
中華民族團結促進會	30/3/2016	880,000.00	資助2016年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	30/3/2016	3,150,000.00	資助2016年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	30/3/2016	3,000,000.00	資助2016年度計劃(2項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (última prestação).
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	6/4/2016	40,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門健康協會 Associação da Saudável de Macau	6/4/2016	40,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	6/4/2016	480,000.00	資助2016年度計劃(10項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (2.ª prestação).
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	6/4/2016	4,000,000.00	資助2016年度活動經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	6/4/2016	800,000.00	資助該會“早期介入計劃”2016年行政運作經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas administrativas do «Projecto de Intervenção Precoce, 2016» (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高德敏 Kou Dak Man	14/4/2016	40,000.00	資助出版《飛虎月亮花——飛虎隊裏的中國女護士黃歡笑》(繁體版)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro (versão tradição chinesa).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	14/4/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item) (1.ª prestação).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	14/4/2016	3,650,000.00	資助2016年度計劃(6項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (última prestação).
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	14/4/2016	650,000.00	資助2016年度計劃(20項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (20 itens) (última prestação).
澳門書法篆刻協會 Associação dos Galígrafos e Escultores de Selos de Macau	21/4/2016	150,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	21/4/2016	30,000.00	資助舉辦“澳門書畫社社員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição das obras dos membros da Associação de Caligrafia e Pintura de Macau.
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	21/4/2016	70,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	21/4/2016	2,250,000.00	資助該會及屬下9個分會機構2016年度計劃(30項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas previstas no plano de actividades de 2016 da Associação e das suas 9 unidades subordinadas (30 itens) (última prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	21/4/2016	1,250,000.00	資助2016年度計劃(9項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	21/4/2016	12,000,000.00	資助該會及屬下19個工作單位的2016年度計劃(7項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 da Associação e das suas 19 unidades de serviço (7 itens) (última prestação).
澳門河源市同鄉會 Associação dos Naturais de He Yuan em Macau	27/4/2016	60,000.00	資助舉辦“青少年學生外訪交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio para os estudantes juvenis.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	27/4/2016	100,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門龍川同鄉聯誼總會 Associação dos Habitantes de Cidade Long Chun	27/4/2016	70,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門佛山聯誼會 Associação Recreativa Ou Mun Fat San	27/4/2016	180,000.00	資助舉辦“青年創新創業論壇——佛港澳機遇處處、中國青年展創意”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum sobre Negócio Criativo de Juventude — Oportunidades entre Foshan, Hongkong e Macau, Criatividade de Juventude da China».
澳門佛山禪城聯誼總會 Associação Geral de Fraternidade de Foshan Sim Seng de Macau	27/4/2016	180,000.00	資助舉辦“紀念孫中山先生誕辰150周年系列活動——傳承粵劇文化專場演出”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera cantonense em comemoração do 150.º Aniversário do Dr. Sun Yat Sen.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	27/4/2016	4,750,000.00	資助2016年度計劃(5項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (última prestação).
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	27/4/2016	2,250,000.00	資助2016年度計劃(10項)(最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (10 itens) (última prestação).
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	5/5/2016	80,000.00	資助舉辦“世遺文化薈萃聚濠江系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades sobre a cultura de Património Mundial de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
德晉慈善會 Associação de Beneficência Tak Chun	5/5/2016	200,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens).
勵志青年會 Associação Inspirador Juventude	5/5/2016	800,000.00	資助2016年度活動經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	5/5/2016	630,000.00	資助2016年度活動經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	5/5/2016	800,000.00	資助舉辦“澳門優等聲”2016——校園歌手電視大賽(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o «Concurso Televisivo de Cantores das Escolas — Top Voice of Macau, 2016» (2.ª prestação).
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	5/5/2016	552,000.00	資助2016年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia — Pacific Art and Cultural Association	11/5/2016	160,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	11/5/2016	400,000.00	資助2016年度活動經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	18/5/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門文藝評論家協會 Associação de Literatura e Arte Críticos de Macau	18/5/2016	150,000.00	資助舉辦“兩岸四地第8屆當代詩學論壇：百年新詩視野下的澳門詩歌國際學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «8.º Fórum sobre Poesia Contemporânea de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito: Seminário Académico Internacional sobre Poesias de Macau sob a Visão de Poesias Modernas Centenárias».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	25/5/2016	350,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	25/5/2016	120,000.00	資助赴北京參加“第十二屆全國中學物理青年教師教學大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para participação no «12.º Concurso Nacional Pedagógico para os Professores de Física Juvenis».
澳門消防退休人員協會 Associação de Bombeiros Aposentados de Macau	1/6/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	1/6/2016	200,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	1/6/2016	240,000.00	資助2016年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門手作及創意人協會 Associação de Artesanato e Pessoas Criativas de Macau	8/6/2016	30,000.00	資助舉辦“澳門鴻威文娛體育會20週年「畫出我心獅」繪畫獅頭比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre a pintura de cabeça de leão em celebração do 20.º aniversário da Associação Desportiva e Recreativa Hong Wai de Macau.
澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau	8/6/2016	450,000.00	資助舉辦“櫻桃小丸子學園祭——25週年特展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição especial em celebração do 25.º Aniversário de Chibi Maruko Chan.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	8/6/2016	70,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門娛樂設備廠商會 Macau Gaming Equipment Manufacturers Association	8/6/2016	450,000.00	資助舉辦“‘第四屆澳門娛樂展——創新創意’——澳門館”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «MGS Entertainment Show — Creativity and Innovation — Macao Pavilion».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	16/6/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	16/6/2016	200,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一期 資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes Pintura e Caligrafia de Macau	16/6/2016	100,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	16/6/2016	135,668.00	資助千人計劃——江蘇通州體育運動之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Desportiva a Tongzhou de Jiangsu.
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	16/6/2016	183,883.00	資助千人計劃——“創新創業·融合發展”交流 營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Campismo de Intercâmbio «Negócio Criativo e Desenvolvimento Integrado».
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspira- ções da Juventude Chinesa de Macau	16/6/2016	241,000.00	資助千人計劃——音樂之聲·文藝之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem sobre Música, Artes e Cultura.
中華青年進步協會 Chinese Youth Advancement Association	16/6/2016	247,735.90	資助千人計劃——創新創業青年領袖成長營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Campismo para os Jovens Líderes sob o tema de «Inovações e Empreendedorismo».
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	22/6/2016	10,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	22/6/2016	260,000.00	資助聖嘉俾厄爾修院購買醫療設備及2016年度 日用護理物資的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos médicos e materiais para prestação de cuidados de saúde diários no ano lectivo de 2016 para Casa São Gabriel.
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	22/6/2016	180,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	22/6/2016	95,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	22/6/2016	17,500.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	22/6/2016	180,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	29/6/2016	65,000.00	資助屬下嘉諾撒聖心英文中學組織學生赴廣州參加“第二屆兩岸四地學校樂團音樂節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Cantão para participação no «2.º Festival Musical de Orquestras das Escolas de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito» de estudantes do Colégio do Sagrado Coração de Jesus — Secção Inglesa.
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	29/6/2016	490,000.00	合辦“第34屆澳門優異生參訪團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «34.ª Edição da Viagem dos Estudantes Distintos de Macau».
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	29/6/2016	55,000.00	資助舉辦“中華人民共和國成立國慶聯歡酒會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de confraternização.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	29/6/2016	37,000.00	資助出版《終身學習者夢想·點滴情懷篇》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
鏡平學校 Escola Keang Peng	29/6/2016	188,620.00	資助千人計劃——湖北藝術文創之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Criações Artísticas e Culturais a Hu Bei.
	29/6/2016	165,780.00	資助千人計劃——杭州體育運動之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Desportiva a Hang Zhou.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	29/6/2016	244,350.00	資助千人計劃——“創新力量”創新創業探索之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Investigação sob o tema de «Potencial da Criatividade».
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	29/6/2016	151,360.00	資助千人計劃——四川歷史文化之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem da História e Cultura a Si Chuan.
京澳經濟文化交流促進會 Associação de Promoção e Intercâmbio da Economia e da Cultura entre Macau e Pequim	29/6/2016	990,000.00	資助2016年度活動經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau	29/6/2016	50,000.00	捐贈第十一屆“澳門樂善盃”慈善行山長跑賽。 Donativo para a 11.ª «Care Action Cup Macau».
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comuni- cação Social de Macau	1/7/2016	270,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門書法院	1/7/2016	30,000.00	資助舉辦“禩麗玲書畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição individual de pintura e caligrafia.
澳門張氏宗親會 Macau Cheung Clan Association	1/7/2016	75,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
精創音樂文化協會 ELITE-Associação para a Criatividade e Cultura Musical	1/7/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	1/7/2016	225,073.00	資助千人計劃——好好學習!天天向上!——湖南科創大本營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem sobre Tecnologia e Criatividade a Hu Nan.
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	1/7/2016	750,000.00	資助2016年度活動經費(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	1/7/2016	511,266.90	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	1/7/2016	544,538.20	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門敬老總會	1/7/2016	359,054.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	1/7/2016	409,602.60	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	1/7/2016	311,500.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	1/7/2016	149,250.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	1/7/2016	391,600.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	1/7/2016	472,240.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	1/7/2016	80,500.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	1/7/2016	233,189.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	1/7/2016	136,840.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	1/7/2016	136,400.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	1/7/2016	111,572.50	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	1/7/2016	121,936.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	1/7/2016	119,500.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	1/7/2016	65,750.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	1/7/2016	81,950.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	1/7/2016	70,361.40	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
母親會 Obra das Mães	1/7/2016	45,116.06	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	1/7/2016	62,493.10	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	1/7/2016	42,000.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	1/7/2016	31,291.20	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門聽障人士協進會	1/7/2016	34,450.02	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	1/7/2016	124,300.00	資助2016年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2016.
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	1/7/2016	600,000.00	資助2016年度活動經費(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (2.ª prestação).
佛得角文化推廣協會 Associação de Divulgação da Cultura Caboverdeana	7/7/2016	136,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	7/7/2016	50,000.00	資助舉辦“第十屆澳門特色光榮榜——甜品店頒獎禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia de entrega de prémios para as lojas de doces.
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	7/7/2016	220,000.00	資助千人計劃——“進化吧!創業鳥!”大專生浙江創業考察團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Investigação de Empreendedorismo de Zhe Jiang dos Estudantes do Ensino Superior.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	13/7/2016	430,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (6 itens).
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	13/7/2016	55,000.00	資助赴台灣舉辦“法制暨生活體驗之旅”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma viagem para experimentar a vida e o sistema jurídico em Taiwan.
澳門文化發展促進會 Associação de Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau	13/7/2016	300,000.00	資助赴美國舉辦《鏡海歸帆圖》展演項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação aos E.U.A para apresentação do projecto «Regresso do Barco à Vela ao Mar do Espelho».
李瑞祥 Lei Soi Cheong	13/7/2016	46,000.00	資助舉辦“象形字畫——中華民族的文明”展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pictografia.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國立臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Nacional Normal de Taiwan em Macau	21/7/2016	480,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門臺灣大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Taiwan em Macau	21/7/2016	420,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens).
夢劇社 Dream Theater Association	21/7/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	21/7/2016	80,000.00	資助舉辦“2016年兒科(新生兒及兒童)高級生命支持課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Curso Superior de Apoio da Vida de Pediatria (Recém-Nascido e Infância) de 2016».
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	21/7/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門潮汕青年協會 Associação de Juventude Chao Shan de Macau	21/7/2016	99,000.00	資助赴天津參與“第九屆國際潮青聯誼年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Tianjin para participação na «9.ª Reunião Anual Internacional de Juventude de Chaoshan».
英姿舞園 Associação de Dança — Ieng Chi	21/7/2016	100,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinese de Macau	21/7/2016	239,878.80	資助千人計劃——湘創行。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Criativa a Hunan.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	21/7/2016	222,678.20	資助千人計劃——探索浙江與未來之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Investigação de Zhe Jiang e de Perspectivas do Futuro.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	21/7/2016	480,000.00	資助舉辦“在臺澳生團結之旅——北京參訪團”及“臺灣澳生服務計劃——臺灣澳生聯誼聚會”(2項)。 Apoio financeiro para a «Viagem de Solidariedade a Beijing dos Estudantes de Macau em Taiwan» e «Plano de Serviços dos Estudantes de Macau em Taiwan — Festa de Convívio» (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	21/7/2016	350,000.00	資助台灣“聚腳點”2016活動(3項)。 Apoio financeiro para as actividades de 2016 do «Ponto de Encontro» em Taiwan (3 itens).
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	21/7/2016	480,000.00	資助2016年度活動經費(3項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	28/7/2016	12,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	28/7/2016	265,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	28/7/2016	45,000.00	資助舉辦“一切從‘街’”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança.
澳門潮汕文化協會	28/7/2016	20,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José	28/7/2016	10,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
Joana Canário Peixoto Alves Cardoso	28/7/2016	13,750.00	資助赴匈牙利參加“60.º Congresso Anual da União Internacional dos Advogados”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Hungria para participação no «60.º Congresso Anual da União Internacional dos Advogados».
澳門中國中醫藥文化研究促進會 Macau China Culture Research & Promotion Association of Traditional Chinese Medicine	28/7/2016	100,000.00	資助舉辦“澳門中國中醫腫瘤專題論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Académico sobre o Tratamento de Tumores através da Medicina Chinesa de Macau e da China».
澳門辯論學會	28/7/2016	5,000.00	資助舉辦“2016年大學校園環保專題辯論邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concurso a Convite de Debate Temático sobre a Protecção Ambiental no Campo de Universidade, 2016».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	3/8/2016	150,000.00	資助舉辦“紀念五四運動九十七週年暨孫中山先生誕辰一百五十週年系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração do 97.º Aniversário do Dia 4 de Maio e do 150.º Aniversário do Dr. Sun Yat Sen.
Eloi Salgado Carvalho	3/8/2016	20,000.00	資助舉辦“Aomén by BareRock”展覽表演的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo — exposição «Aomén by BareRock».
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	3/8/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens).
濠江中學 Hou Kong Middle School	3/8/2016	228,000.00	資助赴北京參加“2016北京國際旅遊節演出”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para participação no «Festival Turístico Internacional de Pequim 2016».
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	3/8/2016	75,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門青年音樂推廣協會 Associação Jovem Promoção Música de Macau	3/8/2016	40,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
聖保祿學校 Escola São Paulo	3/8/2016	228,360.00	資助千人計劃——領袖訓練營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Campismo de Formação para os Líderes.
澳門中國哲學會 Associação de Filosofia da China em Macau	11/8/2016	70,000.00	資助舉辦“分析、實踐與創新思維(澳門研討會2016)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre Análise, Prática e Pensamento Inovado de Macau 2016».
澳門工人自救會	11/8/2016	70,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十七週年暨工人自救會會員晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para os associados da Associação.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	11/8/2016	400,000.00	資助屬下中醫診所維修工程及購置設備 (2項)。 Apoio financeiro para as obras de reparação e aquisição de equipamentos para a Clínica de Medicina Chinesa subordinada à Associação (2 itens).
澳門專業心理匯進學會 Macau Association of Professional Psychology Proficiency	17/8/2016	27,000.00	資助舉辦“自我成長與自我照顧——戲劇治療體驗與實務工作坊”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um workshop sobre experiência e prática de drama terapêutico.
澳門民生協進會	17/8/2016	45,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立67週年餐會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de confraternização.
澳門海洋學會 Macau Society of Oceanography	17/8/2016	200,000.00	資助開展《澳門特別行政區海洋法律調查研究》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma investigação e estudo sobre o Direito do Mar da RAEM.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	24/8/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	24/8/2016	70,000.00	資助舉辦“澳門聲樂節2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival Vocal de Macau».
澳門正能量協進會 Associação Energia Positiva de Macau	31/8/2016	250,000.00	資助開展《赤子追夢》影片拍照及圖文專題計劃的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de um plano temático sobre um filme.
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	31/8/2016	400,000.00	資助協辦“世界華人建築師協會 (WACA) 2016 澳門年會暨學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a colaboração na organização da «Reunião Anual e Seminário da Associação Mundial dos Arquitectos Chineses 2016, Macau».
新澳門扎鐵聯合會	8/9/2016	30,000.00	資助舉辦“敬老茶話會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa para homenagear o respeito pelos idosos.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門岩土工程協會 Macau Association of Geotechnical Engineering	8/9/2016	37,000.00	資助舉辦“岩土工程及地球物理勘探在沿海開發上的應用研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre a Engenharia Geotécnica e Exploração Geofísica na Aplicação de Desenvolvimento do Litoral».
澳門新會大澤同鄉會 Associação dos Contrerrâneos de Xinhui Daze de Macau	8/9/2016	24,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立67週年聯歡晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar de confraternização.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	8/9/2016	70,000.00	資助舉辦“澳門敲擊樂協會十週年音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concerto em Celebração do 10.º Aniversário da Associação de Percussão de Macau».
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	14/9/2016	50,000.00	資助舉辦“2016德國電影節精選——KINO@澳門”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a exibição dos filmes do Festival da Alemanha, 2016.
澳門太極拳推手文化研究會	14/9/2016	60,000.00	資助舉辦“太極一家親第二屆中山·香港·澳門太極文化交流活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio sobre a cultura de Taiji entre Macau, Hongkong e Zhongshan.
澳門青年同盟總會	14/9/2016	20,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十七週年敬老聚餐”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門中小學生獎學金(“澳門基金會獎”): 9,633人次 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau («Prémios da Fundação Macau»): 9,633	21/7/2016 17/8/2016	9,633,000.00	發放2015/2016學年澳門中小學生學科獎獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas aos Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referente ao ano lectivo 2015/2016 (por disciplina).
優秀在讀學生獎學金: 24名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 24	11/8/2016 24/8/2016	240,000.00	發放澳門鏡湖護理學院及澳門理工學院2014/2015學年優秀在讀學生獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau e do Instituto Politécnico de Macau referente ao ano lectivo 2014/2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海外交流學習獎學金: 5名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior: 5	8/9/2016	150,000.00	發放澳門理工學院2016/2017學年海外交流學習獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior destinadas a estudantes do Instituto Politécnico de Macau referente ao ano lectivo 2016/2017.
內地學生獎學金: 11名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 11	8/9/2016	330,000.00	發放澳門理工學院2016/2017學年內地學士獎學金。 Concessão das bolsas de estudo destinadas aos estudantes do Interior da China matriculados no Instituto Politécnico de Macau referente ao ano lectivo 2016/2017.
航天工作者子女獎學金: 1名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 1	24/8/2016	23,750.00	向航天工作者子女獎學金學生發放2016/2017學年第一期學費及學年住宿費。 Concessão dos subsídios de propinas e de alojamento para o 1.º semestre do ano lectivo 2016/2017, no âmbito das Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
非本澳居民(葡語地區及納米比亞學生)獎學金: 37名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 37	9/9/2015 30/9/2015 31/8/2016	353,200.00	向非本澳居民(葡語地區及納米比亞)獎學金學生發放2015/2016學年2016年8月生活津貼、2016/2017學年2016年8-10月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2015/2016 para o mês de Agosto de 2016 e referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Agosto a Outubro de 2016, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲地區留學生獎學金: 5名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 5	30/9/2015 31/8/2015	51,000.00	向亞洲地區留學生獎學金學生發放2015/2016學年2016年8月生活津貼、2016/2017學年2016年8-10月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2015/2016 para o mês de Agosto de 2016 e referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Agosto a Outubro de 2016, no âmbito das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
澳門基金會亞洲學生獎學金: 3名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 3	28/9/2016	23,400.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2016/2017學年2016年8-10月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Agosto a Outubro de 2016, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
優秀畢業生獎學金: 8名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 8	11/8/2016 24/8/2016	80,000.00	發放澳門鏡湖護理學院2015/2016學年優秀畢業生獎學金。 Concessão das bolsas de estudo para os finalistas com melhor aproveitamento do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau referente ao ano lectivo 2015/2016.
“澳門研究” 研究生獎學金: 3名 Bolsas para «Estudos sobre Macau»: 3	27/4/2016 24/8/2016	250,000.00	發放葡國科英布拉大學及台灣中國文化大學2015/2016學年“澳門研究” 研究生獎學金。 Concessão das Bolsas para «Estudos sobre Macau» referente ao ano lectivo 2015/2016 em cooperação com a Universidade de Coimbra (Portugal) e da Chinese Culture University (Taiwan).
澳門優秀人才獎勵計劃: 8名 Prémios para Talentos de Macau: 8	1/7/2016	390,000.00	發放2016年優秀人才獎勵計劃獎學金。 Concessão dos Prémios para Talentos de Macau referente ao ano de 2016.
	總計 Total	292,549,726.76	

二零一六年十月二十六日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 26 de Outubro de 2016.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$84,850.00)

(Custo desta publicação \$ 84 850,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

公告

Anúncios

為填補本局以行政任用合同人員翻譯員職程第一職階顧問翻譯員(中葡文)一缺,經二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補行政公職局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補行政公職局人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補行政公職局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no

的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十月二十四日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零一六年十一月十四日起改穿冬季制服。

二零一六年十月二十八日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$363.00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布：

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

website dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

De acordo com a indicação da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Inverno a partir de 14 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

法律範疇第一職階首席高級技術員兩缺；

法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

行政輔助範疇第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一六年十月二十六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱及有限制的方

合格應考人：分

陳曉彤..... 81.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一六年十月十四日的批示確認)

二零一六年十月七日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：首席顧問高級技術員 曾綺清

顧問高級技術員 陳偉全

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidato admitido: valores

Chan Hio Tong..... 81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chang I Cheng, técnico superior assessor principal; e

Chan Wai Chun, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

Anúncio

為填補經由身份證明局以編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十月二十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

名單

Lista

本署透過二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

Edite Maria de Nogueira Frederico89.63

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一六年十月十四日管理委員會會議確認)

二零一六年九月三十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

Classificativa do candidato admitido ao concurso, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidato aprovado: valores

Edite Maria de Nogueira Frederico 89,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 14 de Outubro de 2016).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 30 de Setembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：道路處一等高級技術員 李敏晶

人力資源處首席高級技術員 吳麗嫦

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Vogais efectivas: Lei Man Cheng, técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Vias Públicas; e

Ng Lai Seong, técnica superior principal da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

公開招標競投

《政府綜合服務大樓2樓裝修工程(第二期)》

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：政府綜合服務大樓。
3. 承攬工程目的：政府綜合服務大樓2樓裝修工程(第二期)。
4. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣叁拾陸萬元正(\$360,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加)。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號，民政總署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一六年十一月二十八日，下午五時正。
(標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製)
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零一六年十一月二十九日，上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

Anúncio

Concurso público da empreitada de

«Concurso público da empreitada de projecto de modificação do 2.º andar do Centro de Serviços da RAEM (2.ª Fase)»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Centro de Serviços da RAEM.
3. Objecto da empreitada: concurso público da empreitada de projecto de modificação do 2.º andar do Centro de Serviços da RAEM (2.ª Fase).
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: MOP \$360,000 e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício Sede do IACM, Macau, até às 17,00 horas do dia 28 de Novembro de 2016 (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 29 de Novembro de 2016, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部查閱。

有興趣者亦可於二零一六年十一月十八日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過120日。

14. 標書評核準則及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%；

——合理工期——10%；

——施工計劃及建議——10%；

——對類似工程之經驗——10%；

——材料質量——10%。

15. 附加的說明文件：

由二零一六年十一月二十一日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年十月二十六日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$3,542.00）

通告

決議之建議

第05/PDCA/2016號

權限之授予

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款規定，民政總署管理委員會於二零一六年十月二十四日的平常會議作出決議如下：

一、除第4/2016號法律《動物保護法》第十三條第三款權限

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 18 de Novembro de 2016, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 000 (um mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 120 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 60%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Plano de trabalhos e meios propostos para a execução dos trabalhos — 10%;

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Material — 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do IACM, sitos na Avenida da Praia Grande n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 21 de Novembro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Outubro de 2016.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 542,00)

Aviso

Proposta de Deliberação n.º 05/PDCA/2016

Delegação de competências

O Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunido em sessão ordinária no dia 24 de Outubro de 2016, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o seguinte:

1. Delegar no presidente do Conselho de Administração José Maria da Fonseca Tavares as competências previstas na

外，授予管理委員會主席戴祖義有關同一法律所賦予民政總署的權限。

二、為使民政總署有更良好的運作，獲授權人可將上述法律的權限轉授予管理委員會成員或附屬單位主管。

三、追認獲授權人自二零一六年九月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

四、本批示自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一六年十月二十四日於民政總署

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Lei n.º 4/2016 «Lei de protecção dos animais», com excepção da prevista no n.º 3 do artigo 13.º

2. Subdelegar nos membros do Conselho de Administração ou chefias de subunidades as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do IACM.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, em conformidade com a presente delegação, desde 1 de Setembro de 2016.

4. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente proposta de deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2016.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務公庫現公佈二零一六年第三季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data da autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/4/2016	\$ 38,386.00	資助舉辦“五一國際勞動節園遊會”的活動費用。 Subsídio para suporte das despesas relativas ao Bazaar do «Dia do Trabalhador» de Federação das Associações dos Operários de Macau.

二零一六年十月十九日於法務公庫

代主席 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2016:

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 19 de Outubro de 2016.

A Presidente, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，前臨時澳門市政局已故退休熟練工人杜榮輝之遺孀馮鈺華現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Fong Iok Wa, viúva de Tou Weng Fai, falecido, que foi operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se

報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$920.00)

julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 27 de Outubro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 920,00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員技術員職程第一職階一等技術員七缺，經於二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 黃翠華	81.94
2.º 梁潔盈	80.78 (a)
3.º 廖學勤	80.78 (a)
4.º 黎志偉	80.78
5.º 陳雅雯	80.67
6.º 陳子瑩	80.22 (b)
7.º 楊婉雯	80.22

(a) 在職級的年資較長；

(b) 在公職的年資較長。

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十月二十五日經濟財政司司長的批示認可)

二零一六年十月十九日於經濟局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 麥英敏

正選委員：顧問高級技術員 方秀萍

候補委員：顧問高級技術員 阮文蔚

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Choi Wa	81,94
2.º Leong Kit Ieng	80,78 (a)
3.º Lio Hok Kan	80,78 (a)
4.º Lai Chi Wai	80,78
5.º Chan Nga Man	80,67
6.º Chan Chi Ieng	80,22 (b)
7.º Ieong Un Man	80,22

(a) Maior antiguidade na categoria;

(b) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Mak Ieng Man, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Fong Sao Peng, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Un Man Wai, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

公 告

Anúncio

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$989.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一六年三月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2016

說明 Descrição	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 1,398,526,714.93
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 13,363,178,955.60
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 587,402,868.30	\$ 811,123,846.63	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 7,991,367,238.62	\$ 5,371,811,716.98	
合計 Soma	\$ 8,578,770,106.92	\$ 6,182,935,563.61	\$ 14,761,705,670.53
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 13,807,247,980.54
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 918,507,569.65	\$ 5,488,740,410.89	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 7,400,000,000.00	\$ 3,865,221,640.98	
期末結餘 Saldo final	\$ 260,262,537.27	\$ 694,195,152.72	\$ 954,457,689.99
合計 Soma	\$ 8,578,770,106.92	\$ 6,182,935,563.61	\$ 14,761,705,670.53
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	854,542,960,540.39	\$ 39,061,109,884.64
c) 稅務執行 Execução fiscal	-	27,079,965.40	-
d) 保證金 Cauções	-	59,536,629.09	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	543,773,671.29	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	2,974,450.01	-
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. * de fundos	-	621,069.00	-
			\$ 1,843,411,905.89

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,720,236.82元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$1 720 236,82.

二零一六年四月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2016

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 8,348,148,375.40	\$ 8,648,148,375.40	\$ 0.00	\$ 4,371,146,371.81	\$ 13,019,294,747.21
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 300,000,000.00	\$ 8,908,410,912.67	\$ 4,371,146,371.81	\$ 5,065,341,524.53	\$ 13,973,752,437.20
合計 Soma					
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 943,216,772.18	\$ 8,443,216,772.18	\$ 3,547,314,928.84	\$ 4,059,426,751.30	\$ 12,502,643,523.48
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 7,500,000,000.00	\$ 465,194,140.49	\$ 512,111,822.46	\$ 1,005,914,773.23	\$ 8,012,111,822.46
合計 Soma					
期末結餘 Saldo final					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos					
c) 稅務執行 Execuções fiscais					
d) 保證金 Cauções					
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項-結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. * de fundos					
合計 Soma					
借方結餘 Saldo devedor	\$ 900,804,070,425.03	\$ 858,742,960,540.39	\$ 9,508,812.60	\$ 9,508,812.60	\$ 42,061,109,884.64
貸方結餘 Saldo credor					
合計 Soma					
借方結餘 Saldo devedor					
貸方結餘 Saldo credor					
合計 Soma					

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,929,601.20元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$1 929 601,20.

二零一六年五月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Maio de 2016

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês:			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 465,194,140.49	\$ 1,005,914,773.23	\$ 1,471,108,913.72
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 7,834,142,891.00	\$ 5,786,866,994.35	\$ 13,621,009,885.35
合計 Soma	\$ 8,299,337,031.49	\$ 6,792,781,767.58	\$ 15,092,118,799.07
本月支出 Pagamentos do mês:			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 7,534,142,891.00	\$ 6,076,671,876.63	\$ 13,940,663,620.48
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 300,000,000.00	\$ 458,367,139.26	\$ 7,358,367,139.26
期末結餘 Saldo final	\$ 963,991,743.85	\$ 716,109,890.95	\$ 1,151,455,178.59
合計 Soma	\$ 8,299,337,031.49	\$ 6,792,781,767.58	\$ 15,092,118,799.07
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	862,642,960,540.39	-
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	17,796,476.70	17,796,476.70
d) 保證金 Cauções	-	60,876,649.14	60,876,649.14
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	516,497,030.20	516,497,030.20
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	1,705,650.00	1,705,650.00
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. * de fundos	-	620,706.00	620,706.00
	-	\$ 719,388,228.70	\$ 719,388,228.70

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,823,146.00元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$2 823 146,00.

二零一六年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2016

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 435,345,287.64	\$ 716,109,890.95	\$ 1,151,455,178.59
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 7,917,042,538.20	\$ 4,175,641,272.19	\$ 13,592,683,810.39
合計 Soma	\$ 9,852,387,825.84	\$ 4,891,751,163.14	\$ 14,744,138,988.98
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 9,222,978,219.56	\$ 4,210,021,353.54	\$ 13,432,999,573.10
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 2,022,978,219.56	\$ 3,757,154,904.77	\$ 5,780,133,124.33
合計 Soma	\$ 11,245,956,439.12	\$ 7,967,176,258.31	\$ 19,213,132,697.43
期末結餘 Saldo final	\$ 629,409,606.28	\$ 681,729,809.60	\$ 1,311,139,415.88
合計 Soma	\$ 9,852,387,825.84	\$ 4,891,751,163.14	\$ 14,744,138,988.98
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	\$ 913,104,070,425.03	\$ 46,561,109,884.64
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 866,542,960,540.39	\$ -
d) 保證金 Cauções	-	\$ 42,418,256.00	\$ 42,418,256.00
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	\$ 62,607,217.04	\$ 62,607,217.04
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	\$ 525,611,164.92	\$ 525,611,164.92
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.* de fundos	-	\$ 1,670,850.00	\$ 1,670,850.00
	-	\$ 620,706.00	\$ 620,706.00
	-	\$ -	\$ -
	-	\$ 932,045,087.20	\$ 932,045,087.20

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,004,658.20元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$2 004 658,20.

二零一六年七月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Julho de 2016

說明 Descritivo	Banco da China (Sucursal de Macau) 中國銀行 (澳門分行)	Banco Nacional Ultramarino 大西洋銀行	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 1,311,139,415.88
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 16,047,263,009.02
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 629,409,606.28	\$ 681,729,809.60	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 8,514,773,134.60	\$ 7,532,489,874.42	
合計 Soma	\$ 9,144,182,740.88	\$ 8,214,219,684.02	\$ 17,358,402,424.90
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 16,212,003,059.13
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 8,626,361,625.06	\$ 7,585,641,434.07	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 2,326,361,625.06	\$ 7,141,700,685.04	
期末結餘 Saldo final	\$ 6,300,000,000.00	\$ 443,940,749.03	\$ 6,743,940,749.03
合計 Soma	\$ 517,821,115.82	\$ 628,578,249.95	\$ 1,146,399,365.77
合計 Soma	\$ 9,144,182,740.88	\$ 8,214,219,684.02	\$ 17,358,402,424.90
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	-	873,642,960,540.39	-
c) 稅務執行 Execução fiscais	-	9,190,248.30	9,190,248.30
d) 保證金 Cauções	-	64,061,218.04	64,061,218.04
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	537,827,210.14	537,827,210.14
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	1,679,850.00	1,679,850.00
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	624,407.00	624,407.00
	-	-	-
	-	923,950,701.33	923,950,701.33

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$3,218,620.60元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$3 218 620,60.

二零一六年八月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2016

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 1,146,399,365.77
本月收入 Recebimentos do mês:			\$ 13,035,381,456.40
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 517,821,115.82	\$ 628,578,249.95	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 8,438,021,134.40	\$ 4,597,360,322.00	
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 7,838,021,134.40	\$ 0.00	\$ 7,838,021,134.40
合計 Soma	\$ 8,955,842,250.22	\$ 5,225,938,571.95	\$ 14,181,780,822.17
本月支出 Pagamentos do mês:			\$ 13,433,858,257.38
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 8,765,593,723.60	\$ 4,668,264,533.78	
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 1,965,593,723.60	\$ 4,396,968,728.31	\$ 6,362,562,451.91
期末結餘 Saldo final	\$ 6,800,000,000.00	\$ 271,295,805.47	\$ 7,071,295,805.47
合計 Soma	\$ 190,248,526.62	\$ 557,674,038.17	\$ 747,922,564.79
合計 Soma	\$ 8,955,842,250.22	\$ 5,225,938,571.95	\$ 14,181,780,822.17
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor
c) 稅務執行 Execuções fiscais	\$ 924,704,070,425.03	\$ 877,972,360,540.39	\$ 46,731,109,884.64
d) 保證金 Cauções	-	18,612,430.40	18,612,430.40
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	66,918,656.64	66,918,656.64
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	533,888,230.46	533,888,230.46
g) 雜項 - 結算開支/款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf. de fundos	-	2,004,450.00	2,004,450.00
	-	624,407.00	624,407.00
	-	-	-
	-	936,551,425.82	936,551,425.82

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,270,889.80元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$2 270 889,80.

二零一六年十月二十四日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 容光亮

Direção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Outubro de 2016.

O Chefe do SOT, Carlos A. N. Alves.

O Chefe do DCP, Tang Sai Kit.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

(Custo desta publicação \$ 12 840,00)

統計暨普查局

三十日告示

茲公佈，本局已故第三職階特級普查暨調查員陳杜宏之配偶林紫慧申請其遺屬之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為具權利領取上述津貼及金錢補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向統計暨普查局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十月二十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lam Chi Wai, requerido os subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por Chan Tou Vang, que foi técnico de agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, devem todos os que se julgam com direito à percepção do respectivo subsídio, requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

博彩監察協調局

公告

為填補下述博彩監察協調局以行政任用合同方式任用的人員空缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱：

- 一. 第一職階顧問高級技術員一缺；
- 二. 第一職階首席高級技術員三缺；
- 三. 第一職階特級技術員二缺；
- 四. 第一職階首席特級督察二缺；
- 五. 第一職階特級技術輔導員二缺；
- 六. 第一職階首席行政技術助理員七缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicadas nas páginas electrónicas desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;
2. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;
3. Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão;
4. Dois lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão;
5. Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
6. Sete lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十月二十六日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

消費者委員會

公告

為填補消費者委員會行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$ 1,057.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo acima referido.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Outubro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(**Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011**)

於二零一六年九月三十日
Em 30 de Setembro de 2016

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	437,038,819,142.85
銀行結存 Depósitos e contas correntes	253,995,318,334.94
債券 Títulos de crédito	133,588,139,695.52
外託管理基金 Fundos discricionários	49,450,949,973.13
其他投資 Outras aplicações	4,411,139.26
其他資產 Outros valores activos	1,900,017,777.65
總計 Total do activo	438,938,836,920.50
	其他負債 Outros valores passivos
	438,938,836,920.50
	財政儲備資本 Reservas patrimoniais
	438,938,836,920.50
	基本儲備 Reserva básica
	132,823,898,700.00
	超額儲備 Reserva extraordinária
	302,527,277,723.29
	本期盈餘 Resultado do exercício
	3,587,660,497.21
	總計 Total do passivo
	438,938,836,920.50

澳門元
(Patacas)

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏
Fong Vai Man, Deyen

行政委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星
Anselmo Teng
陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
萬美玲
Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

公告

Anúncios

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為金融情報辦公室行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一六年十月二十五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

金融情報辦公室以行政任用合同方式招聘第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並上載於本辦公室網頁 (<http://www.gif.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十月二十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 25 de Outubro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gif.gov.mo>), para efeitos de consulta, a lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 26 de Outubro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
劉震宇..... 73.89

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年十月十九日的批示確認）

二零一六年十月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蕭結德

委員：特級技術員 張健祥

特級技術員 楊旺玲

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
樊志豐..... 81.94

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年十月二十五日的批示確認）

二零一六年十月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 李敏恩

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lau Chan I 73,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sio Kit Tak, técnico superior assessor.

Vogais: Cheong Kin Cheong, técnico especialista; e

Ieong Wong Leng, técnico especialista.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado: valores
Fan Chi Fong..... 81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lee Man Yan, técnico especialista.

委員：特級技術輔導員 鍾麗森

特級技術輔導員 區德賢

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Vogais: Chong Lai Sam, adjunto-técnico especialista; e

Au Tak Yin, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

公告

Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 尹家其

委員：一等技術員 陸瑞儀

二等技術員 馮金鑾

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，經於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於澳門保安部隊事務局

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Van Ka Kei, técnico principal.

Vogais: Lok Soi I, técnico de 1.ª classe; e

Fong Kam Lun, técnico de 2.ª classe.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：一等技術員 林振培

委員：首席特級技術輔導員 尹艷芬

特級技術輔導員 韋家媛

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

O Júri:

Presidente: Lam Chan Pui, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Van Im Fan, adjunto-técnico especialista principal; e

Vai Ka Vun, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

懲教管理局

公告

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

首席特級技術員 蔡榮楷

為填補懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考之公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以及上載於本局網頁及行政公職局網頁內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Choi Veng Cai, técnico especialista principal.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 20 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

一等技術員 王嘉傑

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Ka Kit, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生五十五缺，經二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年十月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(開考編號：02516/04-T)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）五缺，經二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e cinco lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 27 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

(Ref. do Concurso n.º 02516/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

二零一六年十月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

(開考編號: 02416/02-MA.CIR)

按照社會文化司司長二零一六年九月二十八日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》的規定，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行的對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

Serviços de Saúde, aos 28 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 02416/02-MA.CIR)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Cirurgia geral), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

- 3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 3.10 參與教學及學術研究計劃；
- 3.11 指導實習醫生的培訓；
- 3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。
4. 職務內容
- 主治醫生職務包括：
- 4.1 提供醫療服務；
- 4.2 參加醫療小組或急診小組；
- 4.3 協助培訓活動；
- 4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 4.6 與衛生當局及其他當局合作；
- 4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 4.8 履行其他交由其執行的職務；
- 4.9 提供專科醫療服務；
- 4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 4.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 4.12 參與及協助開展科研計劃；
- 4.13 協助普通科醫生的專業發展；
- 4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 4.15 參與所屬部門的管理；
- 4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。
- 3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 3.11 Orientar a formação de médicos internos;
- 3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.
4. *Conteúdo funcional*
- Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:
- 4.1 Prestar serviços médicos;
- 4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 4.3 Colaborar nas acções de formação;
- 4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;
- 4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;
- 4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成普通外科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得普通外科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 本通告所要求的醫院職務範疇（普通外科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織

5. Vencimento, demais condições de trabalho e regalias

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de cirurgia geral, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de cirurgia geral, nos termos do citado diploma.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (Cirurgia geral), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a

及擔任主管的能力及才能，發表的著作及文章，醫療範疇職位的擔任，教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——佔總成績50%；
- b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並

participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;
- b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), estão disponíveis para a devida consulta.

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional

參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

普通外科專科的醫學知識。

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

Conhecimentos médicos sobre cirurgia geral.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr.ª Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral.

候補委員：普通外科顧問醫生 李安定醫生

普通外科顧問醫生 José Mário Martins
Drogas醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年十月二十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$11,320.00)

Vogais suplentes: Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. José Mário Martins Drogas, médico consultor de cirurgia geral.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 11 320,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員八缺。

編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺。

行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員十三缺。

行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員三缺。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員八缺。

行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十缺。

行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016, nos termos do artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

— Oito lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento;

— Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal;

— Treze lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento;

— Três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento;

— Oito lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento;

— Dez lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de contrato administrativo de provimento;

— Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de contrato administrativo de provimento;

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年十月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo de contrato administrativo de provimento.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 26.º, n.º 4, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以及上載於文化局及行政公職局網頁，以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階一等高級技術員八缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員三十缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員七缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Oito lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Trinta lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 27 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Listas

旅遊局為填補人員編制內公關督導員職程第一職階首席公關督導員員三缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 呂銘毅	82.50
2.º 朱高宏	81.56

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級公關督導員 石偉強

正選委員：首席特級公關督導員 胡婉嫻

候補委員：首席特級公關督導員 陳力

旅遊局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何子文	86.13
2.º 黎艷萍	85.81

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Loi Meng Ngai	82,50
2.º Chu Kou Wang	81,56

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Shek Wai Keung, assistente de relações públicas especialista principal.

Vogal efectivo: Woo Un Han, assistente de relações públicas especialista principal.

Vogal suplente: Chen Lik, assistente de relações públicas especialista principal.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Chi Man Daniel	86,13
2.º Lai Im Peng	85,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(經二零一六年十月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年十月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等技術輔導員 黃玉慶

正選委員：二等技術輔導員 潘健恆

候補委員：二等技術輔導員 鄧源輝

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Iok Heng, adjunta-técnica de 2.^a classe.

Vogal efectivo: Pun Kin Hang, adjunto-técnico de 2.^a classe.

Vogal suplente: Tang Un Fai, adjunto-técnico de 2.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一六年十月二十五日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社會工作局

通告

按照社會文化司司長於二零一六年九月一日的批示，並根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行開考，

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», na Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos», e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro,

以行政任用合同制度填補護士職程第一職階一級護士一缺（開考編號：ING-201607）。

1. 開考類別、期限及有效期

本開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具官方核准的護理學士學位或具第4/2010號行政法規規定的護理學學士學位同等學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第238/2016號行政長官批示核准的《開考報名表》格式二和《開考履歷表》格式四（可於印務局購買或於其網頁下載，且投考人須每頁親筆簽署），於指定期限及辦公時間內以親身方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處報名（報名表應填寫“職程：護士”及“職級：第一職階一級護士”。倘屬代交情況，代交人士需在報名時出示其身份證明文件正本。）

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 第238/2016號行政長官批示核准的《開考履歷表》格式四（詳列學歷、工作經驗及相關之護理專業培訓/課程，以及附同

grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social (n.º do Concurso: ING-201607):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, ao abrigo do disposto no Regulamento Administrativo n.º 4/2010.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo 2 da «Ficha de Inscrição em Concurso» e do modelo 4 da «Nota Curricular para Concurso», aprovados pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade, devidamente assinado pelo candidato em todas as páginas), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «Carreira: enfermagem» e «Categoria: enfermeiro, grau 1, 1.º escalão» na ficha de inscrição em concurso).

Caso seja entregue por outrem, o representante deve apresentar no acto de inscrição o original do seu documento de identificação para a confirmação.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Modelo 4 da «Nota Curricular para Concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, preenchida em chinês ou em português (contendo as habilitações académicas, a experiência profissional e a formação/o curso profissional de

相關證明文件，所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現時所屬職程及職級、與公職之聯繫性質、在現職級及公職之年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有上述a)、b)及d)項所指的文件，則免除提交，但須在報名表內明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交與學歷有關的課程大綱或其他文件。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

一級護士職程包括：

4.1 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；

4.2 計劃及提供護理服務；

4.3 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；

4.4 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

4.5 利用研究及調查的結果改善護理服務；

4.6 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階一級護士的薪俸點為第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度及護士職程制度的一般及特別標準。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為六個月。

enfermagem, bem como os respectivos documentos comprovativos, e todas as páginas da nota curricular deve necessariamente ser assinado pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega do mesmo);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo à função pública, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

Para analisar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, o IAS exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes, ou demais documentos.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

4.1 Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;

4.2 Programar e prestar os cuidados de enfermagem;

4.3 Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos indivíduos, das famílias e da comunidade, na área dos cuidados de enfermagem e integrando as actividades educativas para promover o auto-cuidado e a saúde pública;

4.4 Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuam para os resultados obtidos;

4.5 Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

4.6 Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», usufrui das condições de trabalho e regalias previstos no Regime jurídico da função pública e do Regime da carreira de enfermagem em vigor.

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos».

7. 甄選方法

7.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試（筆試）：60%；
- b) 甄選面試：30%；
- c) 履歷分析：10%。

7.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

7.3 知識考試具淘汰性質：得分低於50分的投考人均被淘汰；

7.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

7.5 缺席或放棄上述的知識考試或甄選面試的投考人即被除名。

8. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備之一般知識或專門知識之水平。

甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

9. 考試範圍

知識考試——筆試

考試範圍將包括以下內容：

- a) 《澳門特別行政區基本法》；
- b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- c) 第18/2009號法律《護士職程制度》；
- d) 基礎護理；
- e) 內、外科護理；
- f) 公共衛生護理；
- g) 成癮醫學知識；

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (escrita): 60%;
- b) Entrevista de selecção: 30%; e
- c) Análise curricular: 10%.

7.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

7.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

7.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

7.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista de selecção é automaticamente excluído.

8. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou profissionais dos candidatos que são indispensáveis para as funções a desempenhar.

A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos a cultura organizacional e as funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Programa da prova

Prova de conhecimentos — Prova escrita.

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;
- b) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- c) Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem»;
- d) Cuidados básicos de enfermagem;
- e) Cuidados de enfermagem médico-cirúrgicos;
- f) Cuidados de enfermagem em saúde pública;
- g) Conhecimentos sobre a medicina de dependência;

- h) 精神科護理;
- i) 急救學;
- j) 藥物學;
- k) 護理身體評估;
- l) 醫院感染控制;
- m) 社區護理。

在知識考試(筆試)時,投考人可參閱上述a)至c)項法規,但不可使用電子設備、其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

10. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處的公告板,並同時上載於社會工作局網頁(<http://www.ias.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

11. 適用法例

本開考由第18/2009號法律《護士職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

投考人提供之資料只作社會工作局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會的組成如下:

主席:高級護士(職務主管) 林雅嫻

正選委員:一級護士 鄒宓

一級護士 阮月貞

候補委員:一級護士 黃建彤

一級護士 黃嘉欣

二零一六年十月十九日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$9,177.00)

- h) Cuidados de Enfermagem em saúde mental;
- i) Emergência Médica;
- j) Farmacologia;
- k) Avaliação do estado de saúde do paciente;
- l) Controlo de infecção nosocomial;
- m) Enfermagem comunitária.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta na prova de conhecimentos (escrita) os diplomas legais mencionados nas alíneas a) a c), contudo não será permitida a utilização de aparelhos electrónicos, outros livros ou materiais de referência.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro informativo da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas nas páginas electrónicas do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 18/2009 «Regime da carreira de enfermagem», da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado pelo IAS. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da protecção de dados pessoais».

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Lam Nga Seong, enfermeira graduada (chefia funcional).

Vogais efectivos: Chao Mat, enfermeira de grau 1;

Un Ut Cheng, enfermeira de grau 1.

Vogais suplentes: Wong Kin Tong, enfermeira de grau 1;

Wong Ka Ian, enfermeira de grau 1.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Outubro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 9 177,00)

體育局

名單

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
陸建峰.....	82.83

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年十月十九日批示認可)

二零一六年十月五日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：林永昌

簡佩珊

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
林池添.....	81.94

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年十月十九日批示認可)

二零一六年十月五日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Kin Fong.....	82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 5 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Lam Weng Cheong; e

Kan Pui San.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Chi Tim.....	81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 5 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

正選委員：林永昌

簡佩珊

為填補體育局人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
容啓亮	81.78

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年十月十九日批示認可)

二零一六年十月五日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：莫子恆

歐偉棠

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

公告

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）所必需的實習；以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一六年十月二十日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$950.00)

Vogais efectivos: Lam Weng Cheong; e

Kan Pui San.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Kai Leong	81,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 5 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Mok Chi Hang; e

Ao Wai Tong.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiário ao estágio para o ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia, com vista ao preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 20 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件方式為體育局之行政任用合同人員進行限制性晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員三缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十月二十六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公開招標

“體育局管轄的澳門綜藝館的保安服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年十月十九日的批示，體育局現為二零一七年一月一日至十二月三十一日期間的體育局管轄的澳門綜藝館的保安服務，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Concurso público

«Serviços de segurança no Fórum de Macau gerido pelo Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de segurança no Fórum de Macau gerido pelo Instituto do Desporto durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2017.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Podem ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一六年十一月二十三日(星期三)中午十二時正,逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部,且需同時繳交\$25,200.00(澳門幣貳萬伍仟貳佰元正)作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時,有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人,或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票(以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一六年十一月二十四日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年十月二十六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 23 de Novembro de 2016, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 25 200,00 (vinte e cinco mil e duzentas) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 24 de Novembro de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員八缺,經於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下:

合格准考人:	分
1.º 葉家悅.....	82.17
2.º 林達恆.....	81.72
3.º 梁倩儀.....	81.61
4.º 張健華.....	81.33

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de oito lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip Ka Iut.....	82,17
2.º Lam Tat Hang.....	81,72
3.º Leong Sin I.....	81,61
4.º Cheong Kin Wa.....	81,33

合格准考人:	分
5.º 葉俊雄.....	81.28
6.º 岑曉東.....	80.78 (a)
7.º 劉理超.....	80.78 (a)
8.º 何思敏.....	80.67

備註:

(a) 得分相同，按第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十月二十日的批示認可)

二零一六年十月十二日於高等教育輔助辦公室

典試委員會:

主席: 高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員: 高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室一等高級技術員 關永強

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下:

合格准考人:	分
胡綺雯.....	80.17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十月二十日的批示認可)

二零一六年十月十二日於高等教育輔助辦公室

Candidatos aprovados:	valores
5.º Ip Chon Hong.....	81,28
6.º Sam Hio Tong.....	80,78 a)
7.º Lao Lei Chio.....	80,78 a)
8.º Ho Si Man.....	80,67

Observações:

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Outubro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Kwan Weng Keong, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Wu I Man.....	80,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員 黎慧明

高等教育輔助辦公室一等高級技術員 關永強

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Kwan Weng Keong, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一六年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	5/4/2016	\$ 306,000.00	資助出版全球地圖中的澳門2015年冊。 Concessão de subsídio para publicação da «Edição 2015 do Anuário Cartografia Global de Macau».
	27/5/2016	\$ 4,000,000.00	資助購買圖書館電子資料庫使用權。 Concessão de subsídio para aquisição da licença de uso da base de dados electrónicos de biblioteca.
	30/3/2016 20/4/2016 31/5/2016 11/7/2016	\$ 46,200.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	21/6/2016	\$ 5,100.00	
聖若瑟大學 Universidade de São José	20/4/2016 22/4/2016 31/5/2016 5/7/2016 12/7/2016	\$ 29,800.00	
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	12/7/2016	\$ 4,800.00	
	11/8/2016	\$ 991,100.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	19/1/2016	\$ 56,600.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	19/1/2016	\$ 21,433.70	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學生事務協會 Associação para os Assuntos de Estudantes de Macau	16/6/2016	\$ 44,193.00	資助參加學術交流活動。 Concessão de subsídio para participação nas actividades de intercâmbio académico.
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	26/5/2016	\$ 37,750.00	資助參加國際研討會。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional.
上海高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Shanghai</i>	18/12/2015 28/6/2016	\$ 17,800.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estu- dantis das Instituições do Ensino Superior.
中國人民大學澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of Renmin University of China</i>		\$ 9,000.00	
中華青年進步協會		\$ 28,100.00	
北京（高校）澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>		\$ 76,900.00	
北京大學澳門文化交流協會		\$ 42,200.00	
英國澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of the United Kingdom</i>		\$ 99,950.00	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística		\$ 34,151.50	
浙江高校澳門學生聯合會		\$ 15,458.13	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		\$ 5,555.80	
福建高校澳門學生聯合會 <i>Fujian University Macao Student Association</i>		\$ 16,750.68	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macao College Student in Taiwan</i>		\$ 101,430.76	
廣東高校澳門學生聯合會		\$ 2,900.00	
歐洲·中國藝術家協會（澳門）分會 <i>Europe. China Artists Association (Macao) Branch</i>		\$ 32,300.00	
澳大利亞澳門學生聯合會 Associação de Estudantes de Macau, Austrália		\$ 7,067.08	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau		\$ 42,787.64	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$ 191,127.52	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	18/12/2015 28/6/2016	\$ 28,575.60	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
澳門國際品牌企業商會		\$ 55,181.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau		\$ 80,230.10	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		\$ 11,400.00	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei		\$ 43,900.00	
Dias Cardoso Ana Claudia	13/5/2016	\$ 9,116.50	資助參加研討會。
馬駢駿 Ma Fei Chun	24/5/2016	\$ 5,000.00	Concessão de subsídio para participação em conferência.
Cerejo Ramos Andreia Maria	16/6/2016	\$ 6,400.00	
黃嘉琪 Wong Ka Kei	13/6/2016	\$ 3,500.00	
符合資格學生：7組隊伍 Alunos elegíveis：7 equipas	19/1/2016	\$ 20,450.00	資助參加研習計劃。 Concessão de subsídio para participação no plano de estudo e aprendizagem. 澳門高校羽毛球賽2016之服裝津貼。 Subsídio de vestuário para a «Competição de Badminton entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2016».
符合資格學生：80名 80 alunos elegíveis	15/1/2016	\$ 320,000.00	2016葡語達人——葡萄牙夏令營第二階段葡萄牙夏令營之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamento para participantes da 2.ª fase de «O Ser e Saber da Língua Portuguesa Curso de Verão, em Portugal, 2016».
符合資格學生：23名 23 alunos elegíveis	15/3/2016	\$ 184,000.00	撲滿人生——澳門大專學生豐盛暑假系列活動（澳洲英語培訓之旅）之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamento para participantes na actividade de Vida Enriquecida — Série de Actividades Diversificadas (Viagem à Austrália para Formação em Língua Inglesa).
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 pós-graduados	22/7/2015 29/7/2016	\$ 74,304.00	2015年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2015/2016學年第二期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2015), para o ano lectivo de 2015/2016.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 pós-graduados	10/6/2016 22/9/2016	\$ 360,000.00	2016/2017學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金（2016/2017學年第一期生活津貼）。 Concessão da 1.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：934名 934 alunos elegíveis	18/7/2016 20/7/2016 5/8/2016 12/8/2016 19/8/2016 12/9/2016 23/9/2016 27/9/2016	\$ 2,802,000.00	發放2015/2016學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2015/2016.

二零一六年十月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一六年十月二十六日第四十二次會議決議如下：

一、授予馬萬祺羅柏心書院院長Xu De Bao或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

(四) 核准以分期付款的方式支付住宿式書院費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長兼輔導主任。

四、由二零一六年八月十日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 42.ª sessão, realizada no dia 26 de Outubro de 2016, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Colégio Ma Man Kei e Lo Pak Sam, Xu De Bao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar o pagamento, em prestações, das taxas do colégio residencial.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes, sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 10 de Agosto de 2016 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

五、本決議自公佈日起生效。

二零一六年十月二十六日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

代副校長：阮家榮教授

副校長：馬許願教授

代副校長：彭執中先生

副校長：高薇博士

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 26 de Outubro de 2016.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, substituto, Professor Doutor *Yuen Ka Veng*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, substituto, Dr. *Pang Chap Chong*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

旅遊學院

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一六年第三季度受資助實體的名單：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李家慧 Lei Ka Wai	21/1/2016	\$ 3,973.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
顏幟貞 Ngan Kuok Cheng	21/1/2016 1/9/2016	\$ 3,219.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
吳少安 Ng Sio On	26/5/2016	\$ 5,191.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
毛筠玲 Mou Kuan Leng	26/5/2016	\$ 10,875.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃善文 Wong Sin Man	26/5/2016	\$ 10,614.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
馬卓薇 Ma Cheok Mei	26/5/2016	\$ 4,350.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黃宇清 Huang Yuqing	26/5/2016	\$ 6,641.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
潘耀祥 Poon Io Cheong	14/1/2016	\$ 4,232.30	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
黎孔彥 Lay Hong In	14/1/2016	\$ 4,893.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
陳俊明 Chan Chon Meng	21/1/2016	\$ 87.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
甘秀清 Kam Sao Cheng	26/5/2016	\$ 116.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Henrique Miguel Saldanha Santinho Horta	2/6/2016 23/6/2016	\$ 4,640.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
Gonçalo Coelho da Silva	2/6/2016 23/6/2016	\$ 4,640.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
張韻 Zhang Yun	1/7/2016	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳佩珊 Chan Pui San	19/5/2016 14/7/2016	\$ 12,029.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
歐麗雯 Ao Lai Man	19/5/2016 14/7/2016	\$ 11,914.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
李肇慷 Lei Sio Hong	19/5/2016 14/7/2016	\$ 7,590.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
洪明遠 Hong Meng Un	19/5/2016 14/7/2016	\$ 10,442.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
許鶴曦 Xu Hexi	14/7/2016	\$ 17,569.97	參加旅遊學院之夏季國際交流課程。 Participação num Programa de Intercâmbio Internacional de Verão no Instituto de Formação Turística.
	總額 Total	\$ 143,016.77	

二零一六年十月二十七日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Outubro de 2016.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, Vong Chuk Kwan.

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

公告

按照刊登於二零一六年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（營養學範疇）一缺（開考編號：005/PT/2016），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（www.ift.edu.mo）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一六年十月二十七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$920.00）

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de nutrição (Concurso n.º 005/PT/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Outubro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

編制內人員：

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺。

行政任用合同人員：

第一職階一高等級技術員三缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS e na *intranet* dos SAFP, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Outubro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一六年第三季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e organizações			
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	26/02/2016	\$ 125,000.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 45,375.00	活動津貼：出版戲劇作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de teatro.
	19/02/2016	\$ 89,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
點象藝術協會 Point View Art Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
點象藝術協會 Point View Art Association	12/08/2016 19/08/2016	\$ 137,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費、舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de actividades teatrais e de dança.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
夢劇社 Dream Theater Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 53,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	26/02/2016	\$ 125,000.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
-	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
Associação de Dança — Ieng Chi	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 179,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門街舞文化協會 Macao Street Dance Culture Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
關你影事（澳門） Kuan Nei Film Guild (Macao)	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門歷史文物關注協會 Associação para a Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
葛多藝術會 Godot Art Association	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 381,900.00	活動津貼：舉辦3項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades teatrais.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門文遺研創協會 Associação para a Reinvenção de Estudos do Património Cultural de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
全藝社 Art For All Society	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
全藝社 Art For All Society	19/02/2016	\$ 109,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 74,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 151,700.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	03/06/2016	\$ 41,800.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	15/07/2016	\$ 4,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	15/07/2016	\$ 4,700.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 400,000.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
	01/07/2016	\$ 140,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 168,960.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 44,200.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais; realização de uma actividade de artes visuais.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 132,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/06/2016	\$ 142,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
- Clube Fringe de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	19/02/2016	\$ 75,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	29/04/2016	\$ 51,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	08/07/2016	\$ 120,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門城區視覺藝術社 Sociedade de Artes Visuais de Cidade de Macau	05/02/2016	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 60,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
足跡 Cai Fora	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 246,700.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
	19/02/2016	\$ 314,100.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 212,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	19/02/2016	\$ 146,600.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	26/02/2016	\$ 101,000.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	10/06/2016	\$ 73,900.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 21,100.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	19/02/2016	\$ 238,800.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費、舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de actividades das categorias de projecto integrado e de dança.
	19/02/2016	\$ 208,100.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
	26/02/2016	\$ 45,300.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
	15/07/2016	\$ 48,700.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
牛房倉庫 Armazém de Boi	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	12/02/2016	\$ 40,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	12/02/2016	\$ 19,400.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	12/02/2016	\$ 38,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	12/02/2016	\$ 40,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛房倉庫 Armazém de Boi	19/02/2016	\$ 176,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	19/02/2016	\$ 88,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 92,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 141,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	08/03/2016	\$ 320,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2016	\$ 73,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	01/04/2016	\$ 98,800.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.
	26/08/2016	\$ 100,000.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	19/02/2016	\$ 36,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 40,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016 29/07/2016	\$ 157,500.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
	03/06/2016	\$ 25,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais; publicação de uma obra de artes visuais.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	08/03/2016	\$ 86,125.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 120,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	19/02/2016	\$ 251,700.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門設計師協會 Associação dos Designers de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	13/05/2016	\$ 145,900.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de design.
	13/05/2016	\$ 101,800.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de design.
	05/08/2016	\$ 29,100.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 36,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 38,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 253,700.00	活動津貼：舉辦3項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de dança.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 151,400.00	活動津貼：舉辦3項綜合項目活動經費、舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades da categoria de projecto integrado; realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	05/02/2016	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 71,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	12/02/2016	\$ 11,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
	12/02/2016	\$ 17,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 16,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 6,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	19/02/2016	\$ 6,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 46,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 68,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	19/02/2016	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	29/04/2016	\$ 22,400.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門青年音樂推廣協會 Associação Jovem Promoção Música de Ma- cau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	08/07/2016	\$ 37,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 211,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	17/06/2016	\$ 168,200.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費、參加戲劇活動經 費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral, participação numa actividade teatral.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/02/2016	\$ 12,000.00	活動津貼：舉辦2項曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de duas apresentações de excertos de ópera tradicional.
	12/02/2016	\$ 118,000.00	活動津貼：舉辦3項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três activi- dades da área do património cultural imaterial.
	12/02/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
	19/02/2016	\$ 17,600.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費、舉辦 文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial; realização de uma actividade recreativa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/02/2016	\$ 305,421.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費、舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial; realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
	19/02/2016	\$ 133,500.00	活動津貼：舉辦2項曲藝折子戲經費、舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas apresentações de excertos de ópera tradicional; realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	19/02/2016	\$ 93,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	12/02/2016	\$ 3,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
	22/04/2016	\$ 59,000.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 89,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 30,600.00	活動津貼：出版2項視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de duas obras de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	19/02/2016	\$ 95,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 66,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	26/02/2016	\$ 66,900.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
	26/02/2016	\$ 56,400.00	活動津貼：第二期“社區藝術資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Subsídios à Arte da Comunidade.
澳門原創小說協會 -	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/04/2016	\$ 39,550.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
	22/04/2016	\$ 39,550.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
易攝影會 Associação de Fotográfica Fácil	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 17,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 46,900.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
青年創意空間協會 Youth Creative Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
友人創作（藝術）劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (Arte)	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
中國漢唐古典舞蹈學會 -	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	12/02/2016	\$ 3,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	24/03/2016	\$ 60,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
詩篇舞集 Stella e Artistas	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/07/2016	\$ 1,300.00	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	05/08/2016	\$ 1,820.00	活動津貼：參加舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	19/08/2016	\$ 92,800.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門街頭藝術文化推廣協會 Associação de Divulgação de Arte e Cultura nas Ruas de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
紅葉動漫同人會 -	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/04/2016	\$ 192,200.00	活動津貼：舉辦動漫活動經費、參加動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade e participação numa actividade do sector de banda desenhada.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	12/02/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
- Associação dos Arquitectos de Macau	19/02/2016	\$ 10,200.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
四維空間 Four Dimension Spatial	19/02/2016	\$ 195,500.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	19/02/2016	\$ 96,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	19/02/2016	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
新口岸曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門悠揚戲劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門偉聲藝苑 -	19/02/2016	\$ 84,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門大眾曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
喜洋洋曲藝會 -	19/02/2016	\$ 5,500.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門永興曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門佩佩音樂曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門月中仙粵劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
慕儀曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅紅粵劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門戲曲歌唱藝術團 -	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門隨緣藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Choi Un Ngai Un de Macau	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	19/02/2016	\$ 70,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	19/02/2016	\$ 13,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
春田教育協進會 Associação de Apoio à Educação Springfield	19/02/2016	\$ 4,600.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	19/02/2016	\$ 22,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	19/02/2016	\$ 200,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	19/02/2016	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	19/02/2016	\$ 34,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	19/02/2016	\$ 40,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	19/02/2016	\$ 45,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	19/02/2016	\$ 32,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	19/02/2016	\$ 36,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	19/02/2016	\$ 80,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
印跡澳門·舞蹈團 Imprint Macau Dance Association	19/02/2016	\$ 171,200.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	19/02/2016	\$ 172,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
中國書畫研創學會(澳門) Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	19/02/2016	\$ 9,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	19/02/2016	\$ 40,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	19/02/2016	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	19/02/2016	\$ 87,100.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
恩平同鄉聯誼曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門粵曲研究會 -	19/02/2016	\$ 9,500.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Vo Meng» de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
歌韻樂苑 -	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
鳴鳳曲藝會 -	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門紅豆戲劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Hon Tao de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
怡情樂苑曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門新輝曲藝會 -	19/02/2016	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	19/02/2016	\$ 92,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費、舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial e uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
弦樂笙歌粵劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門千色樂社 -	19/02/2016	\$ 7,800.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
十一哥曲藝會 -	19/02/2016	\$ 6,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門鳳翎曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	19/02/2016	\$ 314,500.00	活動津貼：舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da categoria de projecto integrado.
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de Guang- zhou de Macau	19/02/2016	\$ 28,900.00	活動津貼：出版綜合項目作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da categoria de projecto integrado.
設計·生活協會 Associação de Design e Vida	19/02/2016	\$ 57,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
頌之星粵劇曲藝會 -	19/02/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
金輝文娛藝術協會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門平民曲藝會 -	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門中天藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Tin Ngai Un de Macau	19/02/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	19/02/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	19/02/2016	\$ 9,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
南灣翹藝舍 Associação Artística Relevô da Praia Grande	19/02/2016	\$ 54,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Ter- ceira Idade de Macau	19/02/2016	\$ 23,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	19/02/2016	\$ 33,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	19/02/2016	\$ 21,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	19/02/2016	\$ 23,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	19/02/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
極舞館 Max Dance Hall	19/02/2016	\$ 171,200.00	活動津貼：舉辦2項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de dança.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	19/02/2016	\$ 4,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	22/07/2016	\$ 8,000.00	活動津貼：參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.
- Alliance Française de Macao	19/02/2016	\$ 46,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	19/02/2016	\$ 42,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	19/02/2016 03/06/2016	\$ 46,836.60	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais; publicação de uma obra de artes visuais.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	19/02/2016 24/06/2016	\$ 46,800.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	26/02/2016	\$ 42,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais; publicação de uma obra de artes visuais.
	26/02/2016	\$ 50,900.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	24/03/2016	\$ 9,700.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	15/07/2016	\$ 10,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	15/07/2016	\$ 8,400.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
230藝術創作協會 Associação de Arte e Criação 230	01/04/2016	\$ 23,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	01/04/2016	\$ 75,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	22/04/2016	\$ 44,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	29/04/2016	\$ 249,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	01/04/2016	\$ 116,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	15/04/2016	\$ 31,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	15/04/2016	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	15/04/2016	\$ 30,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、舉辦2項綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais e duas actividades da categoria de projecto integrado.
影意志(澳門)電影協會 Ieng I Chi (Macau) Film Association	15/04/2016	\$ 194,300.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	22/04/2016	\$ 70,700.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	22/04/2016	\$ 4,700.00	活動津貼：舉辦動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de animação.
	26/05/2016	\$ 27,200.00	活動津貼：舉辦動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de animação.
澳門微距電影文化協會 Macau Macro Associação de Cultura Filme	29/04/2016	\$ 110,400.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	29/04/2016	\$ 25,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
蓮.工作室 Lotus Studio	29/04/2016	\$ 103,500.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	29/04/2016	\$ 80,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	29/04/2016	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	29/04/2016	\$ 95,100.00	活動津貼：舉辦2項電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de cinema e arte dos novos média.
	29/04/2016	\$ 88,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門動漫玩具文化藝術交流促進協會 Associação de Animação, Quadrinhos e Brinquedo Trocas Artísticas e Culturais Promovem de Macau	29/04/2016	\$ 25,800.00	活動津貼：舉辦動漫活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de animação.
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	29/04/2016	\$ 247,200.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	29/04/2016	\$ 47,100.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.
	15/07/2016	\$ 29,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	26/08/2016	\$ 36,800.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	06/05/2016	\$ 4,858.31	組織及補助本澳文創單位參與“2016第十二屆中國（深圳）國際文化產業博覽交易會”澳門創意館。 Subsídio para participação no «Shenzhen International Cultural Industry Fair 2016».
澳門樂隊展藝協會 Associação dos Desenvolvimentos Artístico das Bandas de Macau	13/05/2016	\$ 47,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門動漫文化藝術創作協會 -	13/05/2016	\$ 33,700.00	活動津貼：參加動漫活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de animação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	26/05/2016	\$ 4,300.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	26/05/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de Macau	26/05/2016	\$ 4,600.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
國際女藝術家——澳門分會 International Women Artists Association — Macao	26/05/2016	\$ 22,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores	26/05/2016	\$ 24,522.00	活動津貼：出版2項文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de duas obras literárias.
澳門濠聲曲藝會 -	26/05/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	26/05/2016	\$ 3,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
永泉曲藝會 -	03/06/2016	\$ 3,300.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	03/06/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門朱大仙菩薩會 -	03/06/2016	\$ 23,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門鴻威文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa Hong Wai de Macau	10/06/2016	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門三維諮詢策劃協會 -	10/06/2016	\$ 17,250.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	17/06/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門華德福教育協會 Waldorf Education Association of Macau	17/06/2016	\$ 8,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	17/06/2016	\$ 47,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創意培藝協會 -	17/06/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	24/06/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門演藝人協會 Associação dos Artistas de Macau	01/07/2016	\$ 99,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	01/07/2016	\$ 120,800.00	活動津貼：參加時裝及設計活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de design de moda.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	15/07/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門硬筆書法家協會 -	15/07/2016	\$ 19,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	05/08/2016	\$ 20,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
方舟澳門藝術學會 ARCOS — Associação de Artes de Macau	15/07/2016	\$ 18,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	22/07/2016	\$ 2,241.29	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	22/07/2016	\$ 16,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
皇上皇曲藝會 -	29/07/2016	\$ 6,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門中國民族音樂協會 Associação de Música Chinesa (Macau)	29/07/2016	\$ 195,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
尋藝會 Find Art Association	05/08/2016	\$ 5,000.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
濠誠曲藝社 -	05/08/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	12/08/2016	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門好聲音歌舞文化協會 The Voice of Macau — Song and Dance Cultural Association	12/08/2016	\$ 4,000.00	活動津貼：舉辦文娛活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade recreativa.
澳門室內設計商會 Associação Comercial do Design de Interio- res de Macau	12/08/2016	\$ 175,300.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de design.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	12/08/2016	\$ 235,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	19/08/2016	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma apresentação de excertos de ópera tradicional.
澳門書友研習會 Associação Amigos do Livro em Macau	15/09/2016	\$ 81,100.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
II) 企業 Empresas			
新成峰 San Seng Fung	06/05/2016	\$ 252.59	組織及補助本澳文創單位參與“2016第十二屆中 國（深圳）國際文化產業博覽交易會”澳門創意 館。 Subsídio para participação no «Shenzhen Interna- tional Cultural Industry Fair 2016».
宅木 Zawood		\$ 4,009.01	
創思傢具設計有限公司 Mobiliario Urbano Designers Limitada		\$ 734.81	
III) 家庭及個人 Famílias e Indivíduos			
林泳儀 Lam Weng I	08/04/2016	\$ 5,000.00	發放學士學位課程優秀學生之獎學金。 Atribuição do prémio de excelência para alunos do curso de licenciatura.
陳莉兒 Chan Lei I	08/04/2016	\$ 5,000.00	發放學士學位課程優秀學生之獎學金。 Atribuição do prémio de excelência para alunos do curso de licenciatura.
鄒可堯 Zou Keyao	08/04/2016	\$ 5,000.00	發放學士學位課程優秀學生之獎學金。 Atribuição do prémio de excelência para alunos do curso de licenciatura.
蔡雨辰 Cai Yuchen	08/04/2016	\$ 5,000.00	發放學士學位課程優秀學生之獎學金。 Atribuição do prémio de excelência para alunos do curso de licenciatura.
- João O Bruno Soares	03/06/2016	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
賈嘉昕 Ana Claudia Dias Cardoso	10/06/2016	\$ 6,100.00	活動津貼：參加時裝及設計活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de design de moda.
羅嘉豪 Lo Ka Hou	17/06/2016	\$ 118,500.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周家耀 Chao Ka Io	08/07/2016	\$ 25,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
蘇一揚 Ivo Manuel Veiga Carneiro de Sousa	22/07/2016	\$ 32,000.00	發放第13屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 13. ^a edição das Bolsas de Investigação Académica.
- Alfredo Gomes Dias	05/08/2016	\$ 25,000.00	發放第12屆“學術研究課題獎勵”之論著出版款項。 Atribuição do subsídio para a publicação do trabalho realizado no âmbito da 12. ^a edição da Bolsa de Investigação Académica.
區仲桃 Au Chung To	05/08/2016	\$ 32,000.00	發放第15屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 15. ^a edição das Bolsas de Investigação Académica.
李敏君 Lei Man Kuan	05/08/2016	\$ 6,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	總計 Total	\$ 19,051,185.61	

二零一六年十月二十日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 20 de Outubro de 2016.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura,
Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$63,352.00)

(Custo desta publicação \$ 63 352,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2013年10月30日第44期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第17185頁 Suplemento ao <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013, página 17185	澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e terra de Macau	01/07/2016	\$ 64,200.00	\$ 59,479.00	活動津貼：舉辦1項2013年展銷展覽經費。 Subsídio para actividade: realização de uma feira em 2013.

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2015年10月28日第43期《澳門特別行政區公報》第二組第21494頁 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, página 21494	同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	15/07/2016	\$ 30,600.00	\$ 15,863.27	活動津貼：舉辦1項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
2015年1月28日第4期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1382頁 Suplemento ao <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015, página 1382	薛嘉希 Sit Ka Hey Rex	24/03/2016	\$ 40,000.00	發放“文化藝術學習資助計劃”學士課程第二年學習資助。 Atribuição do subsídio para o 2.º ano do programa de licenciatura do «Plano de Financiamento de Estudos nas Áreas das Artes e Cultura».
2014年1月29日第5期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1505頁 Suplemento ao <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014, página 1505	李芷晴 Lei Chi Cheng	03/06/2016	\$ 30,000.00	發放學士課程第一學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 1.º ano do curso de licenciatura.
2016年7月27日第30期《澳門特別行政區公報》第二組副刊第16978頁 Suplemento ao <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016, página 16978	曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	12/08/2016	200,000.00	活動津貼：舉辦1項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

二零一六年十月二十日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 20 de Outubro de 2016.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura,
Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階顧問翻譯員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席高級技術員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席技術輔導員四缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十月二十日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

“鄰近廢舊車輛預處理場地道路工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：建築廢料堆填區內。
4. 承攬工程目的：鋪設下水道、建造行車路面及行人路面、安裝圍網。
5. 最長施工期：300工作天（三百工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$560,000.00（澳門幣伍拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Concurso público para

«Obra de pavimentação perto da zona de pré-processamento do ferro-velho»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona do aterro sanitário para resíduos de materiais de construção.
4. Objecto da empreitada: instalação de tubagens para o sistema de drenagem, pavimentação das faixas de rodagem e passeios pedonais e instalação de vedação metálica.
5. Prazo máximo de execução: 300 dias de trabalho (trezentos dias de trabalho) (para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 560 000,00 (quinhentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

截止日期及時間：二零一六年十一月二十八日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一六年十一月二十九日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$270.00（澳門幣貳佰柒拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部份	——工程造價	10
技術部份	——施工期	4
	——工作計劃	2
	——施工經驗及質量	2.6
	——廉潔誠信	1.4

Dia e hora limite: dia 28 de Novembro de 2016, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 29 de Novembro de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 270,00 (duzentas e setenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

	Factores de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	10
	Parte relativa à técnica	
	Prazo de execução da obra	4
	Plano de trabalhos	2
	Experiência e qualidade em obras semelhantes	2.6
	Integridade e honestidade	1.4

最終得分 = 價格部份的得分 x 技術部份的得分。

17. 附加的說明文件：由二零一六年十一月十一日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年十月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$4,408.00)

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte relativa à técnica.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, em Macau, a partir de 11 de Novembro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 408,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃劍光.....	79.09
2.º 楊亞真.....	67.27

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十七日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

正選委員：海事及水務局首席高級技術員 吳鎮庭

海事及水務局二等高級技術員 張凱旗

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Kim Kuong.....	79,09
2.º Ieong A Chan.....	67,27

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Ng Chan Teng, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Cheong Hoi Kei, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

海事及水務局為填補行政任用合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員一缺，以考核及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
鄧浩基..... 63.00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席筆試被淘汰之准考人：4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年十月十七日運輸工務司司長的批示認可)

二零一六年十月十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 李志焯

正選委員：財政局特級技術輔導員 蔡淑紅

海事及水務局首席海事人員 周建華

(是項刊登費用為 \$2,897.00)

公 告

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidato aprovado: valores
Tang Hou Kei.....63,00

Observação:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltados à prova escrita: quatro candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Choi Sok Hong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Chao Kin Wa, pessoal marítimo principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 897,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十月二十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱：

第一職階二等技術員(海事工程範疇)四缺；

第一職階三等海事人員十缺；

第四職階技術工人(金屬工範疇)兩缺。

二零一六年十月二十六日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chow Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizadas no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de obras marítimas;

Dez lugares de pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de operário qualificado, 4.º escalão, área de seralheiro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

名單

Listas

郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
黃玉鳳.....	82.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日的批示確認)

二零一六年十月二十日於郵政局

典試委員會：

代主席：特級技術輔導員 招淑芬

正選委員：首席技術輔導員 吳偉倫

候補委員：首席技術輔導員 余綺君

郵政局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
翁義梅.....	81.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日的批示確認)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Wong Iok Fong	82,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Chiu Sok Fan, adjunta-técnica especialista.

Vogal efectivo: Ng Wai Lun, adjunto-técnico principal.

Vogal suplente: U I Kuan, adjunta-técnica principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Iong I Mui.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016).

二零一六年十月二十日於郵政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉安儀

正選委員：二等技術員 羅翠嫻

首席技術輔導員 葉詠雯

(是項刊登費用為 \$2,591.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao On I, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lo Choi Han, técnica de 2.ª classe; e

Ip Weng Man, adjunta-técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 2 591,00)

公告

為填補郵政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年十月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Outubro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補地球物理暨氣象局編制內人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，由刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁家恆	80,8

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Ka Hang	80,8

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本名單公布之翌日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一六年十月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十月二十日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局儀器暨維修處處長 羅萬順

正選委員：地球物理暨氣象局首席特級技術輔導員 林志雄

候補委員：地球物理暨氣象局首席特級技術輔導員 黃俊鈞

地球物理暨氣象局為填補行政任用合同人員氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳政豪.....	82.70

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一六年十月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十月二十四日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局航空氣象中心主任 梁永權

委員：地球物理暨氣象局顧問氣象高級技術員 黎志豪

地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Outubro de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Lo Man Son, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal efectivo: Lam Chi Hong, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogal suplente: Vong Chon Kuan, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Faz-se público que a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Cheng Hou	82,70

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Weng Kun, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais: Lai Chi Hou, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

房屋局**公告**

(招聘編號: 03/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)兩缺,經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈,投考人確定名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一六年十月二十八日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Anúncio**

(N.º de Recrutamento: 03/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 28 de Outubro de 2016.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

建設發展辦公室**名單**

建設發展辦公室為填補行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺,以審查文件及限制性方式進行晉級開考,其開考公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
禰麗萍.....	81.11

根據第14/2016號行政法規第三十六的規定,准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月二十日的批示確認)

二零一六年十月十二日於建設發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hin Lai Peng.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2016).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Outubro de 2016.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鍾少燕

正選委員：首席技術員 冼嘉欣

候補委員：首席技術輔導員 譚炎儀

建設發展辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林煒浩.....	87.63

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月二十日的批示確認)

二零一六年十月十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：主任 周惠民

正選委員：代副主任 張嘉倫

首席顧問高級技術員 巢樹恆

(是項刊登費用為 \$2,653.00)

公 告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式，為建設發展辦公室之行政任用合同工作人員進行以下晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior assessor.

Vogal efectivo: Sin Ka Ian, técnico principal.

Vogal suplente: Tam Im I, adjunto-técnico principal.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Wai Hou-	87,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2016).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chau Vai Man, coordenador.

Vogal efectivo: Cheong Ka Lon, coordenador-adjunto, substituto; e

Chau Chu Hang Estevão, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 653,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim*

考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺。

二零一六年十月二十七日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Outubro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 王嫻嫻.....	81.94
2.º 鄭智仁.....	81.11

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十月十九日的批示確認)

二零一六年十月十四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 蕭永榮

正選委員：電信管理局職務主管（顧問高級技術員） 梁迪欣

電信管理局職務主管（顧問高級技術員） 陳金成

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong San San.....	81,94
2.º Cheang Chi Ian.....	81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Outubro de 2016.

O Júri:

Presidente: Sio Weng Weng, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivas: Leong Tek Ian, chefia funcional da DSRT (técnica superior assessora); e

Chan Kam Seng, chefia funcional da DSRT (técnico superior assessor).

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階技術工人（視聽設備機械技工範疇）一缺。

二零一六年十月二十七日於交通事務局

代局長 鄭岳威

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos aos concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de mecânico de equipamentos audiovisuais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Outubro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

零陸藝術學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號126/2016。

零陸藝術學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“零陸藝術學會”，葡文名稱為“Zero Seis Associação de Artes”，英文名稱為“Zero Six Arts Association”。

第二條

宗旨

本會是一所非牟利藝術學會。主要宗旨以促進澳門與國際文化藝術交流及提昇澳門文化藝術研究與創作水準為宗旨。

本會之任務如下：一、舉辦文化藝術相關之學術研討會、工作坊及比賽。二、出版文化藝術相關刊物及產品。三、推動及執行文化藝術學術及實務研究與創作。四、建立網上藝術頻道。五、辦理其他符合本會宗旨相關之活動。

第三條

會址

設於澳門水坑尾街258號百老匯中心2樓BB2舖。

第二章 本會體制

第四條

經費

本會的收入來自新會員入會費、舊會員續會費、津貼、贈與及其他額外收入。

第五條

架構

本會組織：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

上述組織成員之任期為二年，可以連任一次。

第三章

會員

第六條

會員資格

普通會員：凡為澳為永久性居民，且年滿16週歲，每年按時繳交會費。

名譽會員：經理事會認定為值得表揚的普通會員或為本會作出重大貢獻者。

第七條

會員的基本權利和義務

會員的權利：

- (一) 參與本會所舉行之一切活動；
- (二) 可擔任本會所設的職務；
- (三) 享有本會授與之其他優惠；
- (四) 年滿18週歲的會員有選舉權及被選舉權。

會員的義務：

- (一) 遵守本會章程和決議；
- (二) 繳交有關會費和其他所承諾之負擔；
- (三) 發展及維護本會的名譽；
- (四) 本會會員如有不履行義務或破壞本會名譽和利益，本會有權取消其會籍。

第四章

會員大會

第八條

會員大會職權

會員大會為本會最高權力機關，有決定會務方針、批評及選舉理事會及監事會成員

之權利。大會結束後，由理事會負責執行會務及由監事會負責監察理事會之工作。

會員大會召集的職權以及運作的方式是依法律規定進行，每年至少舉行會議一次，而會議必須在八天前用簽收或掛號信通知會員召開會員大會。召集時，在大比數會員或大部份理事會成員出席的情況下舉行會議。

第九條

會員大會成員

會員大會的主席團由三或五名成員組成，其總數須為單數。主席團的職能是主持會議和編寫會議記錄，會員大會主席團在法律上具代表性。

第十條

理事會

理事會由三至九名成員組成，其總數須為單數，設理事長一名。職能是管理會務、行政及財政事務。

第十一條

監事會

監事會由三或五名成員組成，其總數須為單數，設監事長一名。職能是對理事會的行政和財政進行監察，檢查賬項和報告，且得每年至少舉行一次會議。

第五章

附則

第十二條

章程之通過、遺漏及修改

本章程經會員大會社員四分之三之贊同票通過後生效。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十三條

法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一六年十月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

第一公證署

證明

澳門中葡舞蹈藝術協會

Associação de Arte de Dança Luso-Chinesa de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號127/2016。

澳門中葡舞蹈藝術協會

章程

一. 名稱

本社團定名為「澳門中葡舞蹈藝術協會」；葡文名為“Associação de Arte de Dança Luso-Chinesa de Macau”，葡文簡稱“AADLCM”，以下簡稱「本會」。

二. 會址

本會會址設於澳門教師里11-13號昌發大廈3樓A座，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

三. 性質及宗旨

本會為非牟利團體，宗旨如下：

1. 作為澳門與葡萄牙之間的藝術橋樑，帶動中西文化之交流；
2. 於葡萄牙及本澳向外國人士深化推廣澳門文化、歷史及人民生活等，以身為澳門人的身分實時介紹澳門人文風情；
3. 於葡萄牙及澳門建立平台，凝聚華人以及對澳門及中華文化感興趣之人士；
4. 作為首個留學生發起的藝術團體，帶動華人社區及葡萄牙社區於境內創設對中葡交流更有貢獻的團體；
5. 推動中國舞蹈於國際社會的發展，製作代表澳門市民及旅遊發展的演出。

四. 會員

1. 只要認同及遵守本會章程之人士，均可申請入會，按內部規章指引繳納會費者，方為會員；

2. 若會員被發現在其行為及公開言語上表現出與本會章程及相關規則有正面衝突或違背性質，本會有權通過理事會商議及審批後，單方面取消該會員之會員資格而無須向其預先通知；

3. 會員享有選舉權、被選舉權、罷免權及其他權利，以及須履行相關義務。

五. 組織

1. 本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。領導機關成員任期為一年，連選得連任，具體由內部規章訂定。

2. 經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任顧問及榮譽職務。

六. 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，設立不少於三名且總數為單數的主席團，其中一人為會長。

2. 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會至少每年召開一次平常大會。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效。

4. 會員大會的職權如下：

- I. 選舉領導機關成員；
- II. 修改本會章程及制定內部規章；
- III. 制定本會工作方針及重要事項；

IV. 審議及通過理事會工作報告及年度帳目，以及監事會意見書；

V. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

5. 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票同意，惟解散法人之決議，須獲全體會員四分之三通過方為生效。

七. 理事會

1. 理事會為本會行政管理機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長。

2. 理事會具有以下職權：

- I. 召集會員大會；
- II. 執行會員大會決議；
- III. 計劃會務發展；

IV. 管理行政及財政運作；

V. 編製年度活動報告及財務執行報告；

VI. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

八. 監事會

1. 監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長。

2. 監事會具有以下職權：

- I. 監察理事會的運作；
- II. 對會務及財務管理作出意見；

III. 審核本會年度活動報告及財務執行報告；

IV. 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

九. 經費

經費來源為會員會費、贊助、捐款、資助、活動收益及其它合法收入，且理事會認為必要時，得進行籌募經費。

十. 解釋及修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會。如需修章，須獲得出席會員的四分之三的贊同方為有效。

二零一六年十月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,791.00)

(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

第一公證署

證明

澳門健康養生自然協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號128/2016。

澳門健康養生自然協會

章程

第一條——會名：為“澳門健康養生自然協會”。

第二條——社團性質

非牟利團體。

第三條——宗旨

1. 弘揚“愛國、愛澳”的優良傳統。延續歷史的傳承、繼承、學習、發揚祖國健康養生自然的強身、健體的理念。倡導人本、健康、和諧的精神，推動自然養生活動的發展，為澳門社會進步作出貢獻。

2. 致力推廣祖國和本澳群眾性的養生強身活動，經常推進採訪、拜會、學習祖國及本澳的一些專業機構和專業人士。相互學習、共同研究及配合本澳群眾性文體運動的發展。

第四條——會址

一、本會會址設於澳門看台街309號翡翠廣場2樓G舖，經會員大會批准，會址可遷到澳門其他地方。

第五條——會員資格

一、本會會員分為本地會員、海外會員。

二、會員：凡年滿十八歲之本澳居民或各地人士的申請者，經本會理事會審批後，可正式取得會員資格。

第六條——會員之權利

會員享有以下權利：

一、出席會員大會的任何所有本地會員、海外會員、都有選舉權，有被選舉權；

二、各會員都有參加本會所舉辦之各項活動權利；

三、各會員都享有本會所提供之一切福利。

第七條——會員之義務

會員須遵守以下義務：

一、遵守本會章程、服從本會決議；

二、按時繳交會費；

三、為本會的會務發展和聲譽作出應有的貢獻；

四、支持和參與本會活動；

五、違反本會章程或內部規定或損害本會聲譽之會員將被提出紀律處分。紀律處分由理事會提出及議決，紀律處分依嚴重程度分為：書面警告、終止會員權利、開除會籍。

第八條——組織架構

一、本會架構包括會員大會、理事會、監事會；

二、除本章程特別規定外，本會各機構任期為三年，任期屆滿後應依本章程所訂之程序改選；

三、本會各機構得競選連任。

第九條——會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改本會章程，選舉領導架構及決定各會務工作；

二、經會員大會半數以上會員出席可進行決議，決議取決於出席會員之絕對多數票；如屬修改本會章程之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效；

三、會員大會設會長、副會長、秘書，任期每屆三年，連選可連任（成員的數目必須為單數）；

四、會員大會設會長一人、副會長若干及秘書一人；

五、會員大會由理事會負責召開及由主持工作；

六、會員大會會長因故缺席時，由會員大會副會長代為主持。

第十條——會員大會之職權

一、審核、通過本會的章程；

二、選舉、任免會長、副會長、會員大會秘書、理事會及監事會成員；唯會長、理事長、監事長必須是本澳居民；

三、討論、通過理事會及監事會所提交之每年財政預算，工作報告和帳目結算。會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由理事會負責召集並主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式通知全體會員，或最少提前八日透過簽收方式為之，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，可由理事長和監事長召開特別會員大會。

第十一條——理事會之組成及其權限

一、理事會是會員大會的執行機關，理事會設有理事長一人、副理事長若干人、財務、理事若干人，但總和必須為單數，理事會成員任期每屆三年，連選可連任；

二、理事會成員由會員大會選舉產生，而理事長及副理事長則由理事會成員內部推舉；

三、理事會負責：（1）執行會員大會決議；（2）計劃及發展會務；

四、理事會行使決議時，須經半數以上成員通過方為有效；

五、理事會須於年度會員大會前，提交年度報告予監事會審查；

六、理事會至少每季召開一次，由理事長主持。理事長因故缺席時，由副理事長代為主持。出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，理事長有權投決定性一票。

第十二條——理事會之統籌組成專責委員會之權限

一、理事會可按會務工作需要，可設立青年委員會、學術委員會、專業委員會等專責機構，處理相關特定的活動，各專責機構須向理事會負責；

二、理事會可聘請本澳及外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的專業顧問、名譽顧問、名譽會長、榮譽會長，指導本會會務工作。

第十三條——監事會之組成及其權限

一、監事會為本會之監察機構；

二、監事會由不少於三位成員組成（成員的數目必須為單數），設監事長一人、副監事長一人或若干人、監事一人或若干人。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任。監事會每季最少召開會議一次，由監事長召集，出席會議人數須為全體成員人數的二分之一或以上。決議由出席者以簡單多數票作出，法律或本會章特別規定除外。倘贊成票與反對票相等，監事長有權投決定性一票；

三、監事會成員必須由本會會員監事會推薦之；

四、監事長及副監事長一職則由監事會成員內部推舉；

五、監事會之職權：

（1）監督理事會之運作；

（2）查核本會賬目；

（3）就其監察活動編制年度意見書呈交給會員大會；

六、監事會每年召開一次，由監事長主持。監事長因故缺席時，由副監事長代為主持。

第十四條——章程修改及本會的解散

本會章程修改權和本會的解散權專屬會員大會，行使本條之權利，除須按本會章程第十條之規定召集外，還必須符合以下要件：

一、必須闡明召開會議之目的；

二、修改章程的決議，由理事會提請會員大會，並得會員大會出席會四之三以上多數通過方為有效；

三、解散本會的決議，必須全體會員四分之三多數票通過方為有效；

四、解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給本地慈善、公益或公共機構。

第十五條——本會之收入

- 一. 會費；
- 二. 接受團體、企業或熱心人士捐獻；
- 三. 政府資助。

第十六條——補充法律

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯會修訂，提請會員大會議決。依澳門特別行政區現行法律補充。

二零一六年十月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,786.00)

(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

第一公證署

證明

家國情懷協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號129/2016。

家國情懷協進會章程

(一) 宗旨

1. 本會中文名稱為：家國情懷協進會，中文簡稱：家國情懷。

本會英文名稱為：The Association for Advancement of “JIA GUO QING HUAI”。

2. 本會為非牟利團體，目的是秉承愛國愛澳的精神，支持“一國兩制”和澳門基本法的政治方針，並透過弘揚中華文化與熱愛祖國的情懷，讓廣大會員、社會人士尤其是年輕一代更加熱愛家鄉、熱愛祖國及培養優良的品德。

3. 本會地址：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈15樓1506室。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳熱愛祖國及澳門特區，以及擁護“一國兩制”的愛國愛澳者，願遵守會章，經理事會通過，便成會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；

(2) 可對會務提出批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如違反會章或損害本會聲譽，經理事會通過，可取消其資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人主持大會，任期三年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；修改章程之決議，必須獲出席會員四分之三之贊同票。

(2) 選舉或罷免會員大會及理監事會成員；

(3) 決定會務及發展方向。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一人，副理事長一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；

其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 監事會為本會監察機構，負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，理事會可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

11. 理事會、監事會每四個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 解散或延長本會存續期之決議，必須獲全體會員四分之三之贊同票。

(五) 經費

13. 社會贊助及會費。

二零一六年十月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門視障人士及家屬互助會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月二十日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為353號。該設立章程文本如下：

澳門視障人士及家屬互助會章程

第一章

名稱、會址

1. 本會中文名稱：澳門視障人士及家屬互助會，簡稱：視助會，英文名稱：

“Mutual Support Association for the Visually Impaired and Their Families in Macau”，英文簡稱：“MSAVIFM”。

2. 本會地址：澳門氹仔海洋花園大馬路第五街142號紅梅苑8樓G座。

第二章

宗旨

3. 本會宗旨：本會為非牟利團體，是協助會員安排組織文化、康樂等相關的交流活動和適當技能培訓，從而鼓勵視障會員鼓起勇氣走出家門面對社會，重整其信心投入或重返社會工作。此外，本會更能團結視障會員及其家屬互相溝通，互相體諒、互相包容的關愛精神下融洽地相處，務求能使視障者及其家人在社會上有著共同平等的生活空間。

第三章

會員

4. 會員資格：澳門視障人士與其家屬及積極推動本會會務之人士，均可申請加入，經理事會批准方可正式成為會員。視障者的定義：持有社會工作局發出之“殘疾評估登記證”人士。

5. 會員之權利與義務包括：(A) 參加會員大會；(B) 有選舉或被選舉之權利；(C) 參與本會活動；(D) 遵守本會章程、內部規章及理事會之決議；(E) 按時繳交會費；(F) 會員如有違反章程，破壞本會聲譽者，可由理事會按照情況輕重予以勸告、警告或開除會籍。

第四章

組織架構

6. 會員大會：

(1) 會員大會由所有正式會員組成，為最高權力之機構，負責制定或修改會

章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

會長對外代表本會，對內提供政策並領導會務工作。

(2) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書(若干名)。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 每年舉行一次會員大會會議，須提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

7. 理事會：

(1) 理事會由五名或以上成員組成，總人數須為單數，包括理事長一名、副理事長(若干名)、秘書(若干名)、財務(若干名)及其餘為理事(若干名)。

(2) 理事會為本會行政管理機構。本會一切會務主要由理事會策劃和推動，最少每兩個月舉行一次會議，會議由理事長或副理事長主持，理事會成員中，視障者必須超過半數。

(3) 理事會成員的產生方法：由會員大會以不記名投票選舉產生，任期3年，可連選連任。

(4) 理事會會議：出席人數需要超過理事會成員的一半才能舉行會議，而會議的決策亦需由出席會議的成員投票，贊成票數超過一半方可通過。會議可由理事會會長或副會長主持。

8. 監事會：

(1) 監事會由三名或以上成員組成，總人數須為單數，包括監事長一名、副監事長(若干名)及監事(若干名)。

(2) 監事會為本會監察機構負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

(3) 監事會成員的產生方法：由會員大會以不記名投票選舉產生，任期3年，可連選連任。

第五章 財政

9. (1) 凡本會會員均須繳交會費，會費現為每年澳門幣30元，會費調整由理事會決定。

(2) 本會一切財政收支均須記錄，財務須於會員周年大會時呈交財政年報及下年度財政預算，讓會員接納通過。

(3) 本會可在本澳銀行開設戶口處理財政收支，理事長、副理事長、財務、秘書四位中任何兩位簽署方為有效。

(4) 本會經費由會員繳交會費、政府資助及各界熱心之人士及社會團體或企業之贊助所得。

第六章 期限

10. 本會之存在期限為無限期。

第七章 解散及修章

11. 解散本會須由全體會員投票決定，並須獲得全體會員四分之三之贊同票通過方能成立。解散後會將全數資產捐給相關的慈善機構。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過。

第八章 附則

12. 本會章程之解釋權屬會員大會。本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

13. 本會章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第九章 會徽

14. 本會使用以下圖案作為會徽。



二零一六年十月二十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,987.00)
(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月二十日存檔於本署2016/A/SS/M6檔案組內，編號為355號。該設立章程文本如下：

中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會

章程

第一章

第一條
名稱

本聯誼會之中文名稱為：“中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會”。

第二條
會址

本聯誼會設於：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓J座。

第三條
宗旨

本聯誼會為非牟利機構，宗旨如下：

1. 研究、傳承、推廣曲藝藝術。透過多種形式的活動，傳播中華民族優秀的傳統文化，弘揚中國曲藝藝術；

2. 傳承、推廣、演出優秀傳統曲藝劇碼、曲目；新編、創作、排演新的曲藝作品；

3. 舉辦各類文化藝術交流活動及曲藝藝術研討、講座、培訓班；

4. 研討、整理、保留曲藝藝術的歷史資料；推陳出新優秀的錄音、錄影製品；

5. 開展中華曲藝藝術進校園推廣活動；創作一批忠孝、仁義、道德、勵志、傳統教育的曲藝錄音、錄影製品，弘揚推廣中華民族優秀文化。

6. 以研習、推廣並弘揚中國傳統曲藝藝術，促進健康之文化娛樂事業為宗旨。通過舉辦聯誼、曲藝展演等活動，發揮全體會員團結互助之精神，聯絡情感，切磋技藝，弘揚中華優秀傳統文化，促進曲藝藝術在澳門的繁榮發展，為中國曲藝藝術愛好者提供交流共進的平台。

第二章

第四條

本聯誼會之組織機構包括

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第五條

聯誼會會員大會許可權

1. 制定和修改本聯誼會會員章程；修改章程須獲出席會員四分之三之贊同票；

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

2. 選舉聯誼會會員大會主席、副主席、秘書、理事會及監事會成員；

3. 決定本聯誼會之會務方針。

第六條 聯誼會會員大會

1. 聯誼會會員大會由聯誼會全體會員組成，每年召開一次會員會議，日期由上一次會員大會決定。會員大會召開前，必須最少提前八日以掛號信方式為之；或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書上須指出召開會員大會之日期、時間、地點及議程；

2. 聯誼會會員大會設主席一人，副主席若干人，秘書一人，任期二年，可連選連任；

3. 聯誼會會員大會由主席主持，如主席缺席，則由副主席主持，所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效。

第七條 理事會

1. 本聯誼會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任；

2. 理事會由聯誼會會員大會選出五人或以上單數成員組成；設理事會主席一人，理事會副主席一人，秘書一人，其他均為理事；

3. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排；

4. 理事會根據聯誼會會員大會所制定之方針及決議展開各項工作；

5. 本聯誼會之外一切責任認可需由理事會主席或會員大會主席其中一位簽署方為有效；

6. 本聯誼會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

第八條 理事會成員職責

1. 理事會主席：按本聯誼會宗旨及會員大會決議統籌日常工作；

2. 理事會副主席：協助理事會主席的工作；

3. 財務：審理本聯誼會財政開支及每年向聯誼會會員大會提交財務報告；

4. 秘書：落實和跟進本聯誼會一切事務；

5. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

第九條 監事會

1. 本聯誼會監督機構為監事會，由聯誼會會員大會選出三人組成；

2. 監事會成員互選產生監事會主席，監事會副主席和秘書各一人，任期二年，可以連任。

第十條 監事會成員職責

監事會職責：

1. 監督法人行政管理機關之運作；
2. 查核法人之財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章

第十一條 本聯誼會會員

聯誼會會員資格：申請加入本聯誼會成為會員。

第十二條 會員之申請

入聯誼會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。

第十三條 會員之權利義務

所有聯誼會會員具有以下的權利義務：

1. 選舉及被選為本聯誼會機構成員；
2. 參與本聯誼會舉辦之各項活動；
3. 可對本聯誼會之工作提出批評和監督；
4. 入會自由，退會自由；
5. 準時繳交會費。

第四章

第十四條 經費及運用

1. 聯誼會收入來自會費、向社團籌集及向政府申請；

2. 由會員大會授權理事會運用經費。

第五章

第十五條 會徽

以下為“中國曲藝家協會澳門曲藝家聯誼會”之會徽：



二零一六年十月二十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,688.00)
(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門筷子基坊眾互助會青委會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月二十日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為356號。該設立章程文本如下：

澳門筷子基坊眾互助會青委會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門筷子基坊眾互助會青委會”。

第二條——本會為澳門筷子基坊眾互助會之屬會，是一個非牟利服務團體。宗旨為：發揚愛國愛澳的優良傳統，團結青年人士，關注地區青年事務，協助坊會活躍會務、發展會員、聯繫會員，促進社區健康和諧發展。

第三條——本會會址：設於澳門筷子基社屋——快達樓地下I舖。

第二章 會員

第四條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，持有澳門身份證的本澳居民，年齡十四歲以上，願意遵守本會章程者，均可申請入會成為本會會員；但必須達到法定年齡方可參選本會理事架構內之負責人。

第五條——申請入會者，須填寫入會申請表，繳交近照兩張及當年會費並經理事會審批後，方成為正式會員。

第六條——本會會員應盡下列義務：

1. 遵守本會章程。
2. 繳交會費。
3. 支持或參與本會舉辦之各種活動。
4. 執行本會有關決議，支持澳門筷子基坊眾互助會工作。

第七條——本會會員享受權利：

1. 有出席本會會員大會之權，有選舉權和被選舉權。
2. 有向本會提出批評及建議之權。
3. 享有參加本會舉辦之康樂、體育、福利和服務等活動的權利，包括每年農曆二月初二土地誕分享之福利。

第八條——會員首次入會須繳交10元基金費及10元會費，每年續會費為10元，按每年繳交會費，欠交一年會費者，經多次催交，若仍不交者，作自動退會。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，理事會視其情節輕重，可給予勸告、警告從嚴格處理。

第三章 組織

第十條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十一條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會之職權如下：

1. 制訂和修改會章。
2. 選舉產生會員大會主席、副主席、秘書以及理事會成員和監事會成員。
3. 決定本會工作方針及計劃。
4. 審議理事會、財務委員會、監事會之工作報告。

第十二條——會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

第十三條——會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知內容：須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第十四條——理事會為本會會務執行機構，理事會選出理事長一人、副理事長若干人，理事若干人，總人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任。理事會議每三個月召開一次。由理事長召集，會議在有過半數理事成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成票方為有效。理事會設秘書處，各部門主任由常務理事擔任。理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議。
2. 向會員大會報告會務工作及提出建議。
3. 計劃發展會務及處理日常各項會務工作。
4. 召開會員大會。

第十五條——監事會是本會監察機關，監事會有權監察會務、財務工作，監事會選出監事長一人、副監事長若干人、監事若干人，總人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任。監事會議每三個月召開一次。由監事長召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成同票方為有效。

第四章 附則

第十六條——為健全會議制度，成員任期內應盡量出席理事會或監事會召集會議，凡不請假連續一年不參加理監事會議之成員，作自動離職論。

第十七條——修改本會章程之決議，須獲得出席會員大會之會員四分之三的贊同票才能通過。

第十八條——解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票才能通過。

第十九條——章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第二十條——本會經費來源於政府部門的資助，善長人士捐贈，以及會員會費等。

二零一六年十月二十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,830.00)
(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際瑜伽協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十月二十四日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為357號。該設立章程文本如下：

澳門國際瑜伽協會章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：澳門國際瑜伽協會，葡文名稱為：Associação Internacional de Yoga de Macau，英文名稱為：Macao's International Yoga Association，以下簡稱為“本會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。其宗旨是推廣瑜伽運動（包括國際上流行的各種傳統瑜伽、空中瑜伽、輪瑜伽、球瑜伽等），提升居民體質，促進瑜伽國際交流和合作，提升澳門瑜伽水準。

第三條 會址

本會設於澳門東望洋新街243號花園臺第二座春暉閣5E。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動或福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議, 以及繳交會費的義務。

(三) 會員不得作出任何有損本會宗旨及聲譽的行為。如有違反者, 將通過會員大會勸告或開除會籍。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會, 負責制定或修改會章; 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員; 決定會務方針, 審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名, 副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年, 可連續連任。

(三) 會員大會每年舉行一次, 至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集, 通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程, 如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議, 須獲出席會員四分之三的贊同票; 解散本會的決議, 須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會, 負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成, 設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會, 負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成, 設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年, 可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時, 方可議決事宜, 決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助, 尚有不敷或特別需用款時, 得由理事會決定籌募之。

二零一六年十月二十四日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門愛國教育青年協會

為公佈的目的, 茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十月二十四日起, 存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第2/2016/ASS檔案組第68號, 有關條文內容載於附件。

澳門愛國教育青年協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為: 澳門愛國教育青年協會, 葡文名稱為: Associação de Educação Patriótica da Juventude de Macau, 英文名稱為: Macao Youth Association of Patriotic Education。

第二條——宗旨

(一) 本會為非牟利機構, 以愛國愛澳, 支持依憲和依法治國, 擁護澳門特別行政區基本法, 積極推動澳門走向經濟適度多元可持續發展道路, 維護澳門繁榮和諧穩定。

(二) 推動澳門青年愛國教育, 振奮民族精神和凝聚力, 樹立民族意識和自豪感。

(三) 團結澳門各界青年, 培養精英人才, 促進澳門青年與內地和海外的交流, 為祖國的統一和富強作貢獻。

(四) 籌辦一些以中華民族文化精神、愛國愛澳思想、國家安全、一國兩制與基本法為題材之培訓學習、會議講座、專題論壇和宣講活動。

(五) 聯合不同權威機構編撰出版以愛國愛澳、中華文化、國家安全、一國兩制與基本法等為主題的教材, 讓澳門青少年對國家及澳門有更深入認知瞭解。

(六) 參與和組織策劃各類型的社會公益活動。

第三條——會址

本會會址設於澳門荷蘭園大馬路柏蕙花園BB舖。

第二章 會員

第四條——會員資格

(一) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者, 均可申請加入本會。經理事會審議通過, 便可成為本會會員。

(二) 會員若缺席活動, 必須提前向本會請假, 一年內三次以上無故拒絕參加本會組織活動亦視為自動退會。會員若違反會章或作出任何有損本會聲譽之言行, 經理事會通過後, 則可取消其會員資格。有關會員如不服該項決議, 可向理事會上訴, 由理事會作出最後仲裁。

第五條——會員權利及義務

會員有選舉權及被選舉權, 享有本會舉辦一切活動和福利的權利, 會員有遵守會章和決議, 以及繳交會費的義務。

第三章 組織架構

第六條——機構

本會組織包括會員大會、理事會和監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會。

(二) 會員大會負責制定及修改會章; 選舉和罷免會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員及監事會成員; 決定會務方針; 審查和批准理事會工作報告。

(三) 會員大會設主席一名，副主席若干名及秘書一名。每屆任期三年，可連續連任。

(四) 主席負責召開及主持會員大會，督導推展會務。副主席負責輔佐主席，如主席出缺時代行其職務。

(五) 會員大會由所有會員組成，原則上每年召開一次平常會議。會員大會至少提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

(六) 決議通過、修改章程或選舉領導架構，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(七) 倘召集會議時間已屆而不足法定人數，則一小時後隨即進行第二次召集，屆時不論會員多少，即可作出有效決議。

第八條——理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少七名以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長若干名、秘書長一名，副秘書長及理事各若干名。每屆任期為三年。可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 經理事會決議，得聘請對國家、社會、人民和本會有貢獻的社會各界知名人士擔任榮譽主席、名譽主席、榮譽顧問、愛國顧問、顧問和會董等，以支持和指導本會工作。

第九條——監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條——本會經費源於會員會費、各界機構或人士捐獻贊助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條——法律法規

本章程未有列明之事項，將按澳門現行法律規範。

第六章 會徽

第十二條——本會會徽如下：



澳門愛國教育青年協會

二零一六年十月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,222.00)
(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳區省級政協委員聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一六年十月二十二日起，存放於本署3/2016號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為28號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳區省級政協委員聯誼會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳區省級政協委員聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade de Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Instância de Província de Macau”（以下簡稱“本會”）。

第二條 會址

本會設於澳門佛山街51號新建業商業中心15樓G-P座。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第三條 宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

(1) 服務國家，服務澳門，服務會員；

(2) 積極推動貫徹落實一國兩制方針和基本法，支持澳門特區政府依法施政，維護澳門的長期繁榮穩定發展；

(3) 廣泛團結澳門地區省級、副省級政協委員，開展各類有益活動，促進推行本會宗旨。

第二章 會員資格、權利及義務

第四條 會員資格

1. 凡現屆省級、副省級政協委員具當然會員資格，向本會申請後成為會員。

2. 於本會成立後，正常退任的省級、副省級政協委員，繼續保留會員資格。

3. 在本會成立前之於2012年或之後正常退任的省級、副省級政協委員，亦可申請成為會員。

第五條 會員之權利及義務

1. 會員之權利：

(1) 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動；

(2) 會員均具有選舉權，僅現屆省級、副省級政協常務委員之會員可被選舉擔任本會的會長、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長及秘書長；

(3) 對本會各項工作提出意見及建議。

2. 會員之義務：

(1) 關心本會會務工作，積極參加各項活動；

(2) 遵守本會章程及本會有關規定；

(3) 繳納會費。

第三章 組織架構

第六條 組織架構

1. 本會的組織架構為會員大會、會長會、理事會及監事會。

2. 由會員大會選舉產生會長、理事長、監事長及秘書長。本會組織架構其他成員由會長、理事長及監事長協商提名，經會員大會選舉產生，其任期為二年，以上各組織領導成員其職務任期屆滿後，必須任至新一屆各組織領導成員產生為止。

3. 會長、理事長、監事長在同一職位只可擔任一屆，在不同職位可再任一屆，而會長、理事長、監事長屆滿退任後，可直接擔任本會永遠名譽會長。

第七條 會員大會

1. 本會最高權力機構為會員大會。

2. 會員大會每年召開一次平常會議，須於召開前不少於八天以掛號信或簽收方式通知所有會員。在必要情況下應理事會或不少於四分之三的會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會員大會。

3. 會員大會在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

4. 經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

5. 會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第八條 會長會

1. 會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導本會。

2. 會長會由會長一人及副會長若干人組成，會長會成員必須為單數。

3. 根據會務發展需要，會長會負責聘任榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長及顧問。

4. 副會長及秘書長協助會長工作。

5. 會長、副會長可出席理事會各項會議，有發言權。

第九條 理事會

1. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，理事會成員必須為單數。

2. 理事長由副理事長、秘書長及副秘書長協助處理工作。

3. 理事會負責執行會員大會的決議，管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

4. 理事會會議由理事長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

5. 理事會每年應作年度會務活動總結報告，包括會務收支賬目。

6. 根據本會發展需要理事會可設專委會，各專委會設主任一人、副主任若干人，各專委會成員必須為單數。

第十條 監事會

1. 監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，監事會成員必須為單數。

2. 副監事長及監事協助監事長工作。

3. 監事會會議由監事長負責召集及主持。

4. 監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會賬目及財政收支狀況。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費包括由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公經費和會務活動經費等。

第五章 附則

第十三條 修改章程

本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。

第十四條 解釋章程

本章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十五條 適用法律

本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零一六年十月二十四日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,708.00)
(Custo desta publicação \$ 2 708,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門法律暨政策研討推廣協會章程

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一六年十月二十日起，存放於本署之11/2016號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為28號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門法律暨政策研討推廣協會 本會章程

第一條

(名稱及會址)

本會中文名稱為“澳門法律暨政策研討推廣協會”，葡文名稱為“Associação para o Estudo Científico e Divulgação de Direito e da Política de Macau”。會址設於澳門十月初五街德衡大廈地下B，透過會員大會或理事會決議，可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

(宗旨)

本會的宗旨為：

(一) 擁護“一國兩制”方針，宣傳、推廣法律；

(二) 研究澳門法律、探討澳門特別行政區法律本地化發展及公共行政改革；

(三) 關注澳門法律人才的培養；

(四) 促進會員間的團結，提高會員學術水平；

(五) 推動普法工作，提供專業培訓。

第三條
(會員資格)

凡認同本會宗旨，對法律有興趣之人士，遞交經填妥的入會申請表，並經理事會審核通過後，均可成為本會會員。

第四條
(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

- (一) 選舉及被選為本會機關的成員；
- (二) 參加會員大會及表決；
- (三) 按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；
- (四) 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條
(會員義務)

本會會員有以下義務：

- (一) 尊重及遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；
- (二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
- (三) 按時繳交會費；
- (四) 接受被選任的職位及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外；
- (五) 參加所屬機關的會議。

第六條
(紀律)

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

- (一) 口頭警告；
- (二) 書面譴責；
- (三) 開除會籍。

第七條
(任期)

獲選為機關成員者，任期三年，可連選連任。

第八條
(會員大會的組成及運作)

(一) 會員大會為最高權力機關，決定及檢討本會會務工作，選舉會長、副會長、大會秘書、理監事及修訂本會章程及內部規章。

(二) 會員大會由全體會員組成，設有會長一名、副會長二名和秘書一名。會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長和大會秘書協助會長工作，會長缺席時，由任一名副會長代其職務。必要時，會長、副會長列席理監事會議。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，以討論及通過理事會所提交的工作報告及年度帳目。

(四) 會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

(五) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 經第一次召集後，最少有一半會員出席，方可議決；否則，半小時後在同一地點作第二次召集，屆時最少須有四分之一會員出席，即可議決。

(七) 會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但須有特定多數票的情況則除外。

(八) 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(九) 解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第九條
(理事會的組成及運作)

(一) 理事會為本會行政管理機關，負責處理本會日常事務。

(二) 理事會由三名或以上的單數成員組成，包括理事長一名、副理事長一名及理事若干名；另可設有候補理事若干名。

(三) 理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

(四) 為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門；理事不能視事時，依“內部規章”規定由候補理事填補。

第十條
(監事會的組成及運作)

(一) 監事會為本會監察機關，監察會務運作及作出意見。

(二) 監事會由三名成員組成，包括監事長一名及監事兩名；另可設有候補監事一名；監事不能視事時，依“內部規章”規定由候補監事填補。

(三) 監事會在全數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，監事長再作投票。

第十一條
(收入)

本會的收入來源包括：

- (一) 會員繳交的會費；
- (二) 來自本會活動的收入；
- (三) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

第十二條
(修改及解釋)

在理解本章程上如有任何疑問或遺漏，適用澳門《民法典》，且在不抵觸法律規定情況下，可由會員大會進行解釋和議決。

二零一六年十月二十日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,554.00)
(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門婦聯青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十月二十日存檔於本署2016/ASS/M6檔案組內，編號為354號。該修改及增加章程文本如下：

第一條——本會定名為“澳門婦聯青年協會”，簡稱“婦聯青協”。

葡文名稱：Associação de Juventude de Fu Lun de Macau；

英文名稱：The Fu Lun Youth Association of Macau。

本會會徽為：



第二條——本會會址設於澳門渡船街27號AB婦聯綜合服務大樓4樓。

第三條——本會宗旨：廣泛團結和聯繫澳門各界青年女性，推動青年女性關心

社會、參與社會、服務社會，維護青年女性的合法權益，加強與世界各地青年女性的聯繫和友誼。

第六條——會員權利：

1. 有權出席會員大會及表決；
2. 有選舉權和被選舉權；
3. 有參與本會所舉辦的各項活動和福利服務之權利。

第九條——會員大會：

1. 會員大會是本會最高權力機構，負責制定和修改會章，選舉會員大會主席團會長、副會長及秘書、理事會和監事會成員，審議決定會務方針，審議和通過本會的工作報告及財務報告，會員大會每年最少召開一次；
4. 會員大會由一名會長、若干名副會長及一名秘書組成的主席團領導，由會員大會以選舉方式產生，任期為兩年，連選得連任，但會長只可連任兩次。

第十條——理事會：

2. 理事會設理事長一名，副理事長若干名及理事若干名，總人數須為單數；理事會任期為兩年，連選得連任，但理事長最多只可連任兩次。

4. 本會有權聘請社會知名人士及資深會員為本會名譽顧問、顧問或會務顧問等。

5. 凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，由理事長代表或經由會員大會或理事會決定指派代表簽署。

第十一條——監事會：

2. 監事會設監事長一名、副監事長若干名和監事若干名，總人數須為單數；監事會任期為兩年，連選得連任，但監事長最多只可連任兩次。

二零一六年十月二十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,116.00)
(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,682,958.72	
應收賬款	30,340,768.33	
預付款項、按金及其他應收款項	275,203.13	
總公司之欠款	31,604,080.10	-
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		7,295,099.65
其他應付款項及應計負債		697,513.36
結欠總公司之款項		0.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		319,300.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		55,895,851.03
總收入		8,185,360.38
總支出	6,490,114.14	
總額	72,393,124.42	72,393,124.42

澳門分行副經理

澳門分行經理
 黃婉雯

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司
 試算表於二零一六年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	57,625.82	
- 外幣-人民幣		
- 外幣-港幣	28,352.73	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	3,718,577.50	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	32,696,053.77	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	17,207,366.28	
其他投資	73,938,625.00	
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		20,600,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		665,951.53
各項負債		437,171.22
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	145,295.21	
內部及調整帳		
各項風險備用金		326,960.54
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	10,006,291.71	
總收入		7,043,124.61
總支出	9,275,019.88	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	147,073,207.90	147,073,207.90

董事/主管

閔柏林

會計主管

陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	274,520,003	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		23,234,289
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos à ordem no exterior	1,258,203,628	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	1,329,941,481	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	150,000,000	
在本地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	334,548,959	
股票、債券及股權	Ações, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	64,127,505	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos à ordem		
	- Patacas		272,687,175
	- Moedas externas		1,146,632,481
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		103,400,000
	- Moedas externas		334,548,959
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		1,252,482,241
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		13,293,178
債權人	Credores		187,078,228
各項負債	Exigibilidades diversos		173,523
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	135,067	
遞延費用	Custos pluriennais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	568,346	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	74,237,410	79,015,904
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		11,777,427
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		92,053,999
成本	Custos por natureza	5,997,079	
收益	Proveitos por natureza		22,370,652
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	7,972,597	
	Devedores por créditos abertos	252,901,802	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		7,972,597
信用狀	Créditos abertos		252,901,802
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	1,565,321,546	1,565,321,546
	TOTAIS	5,341,709,712	5,341,709,712

O Gerente da Sucursal de Macau,
John Choi

A Chefe da Contabilidade,
Betty Chan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	56,589,144.37	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,773,384.91	
Depósitos à ordem no exterior	43,603,740.61	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,251,022,968.44	
Aplicações em instituições de crédito no Território	84,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	262,503,843.30	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		8,273,479.73
• Moedas externas		497,353,333.95
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		114,362,432.61
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,943,914,117.11
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		6,797,606.50
Credores		10,899,340.10
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	988,284.24	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	113,391,408.03	128,028,663.43
Provisões para riscos diversos		26,649,270.00
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	29,321,449.55	
Proveitos por natureza		58,915,980.02
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	196,770,103.20	
Valores recebidos em caução	3,069,157,070.51	
Devedores por garantias e avals prestados	117,950,655.56	
Devedores por créditos abertos	184,651,783.98	
Credores por valores recebidos em depósito		196,770,103.20
Credores por valores recebidos para cobrança		3,069,157,070.51
Credores por valores recebidos em caução		117,950,655.56
Garantias e avals prestados		184,651,783.98
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	6,413,723,836.70	6,413,723,836.70

Subdirector-Geral Executivo e Director
da Sucursal, Sucursal de Macau,

Desmond Wong

O Chefe da Contabilidade,

Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國建設銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	80,048,735.30	
- 外幣	94,118,014.28	
AMCM存款		
- 澳幣	421,716,606.81	
- 外幣		
應收賬項		
在本地之其他信用機構活期存款	142,471,309.19	
在外地之其他信用機構活期存款	6,064,344,753.29	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	19,468,682,782.81	
在本澳信用機構拆放	100,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	20,473,621,200.00	
股票, 債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	47,360,902.50	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		477,088,304.69
- 外幣		2,462,693,206.69
通知存款		
- 澳幣		25,484.47
- 外幣		1,442,294.16
定期存款		
- 澳幣		678,255,062.50
- 外幣		5,927,626,532.17
公共機構存款		1,270,168,380.59
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		26,235,868,060.00
債券借款		9,270,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		10,996,636.07
債權人		58,693,806.35
各項負債		232,029.59
財務投資	971,398.15	
不動產	7,527,048.99	
設備	13,488,089.31	
遞延費用	1,777,600.34	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	174,040,570.61	231,991,030.97
各項風險備用金		216,146,765.26
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		2,395,159.45
總支出	477,745,668.52	
總收入		724,291,927.12
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	21,869,630,000.00	
保證及擔保付款安(借方)	319,642,240.33	
信用狀(借方)	65,189,106.57	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		21,869,630,000.00
保證及擔保付款		319,642,240.33
信用狀		65,189,106.57
其他備查賬	62,696,294,858.97	62,696,294,858.97
總額	132,518,670,885.96	132,518,670,885.96

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零一六年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	337,306,406.84	
- 外幣	493,568,118.14	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,570,744,958.63	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	58,778,816.51	
在外地之其他信用機構活期存款	64,407,617.96	
金, 銀	19,840,523.03	
其他流動資產	298,872,852.60	
放款	62,738,810,351.19	
在本澳信用機構拆放	14,522,245,539.65	
在外地信用機構之通知及定期存款	17,302,171,965.00	
股票, 債券及股權	19,218,204,887.23	
承銷資金投資		
債務人	705,170,827.07	
其他投資	6,611,657,565.20	
活期存款		
- 澳門元		11,757,982,821.42
- 外幣		14,045,638,630.28
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		122,128,242.58
定期存款		
- 澳門元		11,005,708,799.83
- 外幣		42,700,975,439.83
公共機構存款		20,073,147,256.21
本地信用機構資金		1,182,653,296.04
其他本地機構資金		
外幣借款		13,524,296,503.59
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		145,768,753.74
債權人		44,955,294.87
各項負債		371,032,866.60
財務投資	3,340,095,250.26	
不動產	3,827,591,176.47	
設備	84,046,568.37	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	529,300,350.72	1,094,651,496.34
各項風險備用金		811,120,208.97
股本		1,300,000,000.00
法定儲備		1,106,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		6,039,883,633.02
歷年營業結果		3,174,784,955.67
總收入		2,960,159,775.15
總支出	1,736,274,199.27	
代客保管帳	16,659,643,558.42	
代收帳	267,408,540.10	
抵押帳	182,769,506,149.48	
保證及擔保付款 (借方)	1,302,486,363.93	
信用狀 (借方)	97,176,476.91	
代客保管帳 (貸方)		16,659,643,558.42
代收帳 (貸方)		267,408,540.10
抵押帳 (貸方)		182,769,506,149.48
保證及擔保付款		1,302,486,363.93
信用狀		97,176,476.91
其他備查帳	26,311,915,655.10	26,311,915,655.10
總額	360,867,224,718.08	360,867,224,718.08

O Presidente,
 Zhou Peng

O Chefe da Contabilidade,
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
 Imprensa Oficial

每份售價 \$222.00
 PREÇO DESTE NÚMERO \$ 222,00